

**FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES**  
**FLACSO-SEDE ECUADOR**  
**PROGRAMA DE MAESTRÍA EN ANTROPOLOGÍA**  
**Convocatoria 2002-2004**

**“NUEVAS PERSPECTIVAS EN EL ESTUDIO DE LAS  
CADENAS MIGRATORIAS HACIA ESPAÑA.- *EL MIGRANTE  
DE MARIANITAS EN LA CIUDAD DE QUITO:* UN ANÁLISIS  
ETNOGRAFICO EN LOS ESLABONES DE SUBJETIVIDAD,  
PARENTESCO Y AFINIDAD DESDE LA SOCIEDAD DE  
ORIGEN”**

**PREPARADO POR: ALONSO FONSECA GARCÉS**

**QUITO, SEPTIEMBRE, 2009**

**FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES  
FLACSO-SEDE ECUADOR  
PROGRAMA DE MAESTRÍA EN ANTROPOLOGÍA  
CONVOCATORIA 2002-2004**

**“NUEVAS PERSPECTIVAS EN EL ESTUDIO DE LAS CADENAS  
MIGRATORIAS HACIA ESPAÑA.- *EL MIGRANTE DE MARIANITAS EN LA  
CIUDAD DE QUITO: UN ANÁLISIS ETNOGRAFICO EN LOS ESLABONES  
DE SUBJETIVIDAD, PARENTESCO Y AFINIDAD DESDE LA SOCIEDAD  
DE ORIGEN*”**

**AUTOR: ALONSO FONSECA GARCÉS**

**ASESOR: EDUARDO KINGMAN**

**LECTORES: MARCELO BONILLA  
FERNANDO GARCÍA**

**TESIS PARA OPTAR POR EL GRADO DE MAESTRÍA  
REALIZADA EN QUITO, Entre diciembre 2004 a junio 2006  
Actualizada con observaciones de lectores en Agosto del 2009**

***Dedicatoria:***

***A todas las migrancias***

***Que han transformado el mundo,***

***A los hombres y mujeres del Barrio de  
Marianitas por su amistad y confianza,***

***A Pía,***

***Emita,***

***Alexandra,***

***Chichía,***

***Abdón.***

## TABLA DE CONTENIDOS

<b>NOTAS PREVIAS A MANERA DE INTRODUCCION.-</b> .....	<b>1</b>
A. PRESENTACIÓN .....	1
B. APRECIACIÓN EPISTEMOLÓGICA. ....	2
C. HIPÓTESIS.- .....	3
D. DESCRIPCIÓN DE CAPÍTULOS. ....	4
E. ALGUNAS NOCIONES TEÓRICAS.- .....	6
F. NOTAS METODOLÓGICAS.- .....	10
<b>CAPITULO I: LA SUBJETIVIDAD COMO ESLABON PRIMARIO DE UNA CADENA MIGRATORIA.- ECONOMÍA SIMBÓLICA, COMUNICACIÓN, Y COLECCIONES EPISTOLARES.</b> .....	<b>18</b>
1.1 ECONOMÍA SIMBÓLICA Y AFECTIVA DE LA SUBJETIVIDAD MIGRATORIA.-EL MIGRANTE POTENCIAL Y EL MIGRANTE DE DESTINO. ....	18
1.2 COMUNICACIÓN EN LA RED MIGRATORIA: FLUJOS DE INFORMACIÓN LOCAL-GLOBAL Y FLUJOS DE INFORMACIÓN LOCAL-LOCAL. ....	22
1.3 COLECCIONES EPISTOLARES. ....	24
<b>CAPÍTULO II: EL PARENTESCO COMO ESLABON SECUNDARIO DE LA CADENA MIGRATORIA.- DE FAMILIAS, CASAS, AVIONES Y FOTOGRAFÍAS: IMPRONTAS EN LA CONVIVENCIA Y EN LA AUSENCIA.</b> .....	<b>31</b>
2.1 FAMILIAS MIGRANTES.- DEL ESPÍRITU DE FAMILIA A LA FAMILIA PERFORMATIVA. ....	32
2.2 CASAS MIGRANTES. ....	35
2.2.1 <i>La Casa Familiar como Espacio íntimo: Pacto de Lectura y Espaciamento Moral.</i> .....	35
2.2.2 <i>Casas Vacías y Casas Construidas.</i> .....	38
2.3 LA FIESTA DE DESPEDIDA.- .....	43
2.4 EL VIAJE Y LAS FOTOGRAFÍAS COMO RECEPTÁCULOS DE LA MEMORIA MIGRANTE.- .....	46
<b>CAPITULO III: AFINIDAD COMO ESLABON TERCIARIO EN LA CADENA MIGRATORIA.- EL BARRIO, LOS PANAS Y EL TRAMITADOR: LUGAR, AMISTAD Y MEDIACIÓN POPULAR EN LA CADENA MIGRATORIA.</b> .....	<b>52</b>
3.1 EL BARRIO DE MARIANAS COMO TEJIDO SOCIAL INMEDIATO: LUGAR Y RED, LOCALIZACIONES Y ACTORES. ....	53
3.2 AMIGOS DEL VECINDARIO, LAS REDES MIGRATORIAS DESDE LA PERSPECTIVA DE LOS “PANAS”. .....	58
3.3 PRESENCIA DEL TRAMITADOR EN EL ESLABÓN DE AFINIDAD: PEDRO COLLAHUAZO.- RETRATO DE UN INTERMEDIARIO POPULAR. ....	63
3.3.1 <i>Recuerdos de la Infancia: Forasterismo y otras migrancias.</i> .....	66
3.3.2 <i>Las razones de la calle: tramitadores y quishcas.</i> .....	69
<b>CAPÍTULO IV: POSIBLES CONCLUSIONES</b> .....	<b>77</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA:</b> .....	<b>81</b>
<b>ANEXOS:</b> .....	<b>1</b>

## **NOTAS PREVIAS A MANERA DE INTRODUCCION.-**

### **A. Presentación**

En los estudios sociales del Ecuador correspondientes a la última década (año dos mil en adelante) la problemática de la migración hacia España ha concitado el interés nacional desde el debate cotidiano, como desde el académico. En este sentido, la Economía ha insistido sistemáticamente en un estudio causal del fenómeno, ha puesto mucho énfasis en el efecto y distribución de las remesas, en las posibilidades de crédito al migrante, y en general a los ejes micro y macroeconómicos según se orienten sus objetos de estudio.

En otro plano, la Sociología y la Antropología se han ocupado de aspectos como la estructuración y dinámica de redes o cadenas migratorias entre la sociedad de origen y la de destino, en la construcción simbólica de la migración, la reagrupación familiar, la vida cotidiana de los migrantes y de sus familias. Con algunos matices, estos estudios han subrayado algunas ventajas consideradas “micro”, que predominantemente ponen en la superficie las agencias cotidianas, las trayectorias de los agentes sociales, (los migrantes y sus familias) y los perfiles de la subjetividad migratoria. Con una orientación similar, esta tesis concentra sus esfuerzos analíticos en las cadenas migratorias que forman parte de las redes migratorias, vale decir considerando a éstas últimas como estructuras más amplias o extendidas, por lo que en relación a las cadenas migratorias (como estructuras menores) se puede decir que son aquellas que generan “transferencia de información y apoyos materiales que familiares, amigos o paisanos ofrecen a los potenciales migrantes para decidir o eventualmente concretar su viaje”<sup>1</sup>

Las cadenas migratorias no solo permiten intercambios de información entre los familiares y los migrantes en la sociedad de destino sino que construyen una trama simbólica, material y afectiva de enorme importancia para comprender aspectos de la

---

<sup>1</sup> La noción de cadena migratoria es comúnmente advertida como una estructura menor a la red migratoria, puede verse: PEDONE, Claudia, “Tú siempre jalas a los tuyos”. Cadenas y redes migratorias de las familias ecuatorianas hacia España”, en HERRERA, Gioconda y otras, “La

migración que un estudio cuantitativo con pretensiones objetivistas pasarían realmente inadvertidos.

## **B. Apreciación Epistemológica.**

La percepción epistemológica general de esta tesis es bifronte: Primero; atiende a la materialidad de una cadena, *cadena* reconociendo la existencia de una estructura que se compone de varios eslabones, vale decir del acoplamiento de eslabones. Esta configuración se produce en la conexión de la boca de un eslabón a otro, es pues una operación o una figura que sirve como metáfora en la presente investigación en razón de que ni la subjetividad que se considera un eslabón primario por efectos de abstracción, ni el parentesco, ni siquiera la afinidad en última instancia dan cuenta por sí solas del funcionamiento de la cadena, sino se produce la tensión que viene dada por la agencia migratoria de los actores y por el funcionamiento de las redes migratorias que como se ha dicho, se consideran como estructuras más amplias y complejas. Estas redes funcionan no solo a nivel local, sino y sobre todo a nivel global, imbricándose mutuamente. En un segundo momento, todo el recorrido del texto de estudio que se propone se aprecia como una “condición indiciaria”, a la manera planteada por Carlo Ginzburg, esto es, como un conjunto de datos que a partir de un estudio de caso hacen posible inferencias, inserciones, ciertamente indicios que gracias a la etnografía se perciben como fragmentos de un observación participante: operaciones que tienen por objeto “casos, situaciones y documentos individuales y precisamente por eso alcanzan resultados que tienen un margen insuprimible de aleatoriedad; basta pensar en el peso de las conjeturas”.<sup>2</sup>

Esta apreciación es valedera por tanto intenta unir esas particularidades profundas de los actores que intervienen con voz propia, y que son acompañados por la presencia del investigador respetando las tramas de la subjetividad. Todos los esfuerzos por lograr una reflexividad antropológica serán vanos si no se tiene en cuenta que los datos que

---

Migración Ecuatoriana: Transnacionalismo, redes e identidades”, FLACSO- Plan Migración, Comunicación y Desarrollo, Quito, 2005.

<sup>2</sup> Para pensar el paradigma indiciario y las operaciones epistemológicas desde la historia, véase: GINZBURG, Carlo, “Indicios: Raíces de una paradigma de inferencias indiciales” en “Mitos, emblemas e indicios. –Morfología e Historia”, Gedisa, Barcelona, 1999.

proporcionan son en buena medida una denuncia de la condición migrante como un estigma social, como una forma de oponerse a una nueva marginalidad, y por supuesto como una respuesta a la élite dominante y excluyente del Ecuador.

### **C. Hipótesis.-**

La tesis se propone responder una pregunta con el análisis de un estudio de caso de un barrio popular de la ciudad de Quito, el barrio de Marianitas en la Parroquia Calderón. ¿Qué perspectivas de estudio son posibles para dar cuenta del funcionamiento de las cadenas migratorias hacia España? En realidad la respuesta, o las respuestas se articulan en tres grandes ejes: La subjetividad, el parentesco y la afinidad apreciados como eslabones, como unidades de análisis. De paso, vale la pena mencionar que no existen cadenas migratorias puras que ofrezcan una explicación de las actividades de los actores desde el plano subjetivo, familiar o de los amigos y vecinos. No obstante, y en clave metodológica he decidido agrupar la dinámica de la cadena migratoria en los eslabones ya mencionados.

Con estos antecedentes puede pensarse una hipótesis más o menos expresa: **A mayor complejidad de la cadena migratoria mayores tensiones se verifican en su dinámica y en la actividad de sus agentes, o dicho de otra manera, mientras más densidad en los vínculos de la cadena migratoria mayor es la interdependencia de sus eslabones**

Esta hipótesis parecería definirse sencillamente, pero cada nivel de eslabonamiento supone una redefinición de las trayectorias de los agentes, una reconfiguración de la subjetividad, una redefinición de los roles familiares, de los amigos, y del propio barrio; se generan por tanto en este ambiente social ciertas “astucias” en el mundo cotidiano de acuerdo a lo planteado por Michel De Certeau. Con esta dimensión son visibles los desafíos, los encuentros cotidianos contenciosos, y los pactos. Todos estos procesos son parte de la subjetividad y suponen competencias y participaciones diversas, a veces se principaliza el eslabón familiar, en otras el vecinal o el de paisanaje, etc. Todos estos

vínculos podrían definirse mejor por una voz legítima; “son historias de los que están aquí por los que están allá”.<sup>3</sup>

#### **D. Descripción de Capítulos.**

**El Capítulo Uno** aborda la problemática de **la subjetividad** proponiendo una re-lectura a las redes migratorias, desde un “ego investigador multisituado”. El trabajo de campo es doblemente advertido por el análisis: de un lado; se escudriña la virtualidad del ciberespacio; y por otro; la localización física de los actores y sus mediaciones urbanas; estas orientaciones y algunas coordenadas teóricas tratan de afinar el estudio hacia actores y redes migratorias. No obstante, el proceso etnográfico circula por vericuetos emocionales y simbólicos que determinan pensar a estas cadenas migratorias como tupidas interacciones donde se advierten constantes flujos de información entre lo público y lo privado, lo local y lo global, los sujetos presentes y los ausentes.

De entre las innumerables relaciones posibles de los actores; una de ellas, es básica: la que se establece entre el “migrante en destino” es decir aquel sujeto que se encuentra en la sociedad receptora; y el “migrante potencial” que puede apreciarse como el sujeto que en ocasiones planifica migrar y no lo hace, o que resiste la empresa migratoria desde la sociedad de origen, en él se establecen sucesivas mediaciones de un tiempo y espacio en crisis, o en emergencia. Cuando se menciona la categoría “migrante potencial” se intenta referir a un familiar cercano o lejano, a un amigo o vecino, o a un sujeto ajeno a la cadena migratoria cuya vulnerabilidad sistémica lo convierte en un actor vinculado. De otro lado; esta mirada a las cadenas migratorias con acento en la subjetividad señala la necesidad de dar cuenta de los “dispositivos afectivos” que se administran mediante una continua comunicación entre los actores.

Para hacer efectivo este diálogo se estudian indistintamente las cartas convencionales y el correo virtual. Estos documentos tienen gran importancia para la configuración de las cadenas migratorias; la complejidad de las fórmulas de comunicación se aprecia

---

<sup>3</sup> Versión de María Lema, en Quito, entrevista de 16 de Octubre del 2004.

metodológicamente en flujos “local-global y local-local” para caracterizar a las posiciones de los actores y a la “creatividad performativa” que se produce entre ellos.

Con esto quiero decir, que no se trata de procesos de intercambio de información armónicos o regulares, sino de “campos” en donde se producen tensiones, rupturas, pero también acuerdos de corta y mediana duración.

El **Capítulo Dos**: se ancla alrededor de **familias y casas de migrantes** en este apartado se recupera el problema de la subjetividad abordado en el capítulo uno, y se percibe a las familias como circuitos afectivos que permiten una comunicación íntima entre la sociedad de origen y la de destino. Sin abusar del procedimiento etnográfico de “análisis multisituado” en el que a pesar de contar un patrón de observación, la mirada del investigador se dirige a objetos particulares; se plantea la relación de localidad entre la casa como un espacio de evocación de la memoria migrante, a la propia práctica del recuerdo cultural de la migración. En este contexto convergen las aportaciones teóricas de Bachelard y de Bauman alrededor del espacio social caracterizado como un movimiento de “espaciamento moral” que otorga importancia a la distribución de responsabilidades y de afectos dentro de cada grupo parental conforme la agencia de los actores. Esta noción se percibe con claridad en episodios evocados en la empresa migratoria, como es el caso de la fiesta de despedida y el itinerario del viaje migratorio.

El **Capítulo Tres** denominado “**Afinidad.- El Barrio, los Panas, y el Tramitador: Lugar, amistad y mediación popular en la Cadena Migratoria**”, propone una amplia definición de afinidad, no solo en cuanto se refiere a lo que se podría denominar “familia política”, es decir aquella familia no consanguínea que se incorpora a un sujeto por razón de su matrimonio. El sentido de familia se dirige hacia una estructura más densa que incluye al barrio en un nivel de familiarización. En un siguiente estrato se ubican los amigos que complejizan la cadena en términos de coadyuvantes o facilitadores de la empresa migratoria familiar, pero también dentro de cierta potencialidad migratoria que los involucra constantemente en las biografías de sus amigos en la sociedad receptora (ciudades españolas).

Finalmente se explora a la manera de un retrato etnográfico la intervención del tramitador como un intermediario entre las familias y el sujeto migrante. Su posición liminal con respecto a los trámites donde se ordena y desordena el mundo público de la migración lo convierte en un protagonista central con respecto a los medios y “astucias cotidianas” ejerciendo como abogado o mediador. Los datos que se abundan acerca de su vida le insertan a él mismo en el campo de la migración no como un tercero sino, y en buena medida como un actor directo.

A partir de este breve repaso al contenido de estos capítulos es posible cumplir con el objetivo central de esta tesis: **Intentar un análisis de las cadenas migratorias desde la sociedad origen conociendo los eslabones de subjetividad, parentesco y afinidad;** debe decirse de paso que en el proceso y estructuración de la investigación se establece un diálogo entre el material etnográfico y los aspectos conceptuales. Quisiera por tanto resaltar algunas nociones teóricas.

#### **E. Algunas nociones teóricas.-**

Los estudios sobre migración considerados tradicionales efectuados desde finales de los setenta hasta bien entrada la década de los noventa caracterizaron las redes o cadenas migratorias como sistemas que activan mecanismos de solidaridad y ayuda mutua, estas investigaciones incluso abonaron en el terreno de los estudios simbólicos sobre todo los de carácter agrario andino utilizando el concepto de la reciprocidad y el de la economía de intercambio para reconocer las ayudas y resistencias históricas de los sujetos. En esta lógica la mirada aún lineal del investigador puede situarse en la “dermis visible” del tejido social caracterizado por la movilidad de las redes y su cabezas de red (contactos principales). En esta percepción se abandona el estudio de la trayectoria e interacción con otros actores no directamente vinculados a las redes migratorias. Es bien traído lo que plantea Gioconda Herrera:

Mirar a la migración como una práctica social que está presente en el horizonte de vida de las personas que pertenecen a ese campo desde sus distintas posiciones: como migrantes, como cónyuges, desde la posición de hijos e hijas, como integrantes de la misma comunidad, como agentes económicos, políticos, etc.<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> HERRERA GIOCONDA, “ Elementos para una comprensión de las familias transnacionales”, artículo en Migraciones.- Un juego con cartas marcadas”, Abya Yala- ILDIS, Quito, 2004”

Abril Trigo también apunta también en esta misma perspectiva apostando por una explicación del fenómeno migratorio desde una combinatoria de factores económicos, políticos, sociales y culturales, pero destacando que en toda migración se vuelve visible la subjetividad de los actores en torno a una posición de *liminalidad*, de marcos intersticiales, de situaciones antropológicas en el borde. En estos marcos se conjugan tiempos y espacios transformados por las acciones y dinámicas del capitalismo, activándose su posición en todas las tramas, y en las trayectorias, en la praxis migratoria precisamente. Trigo recomienda mirar contextualmente las migraciones con respecto a las fases del capitalismo sistema que delinea de algún modo los modelos de la migración. Así, aunque no en una lectura puramente determinista, el análisis de la inmigración está vinculado con el mercantilismo capitalista, y la situación económica de los migrantes contemporáneos o post-modernos con el capitalismo transnacional.<sup>5</sup>

La autora prosigue por una ruta analítica que muestra críticamente el concepto de diáspora tan “migrantes en diáspora” utilizado en los estudios culturales, rescatando la tipología que hace William Safran en torno a cinco grandes rasgos:

1. Origen común.
2. Retención de una memoria colectiva de una posible patria original.
3. Alimentación más o menos recurrente de un imaginario de regreso.
4. Compromiso con el imaginario de la patria para mantenerla o restaurarla.
5. Sentirse alienados o insultados por la sociedad anfitriona.<sup>6</sup>

En realidad algunos de estos rasgos podrían incluir no solamente a quienes se caracteriza como, sino probablemente a todos los desplazados, migrantes selectivos o exiliados, porque la complejidad de la migración desde la subjetividad impone revisar las resistencias del sujeto a la asimilación. Es probable que en todo caso, si aparentemente el migrante y la sociedad receptora reconocen su aceptación plena y

---

<sup>5</sup> TRIGO, Abril, “Migrancia: Memoria, Modernidad” en Nuevas perspectivas sobre/desde América Latina: El desafío de los Estudios Culturales .- Textos editados por Mabel Moraña. Editorial Cuarto Propio, Santiago de Chile, 1994.

recíproca, el sujeto tenga un pacto de lectura con esa sociedad, y siga manteniendo su imaginario del “entonces allá” como el primario y fundamental, será entonces una “astucia cotidiana” o tal vez el efecto suspensivo de identidad factores que equilibren la relación entre migración y subjetividad.

El aporte sustancial al estudio de un eslabón (el de la subjetividad) en las cadenas migratorias en el sentido clásico es posible gracias a que se demuestra que tanto en la subjetividad social como en la individual es crucial establecer el cruce de tiempo y espacio, no en categorías abstractas sino en la *praxis social* con al menos dos coordenadas: (aquí-ahora) / (entonces/ allá).

Esta percepción también se vincula orgánicamente a lo planteado por Henri Lefebvre en cuanto a las experiencias del espacio, menciona tres:

- a) *Espacio Práctico*.- producido en los flujos físicos y materiales (mercado, comunicaciones y otros.
- b) *Espacio Hegemónico Estratégico*.- caracterizado por la influencia de la ciencia y tecnología, junto a la geopolítica y la ideología.
- c) *Espacio Subalterno Localizado*.- reconocido como el espacio de las tácticas cotidianas, de los usuarios, del concurso de las memorias.<sup>7</sup>

La conjunción de estas dimensiones, y luego la poética del espacio de Bachelard nos permiten ubicar el circuito afectivo de la migración entre la sociedad de origen y la sociedad de destino con la mediación subjetiva. Así se accede también a los consumos culturales y a una complicada y muy activa “economía simbólica”. Por último Abril Trigo plantea el aporte del migrante como un sujeto modernizador que en efecto lo es, no importa el contexto histórico ni la carga ideológica de cada coyuntura migratoria, ciertamente la propia producción de la memoria del migrante garantiza que en su

---

<sup>6</sup> SAFRAN, William, citado por TRIGO, Abril en: “ Migrancia: Memoria, Modernidá” en Nuevas perspectivas sobre/desde América Latina: El desafío de los Estudios Culturales .- Textos editados por Mabel Moraña. Editorial Cuarto Propio, Santiago de Chile, 1994.

<sup>7</sup> LEFEBVRE, Henri, citado por TRIGO, Abril en: “Migrancia: Memoria, Modernidá” en Nuevas perspectivas sobre/desde América Latina: El desafío de los Estudios Culturales .- Textos editados por Mabel Moraña. Editorial Cuarto Propio, Santiago de Chile, 1994

cuerpo, en la práctica cotidiana, en la organización de la experiencia y del espacio habitado, las modernidades expresen su condición subjetiva.

De otro lado; a la hora de comprender la problemática de la migración y la intervención de los sujetos como protagonistas de la modernidad resulta de gran valor el aporte de Chambers con respecto a la presencia del migrante como una forma de ser discontinua; este autor da cuenta de un conflicto en el lugar de origen, y del procesamiento de ese conflicto mediante la utilización de la estrategia migratoria por parte del sujeto en un espacio de morada provisional. No obstante, el migrante puede vivir esa provisionalidad con categorías de temporalidad y espacialidad muy específicas, puede vivirlas también como propiedades de la vida cotidiana *in situ*, como atribuciones de sentido, y como trayectorias y recursos simbólicos de habitación en el proyecto de vida, todas éstas pueden considerarse operaciones de la subjetividad.<sup>8</sup>

Ciertamente el texto de Chambers parecería a simple vista pretensioso porque evoca constantemente una nostalgia de occidente de cuando el orden lógico y el dominio epistémico podían estirar las cuerdas de “lo diferente”. Para el autor, la globalización por ejemplo, desbarata el modelo civilizador, en buena medida alude a los civilizados y civilizadores de un lado, y vagamente a los bárbaros de otro, es decir a los subalternizados. Aún con esa apreciación, Chambers nos obliga a reflexionar en un pensamiento que no sea fijo ni estable, sino más bien capaz de recomponer, de ensayar constantes revisiones. Y eso claro, es significativamente útil a la hora de emprender una acometida postmoderna, el autor plantea:

“Este re-cuento, re-citado, y re-colocación de lo que pasa por ser conocimiento histórico y cultural depende de la re-memorización y re-actualización de anteriores fragmentos y huellas que se encienden y destellan en nuestro actual momento de peligro, en la medida en que viven y se nutren de nuevas constelaciones.”<sup>9</sup>

Pero en realidad Chambers está jugando finamente con una ironía desde la filosofía benjaminiana; nos invita a saborear el lenguaje de lo nuevo como lo inadvertido, como

---

<sup>8</sup> Para una apreciación integral del fenómeno subjetivo de la migración y los aspectos positivos de su impacto por efecto de la globalización puede consultarse CHAMBERS, I, “ Migración, cultura, identidad”, Amorrortu editores, Buenos Aires, 1994

<sup>9</sup> CHAMBERS, Iain, “ Migración, cultura, identidad”, Amorrortu editores, Buenos Aires, 1994

la minucia que Benjamin recoge en las calles después de que todo el mundo se ha tropezado con ella, y la ha descartado. Ciertamente, aunque haya mucha convicción para hablar de los otros como no exóticos, o no extraños es conveniente tener algunos arrestos, y estas precauciones para Chambers se definen al situar el *home* (hogar-domus), verificar la habitación de su mundo, definir al sujeto en el viaje, pero también en la estadía. El autor reconoce la verdadera migración cuando ni el punto de partida, ni el de llegada son estables o seguros. La gran tragedia en la promesa del regreso de cada sujeto migrante, será por cierto: la incertidumbre. Con lo anotado es posible caracterizar a un tipo de migrante que vive entre dos mundos, que permanece en estancias geográficas donde se retiene y reconstruye: lo hace viviendo, y luego transversalmente cruzando otra frontera, lo hace de manera inevitable, no elige viajar, está fatalmente dispuesto a tomar destinos. En sus argumentos existe un parte-aguas para leer la subjetividad al establecer el descentramiento del sujeto considerado clásico en la epísteme racionalista, y propone un pensamiento crítico para mirarnos en el espejo histórico y avanzar con limitados registros, con cautelas, evitando relatos ambiciosos, narrando al menos la superficie que después de todo es lo que si podemos ver. En este ensayo etnográfico en particular mirar la sociedad de origen en el Barrio de Marianitas en la ciudad de Quito.

## **F. Notas metodológicas.-**

Desde un punto de vista metodológico; al iniciar una suerte de observación flotante, recorriendo lo que se puede considerar el área central de la comunidad de Marianas se localizaron tres locales café-net instalados en la planta baja de las residencias. Estas viviendas eran antes exclusivamente destinadas a uso doméstico y no comercial. Ahora en estas casas se adaptó su diseño interno para instalar en su sala social, computadoras para servicio de *cafe net*. Los pobladores del barrio de Marianas se refieren a la comunicación virtual que mantienen con sus familiares en las ciudades españolas como “*tengo que ir a las llamadas*” o “*ahora es día para ir a las computadoras*”.<sup>10</sup>

---

<sup>10</sup> Referencia hecha por María Quisilema, 47 años, en Entrevista María Quisilema, Quito, 9 de diciembre del 2004.

En el contexto de la migración transnacional el internet puede analizarse no solamente como una herramienta de comunicación entre familiares o amigos, sino que debe estudiarse en relación a otros medios de comunicación dentro de un circuito de consumo cultural. El internet se ha convertido en un dispositivo social y de tecnología al alcance popular; y es definitivamente un instrumento internalizado en la vida cotidiana. Con referencia al consumo, García Canclini señala que esta tecnología puede analizarse como un lugar en el que las clases y los grupos compiten por la apropiación del producto social. En una posición similar, Castells argumenta que el consumo definitivamente se expresa como un espacio en donde los conflictos entre clases originados por la desigual participación en la estructura productiva se trasladan a la distribución y apropiación de bienes. (García Canclini, 1999: 29) (Castells, 2001: 57) (Martín Barbero, 1999: 21)

Desde estos argumentos, se puede apreciar que los medios de comunicación masiva en el Ecuador recientemente explotan la migración de ecuatorianos como una experiencia colectiva dentro del imaginario nacional. La televisión fundamentalmente dirige su atención a una audiencia que puede leerse como una comunidad de memoria que plantea una identidad migratoria en ciernes. Con estos intereses existen noticieros de televisión que se preocupan por definir un espacio local proyectado desde lo global a partir de una relación comunicación-bis a bis, o como ellos mismos la definen: de *compatriota a compatriota*. En una dirección análoga, la comunicación masiva desde la radio se orienta a una búsqueda de la melancolía y de la memoria afectiva de los migrantes. Actualmente existen nuevas experiencias en donde las emisoras comunitarias ecuatorianas y españolas, se enlazan para producir programas con intereses comunes.

En cualquiera de los dos casos; el de la televisión o el de la radio; la comunicación que se difunde sobre la situación de los migrantes en las ciudades españolas produce una “sintonía nacional” en la que las familias codifican un mundo de expectativas y revisiones sobre los costos sociales y culturales de la migración. Ahora bien; estas posibilidades de intercambio con el internet a la cabeza, virtualiza a los otros medios (radio, televisión, prensa escrita) para componer y recomponer las relaciones migrantes en un flujo de imágenes y provocativos envases para la industria de la melancolía. No

obstante, aunque estos vínculos pueden ser disposiciones homogeneizantes en los medios de comunicación masiva, los usuarios del internet y de otros medios, cada vez más frecuentemente demuestran hacer un uso táctico cotidiano, como astucias dadas *desde su hacer*, para comunicar lo necesario, lo útil para mantener viva la memoria y posiblemente también su espacio familiar abandonado. En los barrios populares de Quito, el internet se usa como una práctica de afirmación de los afectos familiares y de las logísticas compartidas en un mundo privado, particularizado, pero que tiende a convertirse en un mundo público toda vez que involucra la trayectoria social de los agentes y sus interacciones. A través del internet fluye la información básica de las redes familiares y/o de paisanaje, se conocen las oportunidades de trabajo, las trabas burocráticas ecuatorianas y/o españolas. (De Certeau, 1996:47)

En los foros virtuales sobre migración se muestran los contactos y las opciones para legalización de residencias, los servicios comunitarios y las garantías o los riesgos de los contratos de trabajo. Es decir, en el internet se despliega un haz de posibilidades para los proyectos individuales de migración que en realidad son proyectos compartidos, auspiciados en una tupida red de familiares y amigos. Al convertirse el uso del internet en una práctica popular, las iniciativas de organizaciones no gubernamentales y otros proyectos institucionales han diseñado espacios de telecomunicación con asesoría legal y psicológica.<sup>11</sup>

En esta experiencia de asistencia comunitaria para uso del internet, las personas que no tienen ningún conocimiento sobre el chat, o sobre cómo enviar un correo electrónico, son asesoradas por voluntarios, una de estas personas entrevistadas hizo la siguiente referencia:

Hay señoras que nunca se han sentado frente a una computadora, tienen vergüenza, por eso casi nunca vienen solas; vienen acompañadas por jóvenes que les ayudan, pero son siempre ellas quienes se dirigen continuamente a éste servicio como que fueran a la tienda o al mercado, lo hacen con bastante frecuencia.<sup>12</sup>

---

<sup>11</sup> En estas experiencias se destacan las salas de Internet que funcionan en las Pastores Sociales de la Iglesia Católica y el Proyecto Casa del Migrante auspiciado por el Municipio del Distrito Metropolitano de Quito.

<sup>12</sup> Entrevista realizada a Marcos Pulla, Quito, 16 de diciembre del dos mil tres.

La comunicación virtual se ha transformado en un fenómeno público. No es extraño que algunos usuarios que tienen a sus familiares en situación de migración compartan sus experiencias en estos espacios *cara a cara*. Se puede observar que mientras una computadora se encuentra ocupada y están en espera de ella, los usuarios conversan intensamente sobre sus parientes. Puede pensarse esta interacción como si dentro y fuera de la pantalla se abriera y cerrara un telón con sus experiencias. Este intercambio de comunicación es de un valor único para cada usuario en las diferentes vicisitudes simbólicas y materiales vinculadas a la migración. Precisamente en estas salas de internet se iniciaron mis vínculos con los actores e informantes.

El trabajo de asesoría en comunicación por internet a personas de la tercera edad y aquellas no familiarizadas con esta tecnología permite por cierto, un trabajo de aproximación de promotores y voluntarios de las asociaciones de familiares de migrantes para el establecimiento de redes de apoyo comunitario a las familias. Estas observaciones aisladas y luego participantes más activas, me permitieron conocer algunas familias con uno o más miembros situados en las ciudades españolas. De esta manera fue posible movilizar la unidad de análisis desde esta sala de internet hacia el corazón mismo de la etnografía: El barrio de Marianitas en Calderón. Entonces se inició el trabajo de campo con la apropiación de las premisas de observación flotante de Manuel Delgado y la etnografía postmoderna de James Clifford en donde la investigación no necesariamente debe plantearse desde la tienda de campaña tal y como lo hacía Malinowski, sino, y alternativamente a este procedimiento, utilizando relocalizaciones o estrategias de situación antropológica significativa (muestras sociales relevantes) para intervenir en el campo sin residir largas temporadas en él. (Clifford, 1999: 29) (Geertz, 1994: 95) (Delgado, 2002:35).

Aunque de manera general se menciona el término migrante como el referente conceptual más utilizado en el presente trabajo, bien vale la pena reconocer que actualmente esta definición parece haberse superado con un enfoque de derechos más integral como es la percepción de la *movilidad humana*. Al respecto debe señalarse que la discusión sobre el derecho a migrar se lanza desde la perspectiva de la “igualdad ante la ley”, que a la vez permite conservar la igualdad con la aceptación de diferencias,

sobre todo las de índole cultural, en buenas cuentas se trata del discurso de la *igualdad en la diferencia*. La Corte Interamericana de Derechos Humanos ha utilizado un procedimiento de análisis para considerar si la igualdad jurídica surge directamente o es el resultado de una aplicación legal:

- A.- Si la distinción (sobre la igualdad jurídica) está orientada legítimamente, existe compatibilidad con los esquemas regularmente aceptados en los criterios generales de justicia.
- B.- Que parta de supuestos de hecho sustancialmente diferentes.
- C.- Que exprese de modo proporcionado una fundamentada conexión entre esas diferencias y los objetivos de la norma que no pueden ser desequilibrados y despóticos.<sup>13</sup>.

En definitiva la *movilidad humana* basada en la condición de igualdad jurídica adquiere estatus de universal a través de los derechos humanos, en particular del Derecho Internacional de los Derechos Humanos y sus sistemas de protección en cuanto a las regiones (Corte Interamericana de Derechos Humanos, Tribunal Europeo de Derechos Humanos, Corte Africana de Derechos Humanos). Se concibe como un derecho por cuanto el Estado tiene el deber de garantizar y respetar el derecho que tienen todas las personas de escoger su lugar de residencia y/o de trabajo, protegiendo no solamente a los individuos sino a su familia con la cobertura de seguridad social del Estado que incluye diferentes tipos de prestaciones, protección material a través de diferentes servicios como salud, educación, vivienda, etc. No en vano se suscribió un instrumento denominado: “Declaración de Quito sobre Movilidad Humana de septiembre del 2008”

---

<sup>13</sup> Véase Corte Interamericana de Derechos Humanos Opinión Consultiva OC-4/84, Véase también los siguientes enlaces consultados: “La Movilidad Humana en la Constitución”. El Migrante Ecuatoriano Disponible en: Acceso en: 18/09/09 <http://www.elmigrante.com.ec/noticia.php?id=96>.

Resumen Ponencia “Movilidad Humana y Diversidades”. Revista Migrante Edición No. 3 Noviembre 2008, Ponencia presentada durante el Seminario Derechos Humanos y Movilidad Humana, Universidad Andina Simón Bolívar. Disponible en: [http://www.infomigrante.org/revista//index.php?option=com\\_content&task=view&id=641&Itemid=363](http://www.infomigrante.org/revista//index.php?option=com_content&task=view&id=641&Itemid=363). Acceso en: 16/09/09 Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano

“Quito crea la ordenanza de Movilidad Humana como política pública de ciudad” Disponible en: <http://www.cideu.org/site/content.php?id=3664>. Acceso en: 18/09/09. Declaración de Quito sobre Movilidad Humana, Quito, Alcaldía Metropolitana. [www.acnur.org/biblioteca/pdf/6797.pdf](http://www.acnur.org/biblioteca/pdf/6797.pdf).

en el que se hace referencia a la obligación tanto de los gobiernos locales como del gobierno central para brindar atención a las familias en situación de movilidad.

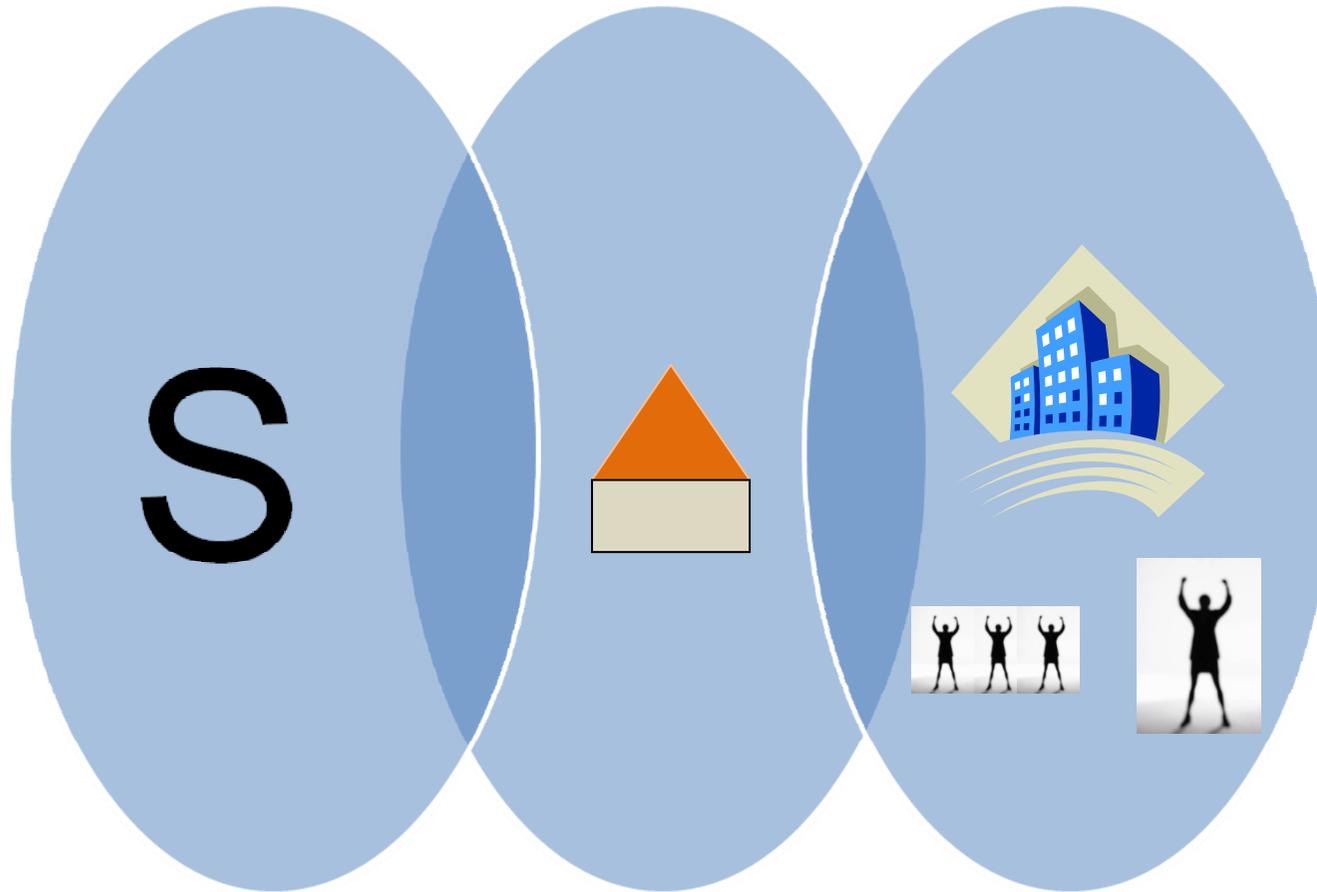
De ahí que el Municipio del Distrito Metropolitano de Quito incluso diseñó una ordenanza municipal que garantice políticas públicas para las personas y familiares en situación de movilidad. Es aún más importante la disposición constitucional contenida en el artículo 392:

El Estado velará por los derechos de las personas en movilidad humana y ejercerá la rectoría de la política migratoria a través del órgano competente en coordinación con los distintos niveles de gobierno. El Estado diseñará, adoptará, ejecutará, y evaluará las políticas, planes, programas y proyectos y coordinará la acción de sus organismos, con los de otros Estados y organizaciones de la sociedad civil que trabajen movilidad humana a nivel nacional e internacional.<sup>14</sup>

Con lo consagrado en la Constitución vigente, la denominación de movilidad humana supone la definición del problema migratorio entendiendo su complejidad tanto desde la sociedad de origen donde existe obligación del Estado para ejecutar políticas públicas dirigidas a resolver los problemas de vulnerabilidad jurídica, social y económica de las familias, como también promover la protección del migrante ecuatoriano en destino. La Constitución menciona además que se establecerán directrices en los distintos niveles de gobierno y alianzas con las organizaciones de la sociedad civil que tengan en su agenda de trabajo el proceso migratorio.

---

<sup>14</sup> Constitución 2008, Dejemos el pasado atrás, Publicación Oficial de la Asamblea Constituyente, Montecristi 2008.



Eslabón de Subjetividad  
(Relación Migrante en Destino y  
Migrante Potencial bis a bis)

Eslabón de Parentesco  
(Núcleos Familiares)

Eslabón de Afinidad  
(Vínculos del Barrio, los Panas  
y el Intermediario)

**Figura 1. Ubicación del Barrio de Marianitas, Parroquia Calderón, Distrito Metropolitano de Quito.**



Fuente: Google Earth, 2009

# **CAPITULO I: LA SUBJETIVIDAD COMO ESLABON PRIMARIO DE UNA CADENA MIGRATORIA.- Economía Simbólica, Comunicación, y Colecciones Epistolares.**

En orientación al reconocimiento de la migración en un plano subjetivo, la introducción destacó la importancia del análisis de las prácticas dentro del sistema capitalista, por esto, la lógica de los intercambios afectivos se inscribe en una economía de orden simbólico que se apropia de algunas fórmulas culturales propias de una transacción mercantil, pero que incorpora procesos de intercambio subalternos o mejor, “subalternizados” por la economía formal dominante. Cuando los migrantes hablan de *deuda*, de favor económico, o de préstamo, ponen en juego mecanismos no jurídicos pero si contractuales para afianzar o respaldar a un pariente o amigo en situación de migración. Hay también una suerte de mercadeo popular para vender un proyecto migratorio. En suma, se aprecia una economía que no se deja ver a simple vista, pero que es altamente eficiente para los propósitos de los familiares de los migrantes.

## **1.1 Economía simbólica y afectiva de la subjetividad migratoria.-El migrante potencial y el migrante de destino.**

En los párrafos introductorios se fijó una breve premisa: La cadena migratoria se establece subjetivamente para transferir información y brindar apoyo material y simbólico a los sujetos que podrían migrar (potenciales) y a quienes se encuentran ya dentro de una empresa migratoria. Por esto, una red migratoria puede pensarse como una filigrana en la que se unen diferentes ambientes: eslabona espacios y situaciones de los sujetos, organiza y diseña sus posiciones. En la presente investigación las redes migratorias pueden caracterizarse al menos provisionalmente con dos configuraciones: una **externa** caracterizada por la movilización de discursos y prácticas en las que están presentes amigos, agencias e intermediarios (terceras personas que coadyuvan en la gestión del proyecto migratorio). Y una **interna**; en donde nos encontramos con redes familiares más íntimas y que implican una inserción más compleja en el “mundo social”, y en las articulaciones materiales e inmateriales que se hallan unidas a él.

Conocer a las familias y a sus agencias, solo es posible cuando se ha intentado irrumpir en lo que Goffman reconoce como la *región posterior de una interacción*, es decir cuando puede apreciarse el conjunto de intercambios, roles de consenso y de discrepancia entre los miembros de la familia destinados a codificar sus espacios interiores. (Goffman, 1999: 112) <sup>15</sup>

En un tono similar Bourdieu trabaja la noción de capital acumulado en un campo de tensión, la familia puede adoptar funcionalmente esa dinámica, así se reconoce lo siguiente:

La familia para existir y subsistir tiene que afirmarse como cuerpo, siempre tiende a funcionar como un campo con sus relaciones de fuerza física, económica y sobre todo simbólica (relacionadas por ejemplo con el volumen y la estructura de los capitales poseídos por los diferentes miembros) y sus luchas por la conservación o la transformación de esas relaciones de fuerza.<sup>16</sup>

Entonces, cada miembro de la familia dispone de un capital simbólico acumulado en relación a la propia experiencia grupal. Se muestra de ese modo, un capital que se compone de acervos de memoria, de contactos con otras personas, también de favores, de obsequios y contra-obsequios que no suponen una continuidad en la reciprocidad como lo describía Marcel Mauss, sino que más bien y como lo trabaja Bourdieu desde su experiencia en la Cabilia, lo significativo entre la transacción de regalo y “contraregalo” es el papel determinante del intervalo. Dicho en otras palabras el tiempo de espera que se considera culturalmente correcto entre recibir un favor y pagarlo con otro favor. <sup>17</sup>

Con estas apreciaciones teóricas se puede reconocer una suerte de relación subjetiva “bis-a bis” que a mi modo de ver es estructurante para explicar el sentido cultural de la migración. Se trata por tanto de un vínculo afectivo que se constituye como si se tratara

---

<sup>15</sup> Al respecto puede verse la concepción de E. Goffman para leer la escena de una familia o cualquier grupo social en la *región posterior* como si fuera del escenario visible, los actores tuvieran otro repertorio, uno de carácter oculto.

<sup>16</sup> Pierre Bourdieu sostiene que al tratarse a la familia como campo, la homogeneización de las acciones de sus miembros es inexistente, al contrario, existen diferencias, conflictos y tensiones consideradas subjetivas y que pueden abarcar no solamente a la familia sanguínea sino también a un colectivo parental más amplio, al respecto ver “Espíritu de Familia” en BOURDIEU, Pierre, “Razones Prácticas”, Anagrama, Barcelona, 1997, pp 130-137.

<sup>17</sup> Bourdieu, nos refiere que en todas las sociedades está admitido un tiempo de espera para recibir el pago del contraobsequio que en términos de economía simbólica, es el cierre de una transacción, al respecto ver BOURDIEU, ref “La Economía de los Bienes Simbólicos”, en “Razones Prácticas”, Obra citada

de un cuerpo social que administra sus recursos de una manera dialógica, puede entenderse *prima-facie* como una conversación, como una invitación, como un lazo binario. Para ilustrar este proceso, se registra un fragmento de entrevista a un vecino de Marianitas:

Irse del país, irse para España como se van algunos de este barrio, como se han ido algunos amigos es porque alguien le invita, alguien le mete la idea a uno, y por ahí hay un tercero que dice, ¡sí..!, así también se fue el fulano, el vecino, el familiar. O sea que siempre hay alguien que le pinta maravillas a uno, alguien que le lava el cerebro, a mi si me ha pasado eso, pero menos mal, trabajito si hay por eso no me ido, eso si le digo ése de la primera idea de irse es el que comienza todo. Endeudarse es bueno porque algo que uno debe hay que pagar para ayudar a alguien más para que se vaya <sup>18</sup>

La versión de este actor deja sentada una premisa: El tránsito migratorio se produce en una suerte de pacto, de invitación, se percibe un itinerario dibujado, imaginado para cumplirlo en el desarrollo del proyecto migratorio. En este nivel se registran claramente dos partes: una que podría verse como reactiva que provoca a la otra, y esta segunda que se deja seducir por la propuesta discursiva y las imágenes proyectadas. Intentemos definir estos sujetos: El “migrante en destino”, aparece como un agente activo que se encuentra en la sociedad receptora [ciudades españolas]; la trayectoria migratoria que comenzó en la sociedad local, ha generado un conjunto de anomalías en el sentido de impresiones, efectos e influencias sobre sus familiares y amigos; y probablemente, incluso en un entorno más amplio como el barrio. En palabras de Chambers sería la cobertura en un *home no fijo*, vale decir en una residencia inestable. (Chambers, 1994: 18) <sup>19</sup>.

Ahora bien, el “migrante potencial” puede definirse como un sujeto que encuentra vinculado al migrante en destino por vínculos de parentesco o afinidad y que a partir de un conjunto de circunstancias específicas relacionadas al proyecto migratorio del pionero, se encuentra en capacidad de migrar y aún más, en su contacto cotidiano con el primero tiene pensado hacerlo. <sup>20</sup>

---

<sup>18</sup> Entrevista a Manuel Simbaña, Quito, 26 de Diciembre del 2004.

<sup>19</sup> Ver Chambers, este autor relaciona el *home* como un lugar, como el estar en el mundo en un hábitat móvil que se ensancha hasta posibilitar otros lugares, también habla de la función del *viaje*, análogamente, en Chambers, Iain “Migración, cultura e identidad”, Amorrortu, Buenos Aires, 1994.

Entre estos sujetos se produce un vínculo significativo para la comprensión del funcionamiento simbólico y material de las redes migratorias apreciadas en la lógica de la vida cotidiana, la transferencia económica y afectiva entre los actores de la migración, delata la existencia de una economía simbólica basada en intercambios y transacciones desde cada miembro familiar; y por supuesto desde cada capital acumulado por dichos parientes. Para volver aún más integral esta noción de transacción económica y simbólica, es necesario conocer el sentido de la comunicación entre los migrantes y sus familiares, todos componentes fundamentales en el proceso.

De todo lo dicho es importante resaltar que en la relación práctica *migrante potencial-migrante en destino*, cuya aproximación conceptual en el primero caso nos refiere a un pariente, a un amigo como también a una persona que se adopta como “cercano” o “familiarizado” los estudios antropológicos han dado cuenta de la noción de “familiar ficticio” que bien puede encajar en este análisis. (Rivers, 1975: 85) (Ibañez, 1979: 333).

La estrategia de los actores para acomodar las relaciones de parentesco a circunstancias puramente funcionales en el proyecto migratorio, es sumamente rica. Existen discursos e imaginaciones de los migrantes en donde se narran orígenes de un tronco familiar que permiten agrupar a varias personas que no tienen ningún vínculo familiar de sangre. Estos acoplamientos de historias personales a historias familiares justamente permiten remitirnos claramente al enfoque de encadenamiento que se sigue durante todo este trabajo. Por lo tanto, una suerte de encadenamiento primario se establece en el nodo de subjetividad entre estos dos protagonistas que se repiten en diferentes contextos de la matriz migratoria de muchos ecuatorianos.<sup>21</sup>

---

<sup>20</sup> Se toma en cuenta el concepto pionero como asimilación teórica del migrante en destino, se caracteriza como el sujeto que abre posibilidades a los seguidores que serán extensiones familiares del primero.

<sup>21</sup> Se reconoce una definición de *nodo* como un espacio que puede ser real o abstracto en el que coexisten o se conectan otros espacios reales o abstractos, es un término muy utilizado en los análisis de redes tanto sociológicos como antropológicos.

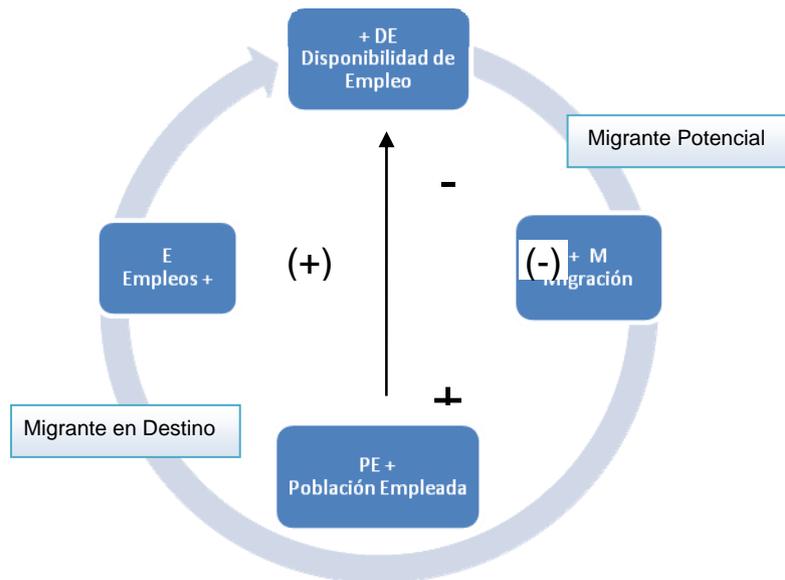


Figura 1: Diagrama de dos Ciclos<sup>22</sup>,

## 1.2 Comunicación en la red migratoria: Flujos de información local-global y flujos de información local-local.

La dinámica de las redes migratorias, no puede explicarse como si se tratara de un sistema informático (red mediática), en el que se conoce el número de estaciones de trabajo conectadas a un servidor (alimentador de información central), y definir cuáles son los contactos establecidos a partir de un agente. Las redes migratorias a las que hago referencia en este estudio, son principalmente familiares. Este tipo de redes van adicionando eslabones desde la subjetividad cara a cara, la socialización dentro de la familia nuclear o extensa, otros parientes más distantes e incluso compadres, amigos, compañeros de trabajo, vecinos, etc. En estas complejas relaciones pueden participar incluso personas que no se conocen entre sí, o individuos que al cumplirse un conjunto de circunstancias se conocerán indirectamente. Esta es la razón por la que el problema de la comunicación es esencial para comprender el funcionamiento de una cadena migratoria. De tal manera que, cuando la comunicación es errática, puede no solamente dejar de operar eficazmente una red migratoria, sino que fundamentalmente se producen variantes a la red principal, (camino inicialmente elegido por los actores) y ponerse en acción nuevos mecanismos, vale decir nuevas redes. En este sentido, Marco Lema reseña lo siguiente: *“Me fui a ver a otra persona que me ayude a tramitar, un medio*

*primo era, ahí me puse a pensar, y si el también me falla, tendré que irme a otro lado, a ver quien me ayuda, uno solo no puede, tiene que abrirse caminos, sino las cosas se vuelven duras”*<sup>23</sup>

El testimonio destaca una situación muy importante en el análisis de la orientación que toma la red migratoria, se refiere a las alternativas que asume el individuo en el proyecto migratorio, opciones que se ponen en balanza utilizando un acervo de experiencias propias y referidas y el uso del sentido común.<sup>24</sup> (Geertz, 1994: 109)

Esta posición del actor implica una serie de decisiones: cambiarse de trabajo, viajar a otro destino nacional, migrar a una ciudad de Latinoamérica [se piensan todavía como destinos Chile o Venezuela] o quizás intentar abrir un negocio o pequeña empresa. En realidad, las posibilidades son múltiples. En buena parte de migrantes que podríamos calificarlos de “potenciales” existen varios proyectos que se barajan prácticamente al mismo tiempo. Ciertamente, la gran cantidad de imágenes que se promueven en la oferta migratoria, las recomendaciones, consejos que los miembros de la familia y los amigos se acumulan incesantemente incluso cuando el viaje migratorio ha comenzado; así lo corrobora un migrante; *“Aquí he estado pensando más que antes, me dan ganas de regresarme, pero ya me vine, ahora me voy a defender, me siento desprotegido sin ustedes, creo que pude haber probado otras cosas, aunque sea aceptar ese trabajo que me ofrecieron, o irme donde mis abuelitos a Latacunga”*.<sup>25</sup>

Pero además de estas “relaciones de comunicación local-global” de los actores que ya he abordado al menos de manera breve. Existen también; “flujos de información local-local” como una alimentación de información, logística y praxis social entre los familiares residentes en el Ecuador. De tal forma se desarrollan estos mecanismos que pueden establecerse puntos de contacto en diferentes lugares. Basta contar con un contacto: generalmente es un familiar, pero también pueden existir contactos de paisanaje o amistad que vuelvan funcional a la red. Es probable entonces encontrar

---

<sup>22</sup> Extraído de: Study Notes in System Dynamics, Cap. 1 de Michael R. Goodman, <http://tgs7233.galeon.com/index.html>, Lapso Abril-Octubre 2007 Adaptación para efectos de esta tesis.

<sup>23</sup> Entrevista a Marco Lema.- 14 de diciembre del dos mil tres, Calderón, Quito.

<sup>24</sup> Ver *Sentido común en C, Geertz un sentido común como practicidad, como astucia para elegir*, en

<sup>25</sup> Entrevista, Juan Lema.- 25 de Noviembre del dos mil tres, Calderón, Quito.

tipológicamente a las denominadas “redes alternas de sustentación social o redes secundarias de apoyo”. (Adler de Lomnitz, 1987: 101) (Agier, 1985: 8) (Hidalgo-Jiménez, 2004:403); “*Clarito está pues que la familia se tiene en algunos lugares...., bueno, uno no se olvida que tiene un primito allá o acá, para buscar trabajo aquí mismo en Ecuador pedíamos que den viendo alguna cosita*”<sup>26</sup>

Como lo muestra esta información, el lugar donde existe algún miembro familiar supone casi siempre algún elemento de cooperación potencial, algún tipo de solidaridad o ayuda mutua utilizada en el presente, o por emplearse. Una de las familias, realmente activó casi todos los recursos familiares: desde sus parientes artesanos y comerciantes en Guano [Provincia de Chimborazo], comerciantes y agricultores en Milagro [Provincia del Guayas], el grupo familiar de Marianitas en Quito [Provincia de Pichincha] y su extensión familiar en Lorca (España).<sup>27 \*</sup>

Estas conexiones en el espacio local y global entre los diferentes miembros de la familia se establecen todavía de manera convencional a través de cartas como ocurría hace décadas, ahora se utiliza frecuentemente la comunicación virtual que no vuelve desechable la información entre parientes, sino que más bien producen ciertos serios que son celosamente guardados por la memoria de sus familiares. Los más jóvenes utilizan contactos menos informales, pero entre adultos mayores se imprimen los correos electrónicos generándose una nueva manera de archivar la memoria y el recuerdo social.

### **1.3 Colecciones epistolares.**

Las cartas son textos que reseñan diversos momentos del desplazamiento migratorio: los primeros momentos de adaptación, algunas de las incursiones laborales, ofrecimientos de trabajo, las relaciones con otros ecuatorianos, con otros latinoamericanos. Las cartas a las que tuve acceso provienen de dos fuentes. Unas se originan en el propio correo convencional y fueron leídas o referidas por los informantes en el trabajo de campo; en

---

<sup>26</sup> Entrevista a Marco Lema en Calderón-Quito, 14 de diciembre del dos mil tres.

<sup>27</sup> \* Se trata de la familia Lema, es probablemente un caso de familia extensa que emplea prácticamente todos los contactos disponibles entre sus miembros para respaldar los proyectos migratorios de sus parientes migrantes. Se sitúan diferentes lugares urbanos y rurales.

otros casos estas cartas se originan en correos electrónicos almacenados en diferentes dispositivos.

Los migrantes refieren en su discurso de comunicación textos que incluyen reseñas geográficas del barrio en el que viven, de la casa, de los lugares que visita o conoce., también existen constantemente referencias a la familia en Ecuador. En estas cartas se condensan los recuerdos y se los proyecta en un futuro virtual, de reagrupación familiar o de éxito laboral. Al leer estas cartas se descubren mecanismos de comunicación que bien pueden estudiarse como “actos de habla” en el sentido propuesto por Habermas, vale la pena citar su reflexión sobre el concepto de “acción comunicativa”. (Habermas, 1990: 171); *“La acción comunicativa se basa en un proceso cooperativo de interpretación en que los participantes se refieren simultáneamente a algo en el mundo objetivo, en el mundo social y en el mundo subjetivo aún cuando en su manifestación solo subrayen temáticamente uno de estos tres componentes”*<sup>28</sup>

La contestación a estas cartas requiere también de un esfuerzo especial omitiendo aquellos detalles que generan preocupación al migrante, se oculta, se disimula, se posponen algunas noticias. Esta es una estrategia simbólica-afectiva que es altamente eficiente para sobrevivir emocionalmente. La madre de un migrante decía lo siguiente: *“¿Ya te compraste esa comida que me decías en el otro correo?, ¿Ya te fuiste a conocer el Estadio del Real Madrid?, ¿Ya le viste al Maurito?, no te preocuparás por nosotros, aquí estamos todos bien, ya las deudas se han de pagar, ya nos hemos de acostumbrar...”*<sup>29</sup>

Cuando Juan (migrante 28 años) le escribía a Felipe (22 años, hermano), los principales temas a los que se refería tenían que ver con los últimos días que vivió en Quito, y todas las situaciones que quedaron pendientes. Le decía por ejemplo que le despidió de algunos amigos que no estuvieron en la última fiesta.<sup>30</sup>

---

<sup>28</sup> Puede verse la percepción de Habermas al definir los *actos de habla* con respecto a *mundos de la vida* en Habermas, Jürgen “Teoría de la Acción Comunicativa” Tomo II , Crítica de la razón funcionalista-Taurus , Argentina, 1990

<sup>29</sup> Entrevista a María Lema en Quito, 22 de Diciembre del dos mil tres.

<sup>30</sup> La fiesta de despedida es un hecho significativo que marca claramente dos momentos: El proyecto migratorio y el desarrollo del viaje a la sociedad de destino. Emocional y afectivamente se trata de una suerte de ritual de paso.

Felipe contestaba esas cartas con igual orden, primero respondía sobre los asuntos requeridos por Juan, luego adicionaba otros elementos como la salud de la madre, comentarios sobre la situación política del país. Tan solo dedicaba uno o dos párrafos para averiguar cómo era su situación allá. Luego, cuando tuve la oportunidad de hablar con Felipe me explicó que era mejor dejarle que su hermano menor se desempeñe sin esa presión, quizás esa manera de comunicarse fue mejor para los dos, reconoció recordando que solamente una vez le había notado angustiado. En esa ocasión le habría recordado que era mejor no haber venido porque *“la vida si se puede afrontar todavía en el Ecuador”*.<sup>31</sup>

A diferencia, en el caso de la familia Insuasti, también del Barrio de Marianitas, desde que llegó Marcelo el hermano de Silvana, solamente llegaron dos cartas, una en la que se explicaba que se encontraba bien, y otra que le narraba un viaje a Toledo donde se encontraba un amigo. La hermana se sentía muy preocupada al comienzo, pero después advirtió que el temperamento de su hermano era así, ella reconoció:

Medio ingrato es, si le ha de ir bien creo, con mi mamá si habló otras veces por teléfono para avisarle lo de la plata, y que se había cambiado de trabajo, un nuevo teléfono dio, no escribe mucho, yo no voy tampoco al internet para mandarle algún mensaje, por mi mami se que tiene una chica que vive con él, que es peruana dice, como también será, aquí una chica hasta de plata era enamorada de él.<sup>32</sup>

En esta familia, el flujo de información hacia los otros miembros de la familia se canaliza a través de la madre, ella es la única que legitima y comunica lo que conoce de su hijo en Madrid, la señora Hortensia Insuasti, comenta conmigo de manera muy reservada detalles de lo que ocurre a su hijo, nunca me enseñó una carta, y logré solamente negociar que me leyera una, insistentemente me decía: *“son cosas de nosotros, eso no le ha de interesar...”*.<sup>33</sup>

En varias ocasiones que nos encontrábamos a la mesa tomando café en la sala, manejaba un control de todo lo que decían las dos hijas menores de edad, (Luisa y

---

<sup>31</sup> Entrevista a Felipe Guambo, Quito, 14 de Enero del 2003.

<sup>32</sup> Entrevista a Rocío Insuasti, Quito, 7 de Enero del dos mil cuatro.

<sup>33</sup> Entrevista a Hortensia Insuasti, Quito, 9 de Enero del dos mil cuatro.

Silvana). Ella asentía con la cabeza cuando me contaban cómo era su hermano en la tienda que tenía, cómo era en el colegio, en el barrio. Cuando indagaba sobre algo más profundo, como su comportamiento dentro de la casa, o con respecto a su padrastro les decía a sus hijas: *“ustedes no saben, eran guagüitas”*<sup>34</sup>

Obviamente, las hermanas ven en Marcelo un referente paternal, la madre contribuye para crear esa imagen y reforzarla. El distanciamiento de las hermanas es evidente, a ninguna de ellas Marcelo les ha mencionado viajar a España. Las dos concuerdan en afirmar que jamás saldrían del Ecuador, las razones que argumentan son más o menos las mismas, el arraigamiento a su familia a los amigos, pero también la falta de motivación a través de la incierta situación de su hermano Marcelo en España.

A diferencia; Ximena (hija de migrante, 22 años), reconoce que las cartas le han ayudado mucho para superar la falta de su padre. Cuando conocí a Ximena yo suponía que Fernando (padre, 47 años) había viajado recientemente, pero en realidad se encontraba fuera del Ecuador aproximadamente tres años. Esta joven percibe que si no fuera por las cartas, ella no podría situarse bien aquí. Las referencias de la actividad de Fernando, le pone optimista, le mejora el ánimo, afirma también los lazos con otros familiares con los que vive; *“Claro que me pone contenta, me hace pensar en que este es el último año que estoy aquí, ojala me mande a llevar”*.<sup>35</sup>

Rosa (madre de 57 años), cuando hemos charlado sobre las cartas, anota que es muy poco lo que ella logra expresar en el papel, se siente mejor cuando habla por teléfono con su hija Diana (migrante 27 años), por lo menos una vez cada quince días, eso le reconforta, Diana le informa que le va bien, ella siente que lo más impactante fue una carta especial en la que Diana le decía que si su madre no le habría llevado a visitar la Virgen del Quinche, no estaría bendecida *“la virgencita es para los viajeros”*.<sup>36</sup>

Las cartas no solamente ponen en circulación dispositivos emocionales o logísticas que registran noticias personales para las familias, sino que también marcan fuertemente

---

<sup>34</sup> Ibid, entrevista a Hortensia Insuasti.

<sup>35</sup> Entrevista a Ximena Quispillo, Barrio de Marianas, 22 de Diciembre 2003.

<sup>36</sup> Entrevista a Rosa Cifuentes, Barrio de Marianitas, Quito, 18 de diciembre del dos mil tres.

encargos o *mandatos* que los migrantes en la sociedad receptora entregan a sus familiares o amigos de mayor confianza. La mayoría de estos mandatos se refieren a disposiciones muy claras con respecto a la administración de sus bienes, a la manera cómo deben distribuirse en el caso de que así lo hicieran, medianas inversiones en bienes raíces, fórmulas de crédito para pagar deudas. En este aspecto, los encargos que realizan los migrantes tienen que ver con inversiones en el sector de la construcción; desde el imaginario de la crisis financiera ni los bancos, ni los bienes muebles son considerados como inversiones seguras.

De esta manera lo expresa Rosa Cifuentes (madre de migrante, 57 años): *“Mi hija Diana una vez me dijo que le compre un carrito con algo que teníamos y me mandó, pero después me llamó arrepentida, diciéndome que no vale porque es plata botada, mejor déme viendo un terrenito, o una casita, eso si le queda a uno, mejor es”*<sup>37</sup>

La adquisición de bienes muebles es menos frecuente, pero no puede dejar de apreciarse; la demanda que tienen algunos electrodomésticos como televisores, refrigeradoras, equipos de sonido, etc. Cada uno de estos aparatos son apreciados socialmente. Los vecinos de Marianas, pudieron admirar alguna vez, un televisor de pantalla gigante que compraron los Lema. El prestigio que el uso y disposición de estos artefactos que adquirió en la interacción cotidiana se pudo leer como evidencias materiales del éxito familiar. (Bates-Rudel, 2004: 109).

Nada de lo ocurre en el ámbito de la subjetividad se desentiende de la escena familiar, muy al contrario se ha producido en ella, su dinámica se origina en la convivencia. La *familiarización* que hace un migrante de un extraño, de un conocido o paisano explica la agencia simbólica de captación de un nuevo miembro, su articulación a la cadena, y las potenciales garantías de su permanencia y rol. El eslabón parental es clave para entender la cadena migratoria, su tensión y su estructura. En los testimonios que han sido recogidos en este apartado, se registran diferentes preocupaciones entre los migrantes y sus familiares. La comunicación que ocurre en un circuito íntimo es relevante para entender los fundamentos de la comunicación subjetiva y la manera como

---

<sup>37</sup> Entrevista a Rosa Cifuentes, Barrio de Marianitas, Quito, 7 de enero del dos mil cuatro.

estos canales construyen la empresa migratoria desde la sociedad de origen. De lo anterior se deduce también el componente familiar, no solamente como un eslabón más de las cadenas migratorias sino también como la naturalización de los deberes de apoyo mutuo, reciprocidad y consolidación de la identidad migratoria.

**CUADRO 1**  
**MATRIZ ESLABONAMIENTO DE SUBJETIVIDAD**  
**REGISTRO DE COMUNICACIÓN Y TRANSACCIONES AFECTIVAS DE LAS FAMILIAS DEL BARRIO DE MARIANITAS, QUITO**

<b>Notación de Grupo Parental</b>	<b>Nivel de Comunicación familiar</b>	<b>Forma de Comunicación</b>	<b>Frecuencia de Comunicación</b>	<b>Series Epistolares</b>	<b>Transacción Afectiva y proyecto migratorio</b>
Familia 1	Con la madre	Internet	Alta	Registro	Reagrupación familiar
Familia 2	Con la familia nuclear	Internet	Media	Sin registro	Reagrupación familiar
Familia 3	Con la cónyuge	Mixta	Alta	Registro	Con expectativas de regreso
Familia 4	Con la madre	Convencional	Media	Registro	Reagrupación familiar
Familia 5	Con los hermanos y madre	Internet	Media	Registro	Deudas
Familia 6	Con la madre y hermana	Mixta	Baja	Registro	Reagrupación familiar
Familia 7	Con los padres y la novia	Mixta	Media	Registro	Deudas y reagrupación familiar

Fuente: Propia

## **Capítulo II: EL PARENTESCO COMO ESLABON SECUNDARIO DE LA CADENA MIGRATORIA.- De Familias, casas, aviones y fotografías: Improntas en la convivencia y en la ausencia.**

Este capítulo es el resultado de una reflexión sobre el espacio, las cadenas migratorias y las familias de migrantes. Estos ejes no están dissociados de un corpus específico: la sociedad de origen de la migración y de dos coordenadas espacio-temporales: la convivencia y la ausencia, relación que se percibe en el escenario cultural en donde están construidas las casas de las familias de migrantes, el barrio de Marianitas. Dentro de cada casa familiar se trata de situar la dinámica y reproducción social de la migración, en definitiva sus prácticas, imaginarios, y trayectorias sociales. El argumento central puede plantearse desde una pregunta que recoge estas perspectivas: ¿Puede pensarse al parentesco como un eslabón de las cadenas migratorias desde la convivencia y la ausencia del migrante habitando socialmente el espacio?

Para responder este cuestionamiento se propone un ejercicio teórico-metodológico *multivocal* que se inscribe en un re-lanzamiento de las perspectivas de estudio de redes sociales en la migración; redes y cadenas migratorias que son todavía percibidas como un punto medio entre la fórmulas estructurales (redistribución de espacial de la actividad económica- división internacional del trabajo- proletariado post-industrial), y la simple subjetividad en la opción/voluntad/ elección de migrar. Situarse entre estos enfoques implica apreciar en sus extremos la incapacidad ontológica de aproximarse a las complejidades de la migración. (Durand y Massey , 1992: 27)

Con este contexto y en pretensión alternativa, se presenta de entrada un estado de situación (como recuento prospectivo) que señala las diferentes preocupaciones sobre el análisis de las familias, quedándonos con aquellos que posibilitan una explicación performativa y de capitales simbólicos susceptibles de transacción en el seno de los grupos parentales. Luego, y ya no exclusivamente con intención teórica se recoge el material etnográfico (en el estudio de caso) para presentarlo como una metáfora de la movilidad de los recursos materiales y simbólicos empleados por las familias en su afán

de sustentar el proyecto migratorio de sus parientes (dinámica de la red social migratoria). Se presentan así, pedazos del espejo roto en la sociedad de origen (por efectos de la migración). Desde este ambiente se examina la fiesta como un espacio de transición entre la sociedad de origen y la sociedad receptora, -vale decir- “la casa de la fiesta”. En acto seguido se descubre la vinculación a un segundo momento del proyecto migratorio en desarrollo: el imaginario y experiencia de los aviones y la mirada a las casas pequeñas que en voz de los actores no es otra cosa que la contemplación de las viviendas y construcciones urbanas que se hacen diminutas conforme el avión se eleva y se abandona la sociedad de origen, esta metáfora es utilizada por los actores en el sentido de que su ciudad se hace pequeña para archivarla inmediatamente en sus recuerdos, en definitiva para volver a pasarla por su corazón (re-cordis). Finalmente, en esta dinámica de la red se muestra a un espacio de vacío y de fuga subjetiva pero también de promesa, de virtualidad del regreso en un apartado llamado casas vacías y construidas.

Estas imágenes pueden parecer separadas o aisladas por la mirada etnográfica, si no se toma en cuenta como punto de partida la esencia fundamental de este ejercicio de la memoria que es la vivencia de la casa (su poética y praxis), su experiencia de habitación, su abandono y el compromiso del regreso a ella. Estas son algunas de las más importantes claves subjetivas que utilizan las familias de migrantes para organizar sus sentidos y pertenencias.

## **2.1 Familias Migrantes.- Del Espíritu de Familia a la Familia Performativa.**

El estudio sobre familias en Sociología o en Antropología ha sido verdaderamente abundante. Las subdisciplinas y especializaciones que se crearon dieron paso a una serie de investigaciones cuantitativas y cualitativas que han confirmado la importancia que tiene la familia como unidad de análisis social. Sin embargo, al considerarse un tema frecuentemente abordado en los estudios clásicos de las ciencias sociales, su tratamiento ha estado siempre acompañado de viejas maneras de pensar a la familia, aún cuando el contexto actual exija la ruptura con esos enfoques. Algunas de esas percepciones, en especial las estructurales han insistido sobre la necesidad de comprender al parentesco,

como el núcleo social primario sobre el que se funda la sociedad entera. De esta forma, los criterios más conservadores desde casi todas las perspectivas sociales consideraron y consideran a las familias como un patrón casi inalterable de orden cultural y social. Al conformarse el parentesco en estos términos, se diseñaron múltiples discursos para producir la normalización de los cuerpos y los individuos. Murdock sobre todo, se basó en la tipicidad de las familias para calificarlas como:

Un grupo social que se caracteriza por la vivienda común, la colaboración económica y la reproducción. Se compone de adultos de ambos sexos, de los que al menos dos han de estar en una relación sexual mutua aprobada por la sociedad (matrimonio), y de uno o más o hijos, propios o adoptados por los adultos que conviven sexualmente.

Visiblemente esta definición, resultó limitada para algunos objetivos de investigación cultural. Con la consolidación de métodos generalmente comparativos, resultó necesario ir más allá de la tipicidad parental y ocuparse de las excepciones. Tarea que fue asumida principalmente por la Antropología. Con la llegada de los llamados padres de la Antropología (Morgan y Tylor) que se ocuparon de las líneas evolucionistas de la familia, y de sus formas organización en el debate sobre el matriarcado y el patriarcado, muy tangencialmente quedó en la superficie la presencia de los miembros de las familias y sus interacciones. Boas a la vez que demostró definitivamente, la inexistencia de la evolución histórica unitaria de las familias, señaló también la complejidad de las formas de parentesco, usos y funciones familiares. En los decenios siguientes a las investigaciones efectuadas por Boas, la sociología y antropología familiar trabajaron un análisis empírico sobre todo cuantitativo. Se impusieron como tarea examinar causas de divorcio, cantidad de hijos, influencias de la urbanización de la familia, relaciones sexuales prematrimoniales, formación de la personalidad, etc.

No sería sino hasta la llegada de la teoría de la interacción familiar que se esbozará un esfuerzo procesual para considerar a las familias como poseedoras de una función social en el contexto total de la sociedad, es decir más como un cuerpo interactuante de personas. Las relaciones de campo logradas en este ensayo etnográfico con las familias de la Comunidad de Marianas tienen una morfología imprecisa: No puede trazarse una línea recta entre la interacción del investigador y los actores. Es mejor hablar de transversalidades y multisituaciones. En esta dirección cada miembro de la familia

ostenta sus propias trayectorias, se distingue, se personaliza, en suma subjetiva la cotidianidad y los eventos extraordinarios. La migración en estas familias se asume desde esas dos posibilidades de vivir la experiencia. Pierre Bourdieu precisamente reconoce que aunque la función de institución de las familias es siempre poderosa, ésta no subsume totalmente las operaciones de los sujetos-miembros al contrario; permite que se produzcan tensiones en su campo y competencias de los diferentes capitales acumulados (materiales y simbólicas principalmente).<sup>38</sup>

Esta percepción junto con la de performatividad es muy útil para explicar dentro de los grupos parentales, “el hacer que algo suceda”, registrar una agencia en la familia, como bien lo recoge Hernán Reyes a partir de la propuesta de Diane Taylor: *“De hecho pensar las prácticas familiares desde la performatividad no implica en absoluto desconocer la importancia de una mirada comparativa-histórica que visibilice los cambios en las composiciones y reglas familiares, así como en las jerarquías y estatus internos”*<sup>39</sup>

Estas tensiones, estas prácticas por querer ser familia emparentan también al espacio, pues se guardan, se organizan, se disponen en cuadraturas del *domus* entre cuatro paredes en el decir común. Bachelard optando por una epistemología en forma de hogar en donde el conocimiento pueda ser ordinario y compartido instala la poética del espacio siguiendo las resonancias y las ontologías directas. Las familias de los migrantes que me abrieron sus casas para dejarme ver no sólo sus objetos, sino las superficies afectivas situadas espacialmente contribuyeron a pensar no solo la poética, sino también las operaciones prácticas de la casa. En ella la presencia del migrante se ha tallado minuciosamente en sus pertenencias, en los objetos que ha enviado desde la sociedad receptora y que han sido incorporados en las habitaciones, comedor y sala social como artefactos de prestigio que intentan materializar su presencia.

---

<sup>38</sup> Para conocer el uso de la idea capitales usados por las familias ver, Espíritu de Familia, en BOURDIEU, Pierre, “Razones Prácticas”, Anagrama, Barcelona, 1997.

<sup>39</sup> En una contextualización y aproximación sociológica a las familias contemporáneas véase el artículo de REYES, Hernán, “¿Qué mismo es esa cosa llamada familia?.- Esbozo de los nuevos paradigmas comprensivos” artículo en Ecuador Debate, revista, No.56, Agosto, Quito, 2002.

En la casa se abre y se cierra el telón de la intimidad, se separa lo público y lo privado, se produce la intimación como una red interna de movilización de afectos y recursos materiales. En los diálogos con estas familias sentados alrededor de la mesa de la cocina, o en la sala parecen replicarse las palabras de Bachelard: “*Al acordarnos de las casas, de los cuartos, aprendemos a morar en nosotros mismos. Se ve desde ahora que las imágenes de la casa marchan en dos sentidos: están en nosotros tanto como nosotros estamos en ellas*”<sup>40</sup>

## 2.2 Casas Migrantes.

### 2.2.1 *La Casa Familiar como Espacio íntimo: Pacto de Lectura y Espaciamento Moral.*

Este corto apartado de la investigación intenta re-visitar el espacio considerado de *intimación* con la perspectiva de la *memoria construida*, y de la regularidad de ella como un referente de espaciamento en relación a un conjunto de entrevistas realizadas en el interior de las casas de los familiares de migrantes de Marianitas con ocasión de la residencia etnográfica en los meses de Noviembre y Diciembre del 2004. Se trata pues, de un ejercicio en el que se vuelven a escuchar estas versiones con la intención de dar cuenta de dos posibilidades analíticas. Primero; una producida desde una noción metodológico en donde se destaca la posibilidad de aproximarse al encuentro subjetivo de los actores advirtiendo “un pacto de lectura” entre ellos- en un contexto de coexistencia familiar donde las conversaciones muestran algunos discursos producidos *casa adentro* entre los parientes de los migrantes, en situación de que cada experiencia pueda converger en la experiencia del otro-, o pueda transformarse también lo propio en ajeno.<sup>41</sup>

En un segundo momento se vuelve de gran aplicación crítica con interés de también explorar el espacio íntimo de estas familias la definición de espaciamento moral de

---

<sup>40</sup> Esta cita de Bachelard intenta resumir la propuesta de la nucleación de la casa para pensar la circulación subjetiva en red migratoria, ver pp 30 de BACHELARD, Gastón, “La poética del espacio” Breviarios, Fondo de Cultura Económica, México, 1997.

<sup>41</sup> TAPIA URIBE, Medardo, “El espacio íntimo en la construcción intersubjetiva” en Subjetividad: Umbrales del pensamiento social” Emma León- Hugo Zemelman (coords.) Antrophos-Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias CRIM. UNAM, México 1997.

Zygmunt Bauman. En este texto el autor propone considerar al espacio social a partir de tres procesos imbricados entre sí: El espaciamento cognitivo que se caracteriza por una operación de orientación al conocimiento, a la fórmula intelectual de uso y apropiación del espacio, a saber, en una racionalidad. El espaciamento estético en donde se pone en juego un mapeo afectivo que busca constantemente la experimentación, las sensaciones, la búsqueda y gratificación del placer. Y finalmente; el espaciamento moral a través de una distribución subjetiva de las responsabilidades, los sentimientos y las posiciones emotivas que se asumen por parte de los actores.<sup>42</sup>

En torno a estas dos posiciones; la primera inicialmente metodológica, y luego la segunda que propone una inserción teórica, acudo al encuentro de las versiones de los actores (familiares de migrantes en el barrio de Marianitas en la ciudad de Quito) en donde literalmente regreso a la sala de la casa de estas familias. Es en ese mundo íntimo donde procuro procesar analíticamente lo que con su consentimiento informado fue grabado, recupero algunas imágenes de la casa y otras propuestas por los informantes, elaboraciones que a simple vista podrían ubicarnos solamente en la superficie de una situación significativa, pero que en sí mismas muestran no solo contextos del calor del hogar en el que la coexistencia con su familiar ausente instalaban un constructo narrativo, sino también un discurso de proximidad-distancia e intimación que abundantemente genera sentidos y propiedades simbólicas sobre la familia y las regiones epistemológicas de la vivienda considerada como un ambiente de la subjetividad.<sup>43</sup>

En realidad, para estos actores presentar sus biografías plantea un ejercicio contencioso con su presente en donde la memoria del migrante como “familiar ausente” activa una noción de la experiencia colectiva que se complejiza pues se aborda en una buena parte de los testimonios desde un tiempo posterior a la migración. Ocurre también, que los actores realizan cortes en la retrospectiva y la intervienen con imágenes actuales y con relaciones intersubjetivas planteadas “como si fuera ayer”.

---

<sup>42</sup> BAUMAN, Z, “Ética Posmoderna”, siglo veintiuno editores, Argentina, 2004.

<sup>43</sup> Para conocer el uso de la referencia *regiones epistemológicas* ver BACHELARD, G, “Epistemología”, Anagrama, Barcelona, 1997, pp 34. El autor recurre a esta denominación para referir una segunda aproximación al conocimiento con la reflexión de segunda mirada sobre el objeto o sujeto.

Veamos lo que la madre de un migrante expresa con respecto a la evocación afectiva en el “lugar íntimo de la casa”, recordando lo siguiente:

Ahí mismo, donde usted se encuentra sentado, sabía estar viendo la tele el Julián, el sabía estar con el periódico también, hasta de noche pasaba.... A veces, se traía una cobija para estar ahí viendo hasta la madrugada la tele o películas que traía, al” toni-osito” (perro) también había que traerle comida hasta acá, viera un malcriado era, mimado de miyo, casi se muere el perrito cuando se fue, a todos nos ha traumatado un poco la ida de él <sup>44</sup>

Este fragmento es significativo para lo que plantea Medardo Tapia en vínculo al pacto de lectura en la coexistencia familiar por cuanto la madre re-elabora la presencia de su hijo en una virtualidad comprobada por mi propia presencia en un lugar antes habitado por él, y lo sitúa también en paralelo con la relación a ciertos objetos y prácticas íntimas en la sala de la casa. La madre nombra tácitamente al sillón en donde Julián observa la televisión; el uso de algún dispositivo de video, el consumo de comida, la protección al frío que le brinda la frazada, y la propia interacción con su mascota, un perro llamado Toni al que la madre lo presenta como un mediador de la memoria y como un productor y receptor de ella, de alguna forma como un sujeto desde donde se traza la evocación y la nostalgia. Al respecto, Sandra Turbay quien ensaya sobre los intercambios afectivos entre las personas y las mascotas anota lo siguiente: *“El animal puede ser visto como aliado o como rival, pues compite por un territorio, un espacio físico y unos recursos. El animal familiar se vuelve prácticamente como un hijo, sin las molestias inherentes a la competencia generacional”*.<sup>45</sup>

Con esta apreciación es necesario reconocer que en la evocación la poética del espacio abraza no solo a los sujetos típicamente caracterizados (los miembros de la familia, vecinos y amigos) sino que se desplaza e incorpora en objetos, y personalizaciones de las regiones de la vivienda. De esta manera es frecuente encontrar en los testimonios de familias de migrantes, como la habitación (dormitorio) es lacrado simbólicamente

---

<sup>44</sup> Entrevista efectuada a María Lema Paucar sobre su hijo migrante (Julian Chulca, 32 años, obrero de la construcción actualmente radicado en Murcia-España). La madre reconoce la ausencia de su hijo en la entrevista transcrita, esta es una versión inicial en el diálogo por lo que referirse al lugar que el sujeto migrante tenía dentro de la casa adquiere propiedades connotativas y simbólicas.

<sup>45</sup> TURBAY, Sandra, “

aislando de la casa como un receptáculo de la memoria, o consignándolo a un nuevo miembro que intenta compensar la ausencia del migrante.

Esto lo precisa más claramente Laura Lema: *“El cuarto de mi Aleja quedó cerrado, ahí mismo como ella dejó, se han quedado las cosas, solo yo entro a limpiarle y cuando vienen visitas solo yo duermo ahí, ese cuarto será de ella hasta cuando regrese o me avise que le dé a una de sus hermanas”*.<sup>46</sup>

Este testimonio y el anterior concuerdan en el ejercicio de *espaciamiento moral* de Bauman en el sentido de que las responsabilidades sobre el lugar afectivo se delegan, desplazan y articulan en un continuo familiar. Las habitaciones son casi adquiridas por una herencia simbólica, por un legado familiar que asigna también prestigios y preferencias afectivas.

### 2.2.2 Casas Vacías y Casas Construidas.

Si para pensar el “topoanálisis” es de utilidad la noción de Bachelard que desmadeja las significaciones alrededor del espacio de la casa, puede ser un buen complemento la percepción epistémica de Heidegger en torno al construir y el habitar: *“El rasgo fundamental del habitar es preservar”*<sup>47</sup>

Precisamente las casas de migrantes y todas las coberturas materiales y simbólicas del “habitar” intrínsecamente guardan como propiedad básica el estado de preservación. Entre las casas de los familiares de migrantes y la memoria, debe destacarse una la relación es directamente proporcional: A mayor uso de la memoria familiar desde la casa y sus espacios íntimos y sociales mayor es la condición de preservación de la memoria y también del espacio perdido por el migrante. De tal suerte que, las casas han quedado construidas por esas nociones de significado de lo propio, del calor del hogar, del sentido vital de pertenencia a la casa de los padres, a la casa en donde reside el matrimonio (los hijos y la esposa/so), e incluso a una casa o departamento en donde en condiciones precarias se hizo la vida de soltero, divorciado o viudo. No importa si la

---

<sup>46</sup> Entrevista a Laura Lema, Quito, 12 de Noviembre del 2005.

<sup>47</sup> Las nociones construir y habitar son vinculadas con Heidegger con la actividad pensar en HEIDEGGER, Martin, “Construir, Habitar, Pensar” Alción Editora, Argentina, 1997.

casa es propia o rentada las evocaciones al lugar, el eje de disposición subjetiva siempre mantiene la referencia, y la localización. En cualquier testimonio existe la certidumbre o al menos la idea del lugar seguro a donde volver. La posibilidad nomádica de los migrantes es de gran alcance, pero no sería posible pensarla sin un trazado de refugio, sin menoscabo de lo anterior Chambers reconoce alternativamente otro sentido de la morada (home) al concebirla como hábitat móvil pensando una forma de vivir el tiempo y el espacio no como estructuras fijas y cerradas.<sup>48</sup>

La ausencia de los miembros de la familia por motivo de la migración hacia las ciudades españolas, inevitablemente produce un vacío progresivamente ocupado simbólicamente y físicamente por otro sujeto del seno familiar. Así, según se trate de los padres, de los hijos o de otros parientes consanguíneos, la labor de apropiación del lugar abandonado se lleva a cabo como un proceso provisional, teniendo en cuenta la llegada del familiar que se encuentra lejos como aleatoria y de mediano plazo. Al entrevistar a varias mujeres, se pudo constatar que ellas se encargan de mantener viva la memoria sobre el viajero. “ *A mi papá siempre le gustaba ir al fútbol porque no salía mucho de la casa él sufría cuando a su equipo le iba mal, siempre pregunta cuando no se entera por el internet, de cómo le va al Nacional, yo le digo a mi hermana pequeña, vamos al fútbol para contarle al papito que también somos hinchas*”<sup>49</sup>

A la guagua le decimos que no coja las cosas de la mamá, la ropa o así, pero ella siempre busca las ropas y ponerse, nosotras le contamos cómo era la mamá de niña, y ella cree a ratos que es ella mismo, hasta para uno que es mayor le hace feo eso, yo no se si tendré que llevar al psicólogo a mi nieta, creo que hecho mal contándole las historias de mi hija cuando era niña, el cuarto de la casa que era de la mamá ahora más bien lo utilizo como costurero.<sup>50</sup>

Los roles que asume la madre con respecto al padre ausente o viceversa, son asimilados de manera más legítima y con mejores resultados, que cuando intervienen los tíos, los hermanos mayores, o los abuelos. Pero en cualquiera de estos casos el impacto emocional es profundo y se traza como un desarraigo también en la sociedad de origen.

---

<sup>48</sup> Iain Chambers hace una lectura de la migración polisémica en torno al lugar, tiempo e intenciones nomádicas, en CHAMBERS, I, “Migración, Cultura e Identidad”, Amorrortu Editores, Argentina, 1994.

<sup>49</sup> Entrevista a Paola Parreño, 21 años, Quito, 15 de Abril del 2004.

A mi sobrina Diana le críe yo, a mi me ha dicho mamá y no tía, y ahora en la casa con la guagua de ella pasa lo mismo, va a creer usted que yo les digo que me digan así, pero no es cierto, el papá no quiso la tenencia, así es que me dieron a mí, yo tengo los papeles, además porque él no tiene trabajo, y peor porque tiene otros hijos y mujer. Pero así y todo las otras tías de la guagua (hermanas del padre) quieren lavarle el cerebro a la guagua le dicen ella no es tu mamá, tampoco tú abuelita, yo no quiero que hable con esas gentes porque le confunden.<sup>51</sup>

Hay casos como el de la familia Tenempaguay que tiene sus dos hijos mayores (Pablo 32 años, y Julián 19 años) viviendo en Madrid. El primero de ellos, migró en el año noventa y ocho, y el segundo a comienzos del dos mil. La madre de los Tenempaguay falleció a comienzos del noventa. Con respecto al padre, se conoce que vive en Colombia pero no tiene ningún contacto con los hijos. Existen dos hermanas menores de edad en el Ecuador, se encuentran bajo la tutela de una tía. Irma tiene diez y siete años, y Anita, frisa los ocho años. Irma decidió marcharse de la casa de la tía y comenzó a trabajar en el oficio de costurera. Una amiga de la familia la aceptó como ayudante. Los hermanos aportan con relativa frecuencia para los gastos de Irma y Anita, pero los giros llegan a nombre de la tía. Irma señala que su tía no les entrega todo el dinero, y que ella quisiera cumplir la mayoría de edad para irse a España. Irma señaló, que su hermana menor podría quedarse con la tía, pero que ella no soporta más esta situación actual. Poco después pude volverla a entrevistar y tuvo una actitud distinta: reflexionó afirmativamente con respecto al cuidado que iba a ofrecerle a su hermana. Parece ser que Irma actualmente se encuentra viviendo con Anita. Los pobladores del barrio conocen bien esta situación y colaboran con la seguridad de las dos hermanas. La parroquia y el sacerdote también intervinieron para mediar en esta familia conflictuada.

Irma manifestó con respecto a la atención que presta a su hermana lo siguiente:

En la guardería primero, y luego en la escuela, las profesoras me tratan como si fuera madre de familia, lo mismo hacen las otras mamás de los niños. Lo que a mi me molesta es que se refieran a mi como una inútil, que no sé hacer nada en la casa, que me digan ¡usted ha de querer irse a ver con el enamorado o al cine, algún lado no cierto, y me ofrecen ayuda para que le encargue a la guagua con ellas, yo les digo, por qué no le preguntan a ella si le falta algo...<sup>52</sup>

---

<sup>50</sup> Entrevista a Marcia Tamayo de Quispillo, Quito, 23 de Agosto del 2004.

<sup>51</sup> Versión de Mariela Tamayo, Quito, 23 de Agosto del 2004.

<sup>52</sup> Entrevista a Irma Temempaguay, 17 años, Quito, 19 de Septiembre del 2004.

Algunos de estos repertorios son documentados por la prensa con un tinte sensacionalista, los casos de abandono a menores en los que los Juzgados de la Infancia intervienen para instalar a los niños en Casas de Protección, deberían verse como procedimientos de excepción, por cuanto al menos de las perspectivas de caso de esta investigación, las familias nucleares recurren a sus extensiones parentales y les otorgan competencias de cuidado. Considero además que el encargo de un niño o niña no es un proceso desvinculado de la situación patrimonial del menor. Se puede palpar en las entrevistas y en la observación participante con las familias que a cambio de las labores de protección se entregan retribuciones económicas para quienes brindan cuidado a los menores, por tanto existen intereses económicos y afectivos imbricados entre sí. *“Mi hermana nos ayuda con los gastos de la casa, deudas que siempre hay que pagar, mi deber es atenderle al Juano (sobrino) en lo que él necesite, ese es mi deber de tío”*<sup>53</sup>

Este aspecto de la protección a los menores, pone de manifiesto la existencia de formas de reciprocidad urbana, entendidas como un sentido de obligación que se construye socialmente; Comas d’ Argemir argumenta que:

La dimensión moral que caracteriza el sentido de obligación nace de los vínculos que se establecen entre los miembros de la familia y del significado social que se les atribuye. Se trata pues, de un compromiso negociado en el curso de la vida que no se produce en el vacío social, sino que tiene un componente dinámico y cambiante en función de las condiciones materiales y sociales existentes.<sup>54</sup>

Se puede colegir lo siguiente: las responsabilidades de mantención y cuidado entregadas a los familiares adquieren a lo largo de la permanencia del migrante en Europa; y de acuerdo a las condiciones personales del menor tutelado, una negociación compleja. Este proceso puede incluir informaciones cruzadas que se obtiene de otros familiares, o delegaciones que se entregan según la confianza a ciertas amistades para constatar el trato que los hijos reciben. Si el caso amerita, incluso anunciar un viaje anticipado hacia el Ecuador que permita refrendar los sentidos del deber familiar.

---

<sup>53</sup> Entrevista a Alejandro Cujilema, 28 años. Quito, 12 de Noviembre del 2004.

<sup>54</sup> Para ver la vinculación de economía doméstica y prácticas cotidianas, revisar el texto de COMAS, D’ ARGEMIR, D, “Antropología Económica” Ariel, Barcelona, 1998, Nota textual. Página 112.

Verá, le cuento que mi abuelita y al comienzo una hermana de ella, se ofrecieron para cuidarle a mi sobrina chiquita, vinieron de Chunchi para acá, para esta casa pero no aguantaron sino dos meses, no se sentían bien en la ciudad, bueno la guagua también era inquieta. Ellas querían más bien que se vaya a estudiar a un jardín allá, ¡¡imagínese, tan lejos!!, la guagua no quiso irse ni muerta.<sup>55</sup>

Vemos claramente, que los parientes que se encuentran en ciudades intermedias, o en los pueblos como lo expresan los propios actores, brindan sus servicios de cuidado a los menores desprotegidos por la migración de los padres. La apreciación que estos familiares tienen de su sentido de obligación se basa en una relación de reciprocidad impulsada por el grado de cohesión familiar. Pero la cooperación no es solamente a través de la contingencia personal ofreciendo esfuerzos de cuidado, también se ejerce a través de continuas provisiones de alimentos y otros abastecimientos que las familias producen, o mercancías a las que pueden acceder con mayores facilidades en sus espacios locales. (Altamirano, 2000: 135).

En las versiones de los actores se ha subrayado siempre el entorno de la casa familiar, en una clara intención propuesta de inicio en este ensayo: Recuperar la memoria en la casa de los migrantes como una operación de la subjetividad en donde se registran básicamente dos señales: la ausencia y la convivencia. En realidad estas dos fuerzas de los sujetos migrantes construyen y habitan. Basta solo con fijarse que la empresa migratoria en su ejecución, recaudación e inversión popular todavía pone sus ojos en la construcción de casas. Justamente los barrios situados en Calderón, Llano Chico, Marianitas son sectores urbanos en expansión por todas estas connotaciones que he intentado poner en la superficie. Es posible destacar algunas conclusiones: Primero; reconocer que el análisis de las dimensiones espaciales en una investigación de campo sobre migración es todavía insuficiente, aún más la exploración de la subjetividad es restringida e incluso considerada de segunda categoría con respecto a los estudios economicistas, falsamente cuantitativos y estadísticos. La subjetividad parecería interpretarse como la polaridad de la objetividad en los estudios positivistas. Por otro lado los estudios de carácter meso que repiten las estrategias del hogar como fórmulas

---

<sup>55</sup> Entrevista M. Quispillo, 37 años, Quito, 21 de Noviembre del 2004.

únicas para acercarse a los sujetos, dejan de un lado la subjetividad de los grupos, es decir la subjetividad colectiva como es el caso de la familia.

Una segunda posible conclusión podría seguir a Walter Benjamin en su Sexta Tesis de la Filosofía de la Historia en torno a que, este presente (el de las migraciones y las microhistorias de las familias de migrantes) tiene que ser articulado a un “pasado” no intentando conocerlo como realmente ha sido en una pretensión de objetividad sino adueñándose y apropiándose del recuerdo y sus resonancias para lograr una historia vencedora (de los subalternos) con respecto al sistema simbólico del Estado, a la naturalización de la institución de la familia, a la sola economía de las remesas y de la distribución del ingreso. Es necesario reconocer el triunfo de una historia desligada de estos procesos que circule activamente en el barrio, en el profundo subjetivo de las familias y en una nueva percepción del trabajo internacional. Sería todavía mejor que sea una historia que salga de la casa de un migrante y entre inmediatamente a la otra, pensar en una historia cultural de la migración con las puertas abiertas.

Precisamente al proponer una suerte de historia cultural del mundo cotidiano de la migración, hay un episodio básico de ésta que puede considerarse de transición, me refiero a la fiesta de despedida de un pariente. Un tiempo y espacio perfectamente codificado en la memoria de quienes estuvieron en ella. Una fiesta que une la celebración y el compromiso, confirma las posibilidades de cooperación, o las vuelve ambiguas.

### **2.3 La fiesta de despedida.-**

Cada familia han incorporando en su memoria colectiva la despedida como un momento de especial connotación en torno al impacto de la migración. A su vez, esta memoria es entendida por los actores como un proceso de ruptura con el mundo local. Es pues en la dimensión local y en la esfera doméstica donde se vuelve más sensible la despedida como pérdida de un cuerpo y un espíritu social integrado a un todo que la investigación urbana reconoce como célula familiar urbana. Cuerpo y espíritu transformado que en adelante se insertarán en un nuevo núcleo societal. La casa se prepara para despedir a

su hijo. Pero cuando se plantea esta última percepción las voces de los actores reconocen a la familia como la casa, y funcionalmente a la casa como la representación formal y estructural de la familia. (Virilio, 1998: 55) ( Prats, 1997: 112) (Marín, 1997: 22)

En realidad el acontecimiento de la fiesta de despedida puede ser prácticamente borrado en los repertorios cotidianos. Es interesante en todo caso reconocer la centralidad epistémica que se puede rastrear desde la casa familiar, Espinosa se refiere al ambiente de la fiesta de despedida así:

El cortejo será corto, limitado, pobre. Seguramente, porque no ha habido fiesta de despedida, ni chupe hasta el amanecer, ni se han roto vasos, ni se han destapado botellas, ni se han hecho ninguna clase de promesas. Seguramente porque en medio de la escasez de dinero, nadie habrá querido confesar que otro miembro de la familia se ha ido del país, para que al igual que las cambiadas de casa el sábado por la noche, ninguno de los vecinos se enteren de la partida.<sup>56</sup>

La fiesta despedida cumple una función de cuasi-catarsis en donde la familia se reúne por última vez para acompañar a uno o más de sus miembros a un tránsito local-global. El itinerario del migrante no logrará una definición clara, sino hasta cuando reporte una clave estratégica: haber llegado bien, saber si encontró al amigo, al contacto en destino o al pariente promotor y en últimas: si ya se incorporó al trabajo.

Bueno, si nos importaba que llegue bien, bendito sea Dios, pero lo más importante era saber si el trabajo que le habían ofrecido, le dieron o no, esperar esa noticia, esa noticia la más importante, era por eso, por lo que rezaba, si no pobre mi hijo, ¿cómo sale adelante?, allá con poco capital fue, como para unos dos meses no más.<sup>57</sup>

Como lo demuestra este testimonio, la asimilación de la situación migratoria solamente se produce cuando la familia residente en el Ecuador reconoce a su familiar como aceptado en la sociedad receptora, es decir cuando el migrante encuentra empleo. Cada familia realiza un pacto que puede lograrse con prescripciones que provienen del migrante en destino; o por parte de los migrantes potenciales. Lo cierto es que se trata

---

<sup>56</sup> El subrayado es mío.-Toma textual de ESPINOSA, Roque, "Paradojas y complejidades de la migración en el Ecuador" en Globalización, Migración y Derechos Humanos- Programa Andino de Derechos Humanos. UASB-PADH- COSUDE-ABYA YALA, Agosto, Quito, 2004.

de un conjunto de compromisos, para enfrentar el presente y el futuro de los asociados parentales. Estas convenciones se afinan de acuerdo a las experiencias del pasado con el migrante. Intervienen también: las demandas por la reagrupación familiar, de un futuro estable, de una mejor educación para los hijos. En los relatos de las familias encontramos un factor reactivo de la migración que es el antecedente directo del pacto. Este gran acuerdo, puede tomarse como una labor colectiva para la recuperación de la ausencia del migrante. El factor reactivo de este análisis no puede equipararse a las causas objetivas o subjetivas, es solamente un dispositivo de comprensión que se separa el tiempo del proyecto migratorio de la etapa ejecutoria de la migración. (Pedone, 2000: 7)

Quedamos en que nos apoyaríamos entre todos los de esta casa que cada cosa que se hiciera, íbamos a compartir, a reunir lo que pudiéramos para ayudar al Leonardo, que fuéramos, ahora sí una familia unida, mi marido que antes tomaba bastante, ahora casi no se bebe nada, bendito sea Dios, en realidad el mismo ha hecho esto por nosotros, desde que se fue mi hijo nos llevamos mejor, eso precisamente le contamos en nuestras cartas a él, que hubiera sido así antes, no cree, él mismo hasta hubiera pensado más bien en no irse, o hacer otra cosa, pero en esos tiempos todo era terrible, nada salía bien<sup>58</sup>

Esta operación simbólica que ocurre en el interior de las familias migrantes, también aparece nítidamente en el testimonio de Rosaura Lema, relata:

Mi hijo fue allá porque quería, nadie le estaba metiendo en la cabeza eso de irse a España, el un día ha estado con unos amigos tomando fuera de la casa, y me viene a decir, adivine qué mamita, se acuerda del chino, dizque me ha escrito, me está invitando para trabajar allá donde él, en cosas del campo, trabajo para hombres, -me dijo-, yo le dije piensa bien, esto me acuerdo clarito que llorando le dije cuando hicimos una pequeña fiesta para despedirle, toditos vinieron.<sup>59</sup>

No solo la fiesta de despedida se percibe como un refuerzo de la memoria migrante, proceso fundamental para mantener habilitados los circuitos afectivos y económicos de cooperación, sino que existe todo un registro de recuerdos y de nociones previas en torno a episodios como el viaje migratorio, que examinarse como un dispositivo emocional de mediación entre la sociedad de origen y la de destino. Igualmente, y de manera vestigial las fotos no solo plantean el encuentro con la nostalgia de los que se fueron sino que además, exhiben una historia de conmociones íntimas: “*De una serie de*

---

<sup>57</sup> Entrevista a María de Chuga, moradora de Marianitas, Quito, 18 de Agosto del 2004.

<sup>58</sup> Entrevista a María de Chuga, pobladora de Marianitas, Quito, 17 de Noviembre del 2004.

*acontecimientos, de imágenes que revelan una fractura particular en la conciencia del tiempo y su fijeza; es la historia de esas imágenes en donde se traiciona la crónica secreta, muda, de las pasiones de la mirada”*<sup>60</sup>

La fotografía recompone el vínculo secreto de las familias separadas, y conecta las épocas y los momentos, la fotografía delata la ausencia, y permite advertir las condiciones de procesamiento de los recuerdos. En el tratamiento de la cibercultura, las fotografías hablan de una abundancia de registros que se intercambian frenéticamente, las generaciones más jóvenes tienen colecciones de fotos virtuales en el formato Hi5 que permite agrupar imágenes, videos y texto.

#### **2.4 El Viaje y las fotografías como receptáculos de la memoria migrante.-**

La percepción sobre el vínculo entre la casa y el viaje puede encontrarse de manera múltiple en las diferentes interpretaciones de la migración internacional, ya sean estas construidas desde la sociedad de origen o de la sociedad receptora o destino. Pero esta solamente sería una apreciación superficial, sino se consideran los perfiles de la subjetividad en cada actor. Dentro de ellos la imaginación y la producción de imaginarios decide en la interpretación de los eventos migratorios. Veamos un ejemplo: el discurso imaginario más recurrente, el viaje migratorio contiene múltiples ramificaciones polisémicas según el actor (proceso de representación- elaboración individual) o según la interacción discursiva (proceso dialógico). De este imaginario se desprenden contenidos simbólicos que dejan huellas en las familias, y en cada uno de sus miembros. Convirtiendo así a la migración, en un hecho doblemente producido: como fenómeno cotidiano, y como evento excepcional. (Tedlock, 1991: 287) (Virilio, 1988: 151)

Vista así la migración, el análisis que prima-facie puede hacerse de los imaginarios en específico, de uno de ellos, “el viaje” nos impulsa a una inserción más profunda, el

---

<sup>59</sup> Entrevista a Rosaura Lema, Pobladora de Marianitas, Quito, 23 de Agosto del 2004.

<sup>60</sup> Toma textual. Para comprender la relación entre la fotografía y la memoria y de su traducción en la subjetividad puede analizarse el interesante trabajo de MIER, Raymundo, “El retrato y la metamorfosis de la memoria: La transformación de la historia en el origen de la fotografía”, Historia y Grafía, revista, UAM Xochimilco, Universidad Iberoamericana, número 4, México, 1995, pág.81.

mundo simbólico. Veamos dos fragmentos de entrevistas que explican desde las voces de los actores su percepción sobre el desplazamiento y el lugar de transacción del viaje que es el avión en donde se mezcla el deseo y la ilusión como fórmulas de anticipación de lo que le espera al sujeto migrante.

Queríamos viajar, irnos, un sueño parece, desde cuando uno comienza, uno a moverse, para conseguir el viaje. Ya parece que no se va, que se queda uno, al ver que para otros es posible, irse en un avión, cruzar el mar, irse tan lejos. Bueno, uno va más seguro, peor es lo de esos bien patriotas que se van escondidos en los barcos, que se mueren, que se hunden. Pero la angustia de no saber si el viaje se da o no, es como cuando uno está enfermo pero no sabe de qué, en el Ecuador uno no sabe que pasará al otro día.<sup>61</sup>

Desde el viaje uno quiere ver todo lo nuevo, lo que viene el cambio de la vida, cuando uno ya llega al aeropuerto de allá siente que algo raro, no se sabe si ya se ha llegado o no, yo al menos pensaba que el viaje hubiera sido más largo, es que nunca había viajado en avión, como en las películas en esos días me acuerdo como en las películas, como si uno estuviera actuando.<sup>62</sup>

En estas dos versiones, el viaje es recuperado en la memoria de los migrantes en destino y en los migrantes potenciales, como una importante llave simbólica que define los tiempos de la migración, las peculiaridades de la trayectoria migratoria, y las expectativas de los migrantes con respecto al porvenir. El imaginario del viaje que muestra el primer testimonio, detalla un proceso trascendente en donde se define el éxito o el fracaso personal. Así también, se refiere a las polaridades simbólicas: vida-muerte, riesgo-tranquilidad, relaciona adicionalmente a la incertidumbre como un estado inevitable en un proyecto migratorio. Por esta razón, el actor utiliza la metáfora de un síndrome, o de una enfermedad.<sup>63</sup>

De manera análoga, el viaje para la segunda informante, implica la afirmación de una nueva condición personal, el abandonar su vida anterior dejar de lado al presente y concentrar toda su agencia en el futuro. Tanto el aeropuerto como el avión, se

---

<sup>61</sup> Entrevista Julián Quispillo, el entrevistado es un migrante que regresó transitoriamente al Ecuador, 24 años, Quito, 21 de Noviembre del 2004.

<sup>62</sup> Versión Marco Mejía, extracto de correo electrónico facilitado por su madre señora Mariela Torres , migrante residente en Valencia-España.

<sup>63</sup> En este párrafo se visualiza una operación de sentido entre el migrante en destino que es aquel quien se encuentra ya en la sociedad receptora (ciudades españolas) y el migrante potencial que es aquel que por

convierten en medios legítimos para transformar los proyectos de vida. También pueden verse como no-lugares, como lo aprecia Marc Augé, es decir como sitios que alcanzan un valor neutro con respecto a otros realmente significativos para los migrantes, como la casa familiar o sus representaciones. (Augé, 2000: 70)

*Quierde*, el avión me lleva, el avión me trae, él me trajo a mi hijo de regreso, a mí me manda ahora, para allá. En ese mismito, me he de venir, acá al Ecuador. Me he de venir, por eso le puse una cinta roja a la maleta de viaje, es un llamador<sup>64</sup>, es bueno dicen las mayores o de no llevarse los pelos del chuquirillo<sup>65</sup> para regresarme, por más que aquí no haya plata, es la patria de uno, la tierra de uno<sup>66</sup>

El avión es un elemento simbólico muy importante en toda la cultura migrante, a él se le atribuyen también la buena o mala suerte. Puede verse por ejemplo los dibujos de los niños en los que, el avión se antropomorfiza, adquiere un rostro maléfico o amigable según sea la lectura que se haga de su función simbólica. En los adultos entrevistados, el avión hace las veces de agente de cambio. Los informantes han reconocido en él, significados trascendentes vinculados con la alegría, o tristeza. Todos ellos, sentimientos verdaderamente ambiguos en un pastiche de su imagen-mundo.

Otro importante factor simbólico que se registra en las indagaciones que hice con respecto a la ausencia de los familiares que viven hoy en el exterior, tiene que ver con las habitaciones que dejaron estas personas. Las madres de los migrantes guardan celosamente la habitación de sus hijos y los objetos que contienen. Intentan que todo quede preservado: la ropa, los utensilios personales, y las fotografías que han sido organizadas en un altar familiar dentro del dormitorio (espacio íntimo) o en la sala (lugar público) ( Muratorio, 1994: 110).

Las fotografías promueven un intercambio simbólico de los migrantes potenciales y los migrantes en destino.

---

algunas razones económico-psicológico-simbólicas aún no ha migrado pero se encuentra inmerso en algún proyecto migratorio.

<sup>64</sup> “Llamador”, objeto que se utiliza para mostrar el deseo de volver a un lugar específico.

<sup>65</sup> Chucurillo, o chuquiri.- animal al que se le atribuye buena suerte cuando se le arranca pelos de su cuerpo.

<sup>66</sup> Versión de Elena Lema, Quito, 23 de Agosto del 2004.

Siempre le mando fotos de la familia, no solo para que vea como crecen los guaguas, como están las cosas acá, si no también para que sepa que esta es su familia, no ve, que por allá puede hacerse de otros cariños. Las fotos son buenas, ella también manda, se le ve triste, eso a mi me pasa la tristeza, otras personas de por aquí dicen que cuando en las fotos asoman las personas así, hay que guardarles con un atadito de hierbas, y luego pedirle otra foto, en esa nueva, dizque ahí si asoman bien.<sup>67</sup>

Por tanto las fotografías son claves para fijar las emociones in-situ de los parientes que se encuentran fuera. Como lo explica el testimonio de Rosa Lema, las fotos son benignas porque detallan el estado actual de las personas. La lectura que se hace de la actitud, de la postura en la foto enviada es muy importante. Los mayores especialmente concuerdan con lo siguiente: si una persona se encuentra bien, ese estado puede transmitirse en una fotografía. Esta apreciación nos muestra una preocupación constante por escudriñar más allá de las reseñas que llegan en las cartas de los migrantes, se miran primero las fotos. Se trata de una suerte de lectura connotativa que se hace en común: participan en la actividad, los miembros de la familia o los amigos allegados. El intercambio de objetos de valor emotivo, se concibe como una transacción simbólica frecuente. Los objetos en su mayoría vienen desde las ciudades españolas. La ornamentación que se hace con ellos, ocupa un lugar privilegiado en la casa de los migrantes. Existen banderas, adornos de pared, camisetas de los equipos españoles, abanicos y botas de vino. Todos estos objetos son presentados a las amistades y otros familiares como constancias de prestigio. (Hall, 2000: 16) (Bachelard, 1997: 36). “En esa pared de ahí tengo todo lo que mandó mi marido de España, él dijo que pongan en la sala porque allá llegan todos”<sup>68</sup>

A manera de conclusión anticipada, debe anotarse lo siguiente: Las familias de los migrantes receptan, codifican y decodifican los objetos, las impresiones, y todas las prácticas semiótico-discursivas que se emiten y/o se mantienen desde el tiempo anterior a la migración (proyecto migratorio). Este proceso se traslada también a la estancia migratoria indefinida; y se proyecta incluso en el futuro. Probablemente, en esta última dimensión la promesa de reagrupación familiar se convierte en sí misma en una

---

<sup>67</sup>Entrevista a Rosa Lema, 43 años. Quito, 26 de Agosto del 2004.

<sup>68</sup>Entrevista a Felipa Chuquirima, 64 años, Quito, 14 de Abril del 2004.

estrategia de sujeción espacio-temporal en la que los actores invierten constantemente sus capitales simbólicos (Bourdieu, 2000, 112) (Manzanos Bilbao, 1999: 137)

**CUADRO 2**  
**MATRIZ ESLABONAMIENTO DE PARENTESCO**  
**REGISTRO PARA TIPOLOGÍA DE ESPACIAMIENTOS EN EL AMBIENTE ÍNTIMO DE LAS FAMILIAS DE MIGRANTES**  
**BARRIO MARIANITAS, QUITO**

<b>Notación de Grupo Parental</b>	<b>Grado de Cohesión Familiar</b>	<b>Espaciamento Cognitivo (Conocimiento, Uso y Apropiación del Espacio, Racionalidad )</b>	<b>Espaciamento Estético.- Mapeo Afectivo del Espacio</b>	<b>Espaciamento Moral (Responsabilidades, sentimientos y posiciones emotivas)</b>
Familia 1	Alto	Casa de la familia inicial (casa de los padres)	Reconocimiento de la habitación del hijo migrante	Delegación del rol de padres a los abuelos
Familia 2	Medio	Casa de la madre	Construcción de una nueva casa	Asunción del rol de madre de la abuela
Familia 3	Medio	Casa de los padres	Construcción de una nueva casa	Roles familiares compartidos
Familia 4	Medio	Casa en arriendo	Casa nueva ocupada por la familia extensa	Delegación del rol de padres a los hermanos de los migrantes.
Familia 5	Alto	Casa rentada	Casa de los padres y construcción de ampliación	Roles parentales compartidos
Familia 6	Bajo	Domicilio compartido	Construcción de una nueva casa	Roles parentales compartidos
Familia 7	Alto	Casa de los padres	Ampliación de la casa de los padres	Roles parentales compartidos

Fuente: Propia, Adaptación Modélica de la Propuesta de Z. Bauman

### **CAPITULO III: AFINIDAD COMO ESLABON TERCIARIO EN LA CADENA MIGRATORIA.- El Barrio, los Panas y el Tramitador: Lugar, Amistad y Mediación Popular en la Cadena Migratoria.**

Se había explicado en el capítulo anterior, la manera en la que los lazos familiares permiten que las cadenas migratorias se comuniquen óptimamente, produciendo alianzas de cooperación y ayuda mutua de mediano y largo plazo. Además de los lazos familiares, otras formas de asociación son posibles para garantizar la transmisión de los flujos migratorios. Me refiero a las relaciones de paisanaje, compadrazgo, amistad y mediaciones de agentes externos como tramitadores, intermediarios o facilitadores populares. Para apreciar de una manera más integral y plural la participación de estos actores conviene referirlos en una definición amplia de la afinidad. Esta noción jurídicamente se establece para aludir a una serie de relaciones de parentesco adquiridas mediante el matrimonio, en donde la familia del cónyuge (esposo/sa) se designa como familia de afinidad. Sin embargo en sus orígenes el concepto de afinidad permitía adherir a otras personas a un vínculo familiar no sanguíneo, así lo dan cuenta las instituciones jurídicas romanas a través de lo que se llamó el *affectio societatis* locución latina que define el afecto o el amor social que en torno a una persona o familia se presentaba para cumplir con objetivos como el trabajo o la guerra. (Cabanellas, 1988: 18).

En perspectivas no jurídicas la Sociología ha definido también la afinidad sobre todo cuando se ha preocupado por el estudio de solidaridades sociales en torno a familias, analizadas como asociaciones, grupos voluntarios barriales, comunales. (Duncan Mitchell, 1983: 26).

Con este enfoque podemos incluir una serie de vínculos con la esfera afectiva y de prácticas denominadas afinidad. A saber el *domus* más amplio de la vida de los actores fuera de las texturas del parentesco, las amistades y el compañerismo, refiere también relaciones de pares vinculados al trabajo, y en otras ocasiones incluso en conexión directa a la amistad. Por lo que, no es usual que en ocasiones algunas familias migrantes

acogen a ciertos amigos, vecinos y compadres, los reconocen y presentan como si primos, tíos, cuñados, etc. Estos vínculos extrafamiliares se condensan en las relaciones de circuitos afectivos dentro de cada eslabón. En realidad no existe un corte arbitrario entre un eslabón y otro. Más aún cuando se refiere a eslabones primarios, secundarios y terciarios se lo hace solamente como una abstracción en el análisis, como un artificio que permita dar cuenta de cierto orden. Dicho sea de paso el tránsito de los vínculos consanguíneos a los de afinidad agrupa de manera decisiva a las estructuras de apoyo local perfectamente dispuestas para auspiciar las empresas migratorias, el barrio es el punto de encuentro, el eslabón que completa la cadena migratoria y que es motivo de indagación en el siguiente capítulo.

### **3.1 EL BARRIO DE MARIANAS COMO TEJIDO SOCIAL INMEDIATO: lugar y red, localizaciones y actores.**

Este capítulo se proyecta a través de una premisa elaborada desde la observación participante con las familias de la comunidad de Marianas en Calderón, y tiene que ver básicamente con una estrategia de localización etnográfica en donde se agrupan todos los factores subjetivos anteriores y se percibe la sujeción local a una realidad de convivencia y ausencia en las familias de migrantes. Esta cuestión es pertinente tanto para quienes cotidianamente viven en el barrio como para los que desde fuera de él se refieren a sus calles y casas como un sitio significativo. (Aberley, 1993: (Basso,1996:77) (Auge, 1992: 47) (Bachelard, 1997: 49).<sup>69</sup>

En el barrio se encuentra la familia y su casa como símbolo aglutinante de materialidad y espiritualidad. Por tanto, la percepción del *barrio-comunidad* se refiere a dos planos: el primero capta una perspectiva de lugar en donde puede verse una referencia espacial del proceso migratorio (nuevas urbanizaciones y nuevos negocios con inversión de remesas de migrantes); y el segundo; desde el propio análisis de redes (Chambers, 1994: 46) (Goycochea, 2003: 12).

---

<sup>69</sup> Las nociones sobre casa como lugar significativo, y dentro y fuera de ella el barrio como sitio dotado de una poética y de sentido sobre todo es analizada por la generosa metodología de BACHELARD, Gastón, “La poética del espacio” breviaros Fondo de Cultura Económica, México, 1997. pp, 48-65.

Esta orientación supone referirse a la movilidad y participación de los actores (migrantes potenciales y/o migrantes latentes) que dan sustento al proyecto migratorio como una empresa glocal.<sup>70</sup> (Castells, 1998: 37). (Borja-Castells, 1999: 35).

En el análisis sobre el “lugar” es necesario precisar que los individuos son quienes dotan de significación, y de importancia a un “sitio”. Efectivamente son los actores los que se encargan de suministrar categorías de significación y de construir una geografía simbólica en sus vidas de una manera específica. El barrio de Marianas apreciado como comunidad se percibe como un poblamiento joven. En Marianitas pueden aún observarse elementos de una ruralidad rica en demostraciones de cooperación y solidaridad en donde los intercambios simbólicos y la circulación de una economía de créditos y deudas actualizan el pensamiento de Marcel Mauss. (Ferraro, 2000: 148)<sup>71</sup>

De manera particular si nos detenemos en el área más alta de Marianitas denominada Vilcabamba Huertos Familiares, descubriremos que en el pasado reciente este barrio era una comunidad basada en el trabajo de una cooperativa agrícola fundada con campesinos provenientes de la zona de Llano Chico y Llano Grande, los pobladores se asentaron a finales de la década de los sesenta. El tráfico de tierras y los continuos desplazamientos hacia centros poblados en búsqueda de mejores condiciones de vida sobre todo por servicios públicos (agua potable, luz, alcantarillado), hicieron que los campesinos de estas cooperativas poblaran las zonas de Carapungo y Calderón.<sup>72</sup>

Durante los años setenta y ochenta, estas parcelaciones vuelven a concentrarse en pocas manos a través de familias invasoras que dieron lugar a la aparición de nuevos propietarios. Sucesivos cambios de dominio de las tierras progresivamente dieron lugar a ciudadelas y terrenos linderados. Precisamente, esta es la imagen urbana del barrio de Marianas. El barrio virtualmente puede verse como un conjunto de lotizaciones que

---

<sup>70</sup> Glocal: concepto utilizado por Jordi Borja y/o Manuel Castells para referirse a una doble situación; global y local.

<sup>71</sup> Ver el estudio sobre deuda, don, crédito y endeudamiento de FERRARO, E, “Reciprocidad, don y deuda.- Formas y relaciones de intercambios en los Andes del Ecuador: la comunidad de Pesillo”, colección Atrio, FLACSO, Sede Ecuador-ABYA-YALA, Quito, 2004.

<sup>72</sup> Esta información se obtiene de los documentos catastrales situados en la Administración de Calderón del Ilustre Municipio del Distrito Metropolitano de Quito, constan el Archivo de Ordenanzas, y Regulación Catastral, Tomo IV de Calderón, año 1973.

separan la estructura comunitaria anterior (pobladores de Llano Chico) de los nuevos residentes. En relación a la precariedad de Calderón y Marianitas en particular, uno de sus pobladores Francisco Quigüiri relata lo siguiente:

Estas tierras han pasado por mil manos, rato menos pensado asoman unos y dicen que tienen escrituras y desalojan a los que viven; en otras veces, venden callado van a Quito y consiguen que no les boten...Con *quishcas* vienen, otras veces con policía. Yo por ejemplo, tengo este solarcito que es de herencia de mis papacitos, a ellos les debo, bien que hicieron con escribano la escritura, así mismo yo he de hacer con mis hijos. Algunas veces me han venido a preguntar si quiero vender, yo a veces si pienso... pero a donde me voy a ir; otros terrenos tengo por Guayllabamba, pero de esos no tengo papeles, no tengo respaldo.<sup>73</sup>

Cuando se interroga a los ancianos de la comunidad, sobre cómo ven ellos a su barrio; se refieren a Calderón como el pueblo cercano (ciudad cercana) y a Quito como una ciudad más distante. Sin duda alguna, que Calderón ahora ya les permite proveerse de lo que necesitan. Quito por tanto es parte de la memoria residencial en la que vivieron con sus familias, sobre todo los barrios del centro, de los que salieron en los últimos veinticinco años. (Carrión, 1998: 88)

La mayoría de pobladores que se encuentran en la edad promedio de cuarenta a cincuenta años, no provienen de Quito, adquirieron lotes y casas en los últimos diez años. Su origen puede rastrearse en las ciudades de la sierra sur y norte del país. Por lo que, claramente puede verse una composición heterogénea del barrio, fenómeno correspondiente a la lógica de fragmentación de la ciudad.

La ciudad de Quito, genera:

Una enorme diversidad de roles, de referentes, de tal manera que no solo imposibilita cualquier pretensión de percibirla, o, incluso, de percibir sus fragmentos en una re-presentación coherente, sino que el mismo sujeto urbano se ve atravesado en su cotidianidad por una gran diversidad de referentes culturales a partir de los cuales construye y reconstruye, de modo permanente y a modo de *pastiche* su imagen-mundo.<sup>74</sup>

---

<sup>73</sup> Entrevista a Francisco Quigüiri, 67 años, poblador de Huertos de Vilcabamba, Comunidad de Marianas Alto en Quito, 22 de Abril del 2004.

<sup>74</sup> Toma textual y ver en el estudio “Antigua Modernidad y Memoria del Presente.-.Culturas Urbanas e Identidad”, FLACSO Sede Ecuador, Quito, 1999. Para caracterizar a Quito dentro de un proceso de modernidad, tradición típico de las ciudades latinoamericanas.

Y en todo este ejercicio urbano de fragmentación, la ciudad se parece a una gran vitrina en donde se han articulado los sujetos y los espacios con especial disposición, así es la vida en cada barrio. La vecindad es un lugar de encuentro específico para cada subgrupo. En las calles coexisten los agentes nativos de la cotidianidad, y los transeúntes como agentes exógenos del barrio. Las familias entonces, se convierten en verdaderas piezas vivas de esas interacciones. Los grupos parentales y los lugares se encuentran fundidos en los nudos cotidianos, participan en flujos y redes de los sistemas urbanos. Los pobladores de barrios como Marianitas cuentan con mecanismos de articulación interna como lo hacen todos los urbanitas latinoamericanos: administran formas específicas de sociabilidad y control social, asociación y cooperación. (Delgado, 1995: 87)

Estos elementos asociados al fenómeno migratorio, modelan en este barrio o en otro, una vivencia social compartida y única. Hannerz concibe a la escena local como un marco de organización de gran magnitud y de relaciones internas, que se traduce por supuesto, en una continua producción de flujos culturales. Dentro de un barrio-comunidad como Marianas, se emiten de actor a actor (bis a bis), de manera libre y recíproca flujos culturales en nociones habituales. Hannerz, utiliza la metáfora del comprador y vendedor dentro del mercado para pensar el intercambio de flujos, la circulación de los bienes materiales y el acceso diverso a ellos. De ahí que no es extraño, que la migración haya producido *estilos de vida y de consumo* diferentes, premisa con la que podríamos pasar revista al mercado cultural y material que toda la comunidad de Marianas y a los barrios adyacentes y encontrarnos con los usuarios y sus actos de consumo.<sup>75</sup>

Por eso que; y si decidimos tomar a la migración como un factor de incidencia para el cambio cultural de estas comunidades, estaríamos otorgándole al rol que juega el mercado transnacional de productos culturales un papel definitivo. Basch y Blanc hacen hincapié en lo transnacional como eje que distribuye las tendencias y consumos culturales. Otros autores a su vez apuntan al funcionamiento de la lógica del centro-

---

<sup>75</sup> Ver la metáfora sobre *transacción económica* que Hannerz utiliza para comprar y vender, adquirir y entregar determinados bienes, pero en especial los flujos culturales intercambiables. HANNERZ, Ulf, "Conexiones Transnacionales", Cátedra, Madrid, 1998.

periferia. En cualquiera de estas alternativas, ciertamente se aprecia la forma en la que ocurre el flujo cultural global. Lo cierto es que, si las ciudades mundiales se convierten en productoras de significados e imágenes de los productos culturales, ejerciendo sobre otras, en particular las latinoamericanas disposiciones para ciertos estilos de vida. La ciudad de Quito en este sentido podría ser fácilmente influenciada por las ciudades españolas, como Madrid o Barcelona. (Hannerz, 1998:220) (Kopytoff, 1986: 12).

No se excluyen claro en este análisis, otras ciudades como New York y Miami, Bogotá o la propia ciudad de Guayaquil. Por otro lado, no puede dejarse de lado la percepción de que la recepción de estos flujos implica una absorción y resignificación de ellos. (Kopytoff, 1986:19).

Veamos lo que Juan Guamunshi expresa:

Nosotros nos reunimos en la cancha de fútbol, nos dicen los colombianos, porque hay algunos que son de ahí, paisas también les decimos; nos gusta el rap y el hip-hop, sólo le vacilamos en chévere, andamos bailando y a veces chupamos, pero *no navegamos*<sup>76</sup> como lo hacen otros manes de otros grupos. Los viejos dicen que somos pandillas, pero nada que ver, si grafitiamos y tenemos un territorio y por ese nos *quiñiamos*<sup>77</sup>, así como en la tele, como esas bandas de Estados Unidos; ¡esas si son pesadas!, por ejemplo los Latin Kings, hay en España, en Colombia y hasta en Guayaquil; ésas si son pandillas.<sup>78</sup>

Quizás sean los jóvenes, quienes expongan con mayor claridad lo que ocurre con la transformación de las ciudades. Es probable que por esta razón, se capten más fácilmente sus estilos de vida. Dicho de otro modo, maneras de hacer su cotidianidad. Los movimientos de estos actores ocurren en el barrio, al que lo territorializan y reterritorializan constantemente en un limbo de ciudadanía que pretende explicar aunque sea de manera trivial lo que ocurre en su microcosmos. (Feixas, 2001:47) (Barbero, 1999: 79)

---

<sup>76</sup> *Navegamos*. Expresión utilizada en el argot juvenil, para indicar el uso de drogas fuertes. Término utilizado en la versión de Juan Guamunshi, poblador de Marianitas, Quito, 12 de Noviembre del 2004.

<sup>77</sup> *Quiñiamos*. Expresión utilizada para referirse a pelea callejera. Término utilizado en la entrevista aludida en en la nota anterior.

<sup>78</sup> Entrevista a Juan Guamunshi, poblador de Marianitas, Quito, 12 de Noviembre del 2004.

Las evidencias que deja la migración a las ciudades españolas en la sociedad de origen, modifica la vida material de estos barrios. Cuando cualquier persona camina por Marianas, por Morán o por Carapungo, puede ir de un café-net, a una discoteca, o a un karaoke bar, si se trata de dar cuenta de la organización del tiempo libre. También pueden verse las urbanizaciones con nombres como: Alicante, Portal de Molineros, Valle Andaluz, Cumbres de España, o a los negocios familiares que se han adaptado en las plantas bajas de los domicilios del barrio y que tienen que ver con una economía vinculada a las remesas enviadas por los migrantes de destino.<sup>79</sup>

El barrio, es efectivamente el tejido social que une a las familias en una experiencia nutrida por un lenguaje simbólico y material global - local, situación que se define por mejor por la reflexión de Federico Guamunshi: *“algunas familias de aquí, ¡ Sí! reciben plata de afuera pero no quieren hacer notar..., unas, ... en cambio, otras enseñan las cosas que tienen, aquí en el barrio ahora hay ricos y pobres, unos que viven lejos y otros aquí,”*<sup>80</sup>

### **3.2 AMIGOS DEL VECINDARIO, las redes migratorias desde la perspectiva de los “panas”.**

Aquí es donde vivimos, andamos en estas calles, en toda la cuadra o la manzana, la gente nos conoce. Sí, aquí algunas familias tienen familiares en España, son bastantes verás; yo tengo también unos amigos, no viven también en este barrio; ellos son de Llano Chico. Los panas que se fueron no escriben, por la familia se que a algunos les va mal, pero no les toca de otra, ¡ahí le dan!<sup>81</sup>

Como lo plantea esta versión, la migración es captada como un acontecimiento conocido por todos, se trata de un acontecimiento público que tiene un formato narrativo específico y que puede ser visto como una forma cultural. Lo que nos dice este joven del barrio, revela la situación migratoria como situación naturalizada y por tanto cotidiana, en la que sus amigos se encuentran, pero con la que al mismo tiempo mantiene cierta indiferencia; quizás no sea la experiencia de su familia nuclear o

---

<sup>79</sup> Estas urbanizaciones que han tomado nombres de lugares españoles hacen un uso de imágenes e íconos de prestigio como el empleo indiscriminado de discursos heráldicos (Escudos andaluces, catalanes y extremeños)

<sup>80</sup> Entrevista a Federico Guamunshi, poblador de Marianitas, Quito, 12 de Noviembre del 2004.

<sup>81</sup> Entrevista a Miguel Carvajal, vecino de Calderón, Quito, 14 de Julio del 2004.

extensa, o la de amigos de su círculo de confianza. El entrevistado manifiesta que las noticias que llegan desde fuera, solamente son aprehensibles a través de los familiares o amigos íntimos. Es decir existe una mediación, (opinión por información) que determina la existencia de una relación de afinidad directa o indirecta. (Pujadas, 2001, 99). (Cefai, 1997: 8).

Pero existen también relaciones directas de afinidad: en las que, los amigos migrantes en destino mantienen contactos continuos a través sobre todo del chat, en especial el MSN Messenger en el cual se proyecta nuevas formas de mantener relaciones afectivas y emocionales.

Tal y como ocurrió con la familia Quishpe, con la que compartí vivencias en las que la memoria y el presente se mezclaron en sus imaginarios y representaciones. Don Victor, el dueño del café- net de Carapungo me presentó a Andrea; una muchacha que tiene a su novio en Madrid trabajando en una empresa de publicidad. Andrea, tiene una frecuencia de contacto con Julio (novio de Andrea) de al menos tres veces por semana. El tiempo disponible con el que cuenta para visitar el café- net es normalmente entre las cinco y siete de la tarde. Parece ser, que su novio también dispone de ese tiempo para conversar. Los flujos emocionales que se emiten de un lado y otro de la frontera podrían adquirir las temporalidades y la intensidad como sino fueran virtuales y distantes. Las asunciones de tiempo entre los migrantes y sus familias o amigos traspasan momentos personales y lugares evocados. Las descripciones de lugares significativos para el migrante potencial y el migrante de destino re-sitúan sus posiciones dentro-fuera, se negocian las trayectorias individuales y se buscan convergencias y espacios comunes. Tomemos en cuenta para ilustrar estas percepciones lo relatado por una joven del barrio, María Albuja refiere esto:

Aquí nos íbamos a fiestas, a conciertos, a pasear, a donde sea; yo me acuerdo de esos momentos, y también le hago acuerdo a él para que así no se olvide de mí, el también me cuenta de las ciudades de allá, de las discotecas, dice que es diferente porque hay mucha gente, aquí en cambio nos conocían todos, las otras chicas sabían que él era mi enamorado, de qué colegio era, donde vivía, todo; en mi casa le querían, a mi también la mamá decía que le caía bien, ahora la mamá de él dice que si el se busca otra chica, ella no le ha de apoyar porque ya algún rato nos hemos de encontrar para estar juntos, por eso yo le apoyé a que se vaya,

porque aquí los trabajos no le duraban, andaba picando en todo lado, hasta unos tíos que tienen una empresa le dieron la espalda, qué más tenía que hacer que irse. Cuando yo le escribo le cuento de sus otros amigos, de los que están aquí, porque allá también están otros, él siempre ha sido amiguero, independiente, por eso yo creo que capaz que tiene otra chica y ahí es donde yo sufro, él me dice que no, pero aquí mismo ya me traiciona una vez; yo si le perdoné, como yo no veo las cosas que hace y con quien anda, me imagino que solo pasa trabajando así, viajando y todo eso como él me dice, porque es lejos donde trabaja.<sup>82</sup>

La exploración de la memoria más cercana, es decisivo para determinar el punto de encuentro en el que el amigo/a establece una conexión afectiva. En ese contexto, se detallan los últimos momentos y se clasifican las situaciones de interés común en la pareja o en el grupo de afinidad. Por eso se anotan los lugares (discotecas, paseos, conciertos), se valen de medios gráficos o sonoros (canciones, poemas, tarjetas), en suma, se utiliza la añoranza como un sentimiento que organiza la experiencia actual (experiencia de desarraigamiento). Las narraciones del migrante de destino vuelven casi siempre a temas vinculados con el medio en el que trabaja, a los desplazamientos de transporte en la gran ciudad, a las nuevas experiencias de socialización. Describen con relativa nitidez, cómo son las vivencias de un urbanita cosmopolita. Aparecen expresiones como “*Aquí las cosas son diferentes*”, “*hay mucha gente*”, “*la ciudad es muy grande*”, o a nociones de identidad, sentimientos de pertenencia como “*---los ecuatorianos somos buena gente*”, “*a los ecuatorianos nos buscan porque sabemos trabajar-*”.<sup>83</sup>

Todos estos formatos narrativos que se emiten desde la sociedad receptora del migrante, son leídos por su contraparte de afinidad en el Ecuador en Quito precisamente, o en el barrio para ser más específico como elementos que configuran el reto que están asumiendo los migrantes de destino. Se enumeran las posibilidades de inserción en un lugar lejano y a menudo descrito como hostil. Al mismo tiempo, las versiones contraponen aleatoriamente posibilidades de éxito. Es un juego en el que, los panas de allá, pusieran muy en claro cuáles son las condiciones de la apuesta migratoria: separación, riesgo a cuenta propia, aventura, paciencia, resistencia. Estas son algunas de

---

<sup>82</sup> Versión de María Albuja, joven de 18 años, residente de Carapungo. Quito, 15 de Julio del 2004.

<sup>83</sup> Estas expresiones aparecen varias veces en las entrevistas realizadas, pero son recurrentes en mayor medida en las empresas migratorias que aparecen como las más exitosas.

las definiciones que se convierten en letreros perfectamente diseñados para quien quiera emprender el viaje.

Verás; si algún rato te animas a venir por acá, no es lo mismo que en Quito, donde tienes a la familia que te acolita, bueno acá también hay familiares o amigos pero se portan diferente, no vez que cada uno está preocupado por su camello, te aconsejan y todo pero... acá está uno solo, no hay tiempo ni para ver a las peladas, o sea no hay tiempo para vacilar en nada, yo ya aquí estoy tres meses y conozco muy poco y eso que me he ido con los mapas que te llevan a algunos lados; pero más paso metido en mis notas. Claro que la ciudad es bien bacán pero nunca como andar allá, aunque se ande sin billete.<sup>84</sup>

Constantemente, se logran contrastes entre Quito y Madrid, o Quito y Murcia. Se acude a la descripción de una ciudad para pensar en la otra. Se generan nuevas metáforas y en ellas, se involucra a diferentes rostros e imágenes para dar cuenta de una suerte de *liminalidad urbana* en la que, los destinos de las personas se unen y separan. En la gran ciudad, Madrid o Barcelona, se compartimenta la experiencia urbana a través del trabajo que satura el tiempo disponible. A diferencia, en una ciudad como Quito se otorga un sitio diferente a los dispositivos urbanos: es una ciudad para la familia, para el tiempo libre, para las distracciones; una ciudad con espíritu, o lo que Teófilo Altamirano llama: “*una ciudad que cobija a todos, que tiene un cielo tutelar*”.<sup>85</sup>

Cuando la comunicación entre amigos dibuja temáticas triviales, se puede apreciar que las referencias que se hacen, tendencialmente tratan de evitar temas difíciles, profundos y comprometedores. Si hay algo que permite identificar que entre los panas no hay confianza, es la demostración de éxito y de superación en cada situación cotidiana y de un status que pretende adquirirse como nuevo urbanita. (Pujadas, 2000: 12)

Así es loquito, aquí es alucinante los edificios, los autos, las guerlas<sup>86</sup> andan a full, es de que veas las motos que hay, los primeros días, me quedaba viendo todo, ahora me parece normal, ya te acostumbras verás. Cuando ya vives aquí te

---

<sup>84</sup> Entrevista a Julio Perez, Quito, 18 de Agosto del 2004.- extracto de correo electrónico a Andrea Lema.

<sup>85</sup> Ver, Teófilo Altamirano le otorga gran importancia para el desencadenamiento del proyecto migratorio, el abandono ritual de la sociedad de origen en ALTAMIRANO, T, “ Migración: El fenómeno del siglo”, Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima, 1996.

<sup>86</sup> Guerlas, expresión del argot juvenil que refiere a mujeres jóvenes.

haces de otras cosas, yo si me regreso a Ecuador no creo que me acostumbre, aquí se vive mejor.<sup>87</sup>

O lo que Carlos Mejía le dice a su amigo que estuvo a punto de acompañarle a Barcelona: *“Si te hubieras venido viejito le hubieras visto jugar al Barcelona de acá, jese si es equipo!, vos les ves de la tele no más allá, aquí es otra nota loco, verles en vivo es del putas”*<sup>88</sup>

La realidad si es necesario definirla, entre estas nociones que se envían y contestan en los imaginarios de las ciudades, debe hacérsela pensando en productos colectivos, en creaciones sociales imaginarias, o en imágenes de uso que se pueden intercambiar, así se lee lo que expresa Modesto Paucar a su compañero en Ecuador sobre los equipos de fútbol. Las diferencias entre lo nacional y lo extranjero adquieren dimensiones que se amplifican y minimizan para marcar claramente lo que es visto como moderno-europeo, y anacrónico-latinoamericano. Las referencias más usuales tienen que ver con la tecnología y el orden urbano por igual. Se habla por ejemplo de los transportes ordenados de las ciudades españolas en comparación constante con el caos vehicular de Quito, o en otros momentos sobre las autoridades o de sistemas de control policial europeos y los ecuatorianos, en contraste. Incluso las nociones como corrupción y honestidad se manejan muy ambivalentemente. Aunque esta es una cuestión que podría discutirse entre lo moderno y lo tradicional, es cierto que las experiencias que ocurren con el migrante potencial y con el migrante de destino en cuanto a cómo conciben las ciudades. La glocalización facilita que ahora que sea posible acudir a un concierto con un grupo de moda europeo en Quito, como puede hacerlo su par en Barcelona. El testimonio de Andrea que anteriormente destacó la importancia de una videoconferencia con su novio, pone en balanza las posibilidades de entrar juntos, sin ninguna ventaja, a un espacio virtual que democratiza las voces y además la propia gestualidad. Lo que para los jóvenes de la cultura popular hoy es posible, para sus padres en realidad se encontraba vedado. Las posibilidades reales de poder viajar por Europa cuando ya se ha logrado ahorrar un capital mediano era algo accesible solamente a las élites. Este es un proyecto que nos refiere Víctor:

---

<sup>87</sup> Modesto Paucar, residente en Barcelona, 29 años, extracto de correo electrónico a Pedro Carvajal, 24 años.

Ya salí de la hormigonera en Alicante, y andaba pensando rápido como irme a conocer Portugal e Italia, así lo hice, allá me reuní con mi primo el Raúl, el vive en Roma la pasamos muy bien, es solo de coger un tren y las cosas salen, cuando vivía en Ecuador, ni Galápagos conocí, ahora más bien viajo.<sup>89</sup>

La adquisición de un status migrante internacional de los residentes en Barcelona, se manifiesta cuando en una conversación Julio Pérez habla sobre la realización del Barcelona Forum como un evento que le otorga una categoría cultural a la ciudad en la que vive, y que de alguna manera le connota e involucra también a él, a través de la organización comunitaria de la que forma parte. *“Aquí se va a dar algo bien grande el Forum se llama, es como una feria donde viene gente de todo el mundo, aquí andan botando los edificios viejos, o restaurando; vieras la plata que se gastan, ha de ser bien bonito creo, chévere”*.<sup>90</sup>

### **3.3 PRESENCIA DEL TRAMITADOR EN EL ESLABÓN DE AFINIDAD: PEDRO COLLAHUAZO.- Retrato de un intermediario popular.**

La forma como conocí a este hombre, fue absolutamente casual. La familia Tenempaguay se había cambiado recién al barrio y necesitaban conseguir una línea telefónica porque hace algunos días la Empresa de Teléfonos había pasado por las casas haciendo una lista de los peticionantes. Esta familia había accedido a recibirme, y yo me encontraba dentro esperando ciertamente nervioso. Al poco tiempo, llegó Collahuazo ensayando su peculiar sonrisa al anticiparse a las ideas de los demás. Toda la atención que le prestaba a esa entrevista en la que intervenía toda la familia fue poco a poco tornándose hacia las interrupciones que espontáneamente las hacía Collahuazo. Inmediatamente, reconocí en él a un excelente acompañante, en realidad y en lo venidero a un amigo. En realidad la circunstancia ventajosa de conocerlo me llevaría

---

<sup>88</sup> Ibid, extracto de conversación.

<sup>89</sup> Extracto de correo electrónico enviado por Víctor Chasi (43 años) a su hermana Guadalupe Chasi (25 años) residente de Morán Calderón.

<sup>90</sup> Extracto de correo electrónico enviado a Andrea Lema por Julio Pérez.

junto a sus reseñas a merodear por los recovecos de Quito, y La Ciudad Nueva como el mismo designaba a los asentamientos de Calderón, Marianitas y Carapungo.<sup>91</sup>

Inmediatamente conseguí su teléfono. Luego de invitarlo al almorzar decidí contarle de inmediato el verdadero propósito de mi presencia en el barrio. A la familia Tenempaguay, y a otras familias, me había presentado como abogado, o historiador por un consejo de uno de mis amigos. Les conversé que me encontraba haciendo una historia del barrio y de las personas que ya no se encontraban en él. De ahí que inicialmente algunos pobladores me informaban de sus familiares fallecidos y de otros ausentes. A Collahuazo no le interesó en todo caso cuáles eran mis intenciones como investigador. Debo creer que lo más le llamó la atención, fue cuando le dije que él como tramitador de diferentes servicios, era una especie de abogado popular y que su experiencia era muy importante, porque de ella debíamos aprender muchos de aquellos que solamente en teoría conocíamos de leyes.

Inmediatamente, dijo lo siguiente: *“a mí me ha tocado aprender justamente para tratar con gente como usted que le han educado, que sabe de derecho, yo no sé exactamente las palabras, cómo se dicen los términos, pero si se, cómo se hacen las cosas”*<sup>92</sup>

Ya antes me encontraba interesado en conocer las redes de tramitadores en los juzgados cuando necesité encontrar unos testigos de emergencia en un juicio civil, mágicamente aparecieron cuando solicité de su ayuda en una fotocopiadora contigua al Palacio de Justicia y llegaron puntualmente a la Audiencia, surgió de entrada una pregunta: ¿cómo se movilizaron a esas personas tan rápido y tan eficientemente? ¿Cómo se mueve ese mundo de las Comisarías, Juzgados, e Instituciones Públicas, Trámites de Extranjería? Ciertamente, sus trayectorias e interacciones no son fácilmente abordables, aunque puede encontrárselos fácilmente apostados en las afueras de las Notarías, Registro Civil, Embajadas, Ministerio de Relaciones Exteriores; sus biografías son por ahora anónimas, subalternizadas en un orden profesional jerárquico en el que son los abogados y otros

---

<sup>91</sup> El informante se refiere a la periferia norte de Quito como la *ciudad nueva*, esta es una versión que puede encontrarse en otros pobladores para referirse a los *Comités*, el Barrio de la Bota, y otros como barrios que han crecido y que tienen dinámicas urbanas propias que hablan de otra ciudad de Quito.

<sup>92</sup> Entrevista en Profundidad a Pedro Collahuazo.- Quito, 12 de Diciembre del 2004. Primera Parte.

profesionales los que ejercen de manera pública y legitimada. En todo caso, y en mérito etnográfico, es muy interesante conocer a estas personas que aportan sus experiencias para acercarnos a la comprensión de “contratos infrajurídicos” y sus prácticas que articulan el mundo legal popular más o menos informal dotado de lenguajes y comunicaciones más allá de leyes y autoridades. Metodológicamente pretendía tener un conjunto de entrevistas que percibieran la migración de las familias a las que conocía y se conocían entre sí, por eso acudí a sus vecinos, a las tenderas del barrio, a la encargada de las cabinas telefónicas, al administrador de un café-net. En esa perspectiva intenté otra entrevista con Pedro Collahuazo pero al darme cuenta de la intensidad y de la duración de ella, reconocí la necesidad de pactar más encuentros. Al haber obtenido al menos seis entrevistas, las que nunca pudieron ser grabadas por la incomodidad que le causaba a Pedro, mi libreta de notas se convirtió en el único registro posible entre los dos. Al comienzo yo hablaba mucho para contarle cosas de los demás (otros entrevistados) esperando así a motivarle para conocer acerca de lo que él conocía acerca de las familias. Pero poco a poco, fue ocurriendo un fenómeno distinto. Se producía un desmalezamiento de sus vivencias en las esferas privadas y públicas como sujeto. En las notas que iba obteniendo se mostraba claramente cómo las imágenes más nítidas de lo que me parecía significativo en miras de la indagación de su participación en el orden público y la relación con los trámites de migración implicaban un tercero, un lector oculto para el que estaba escribiendo. De nuevo, el problema de la intertextualidad y la intersubjetividad se imponía, y súbitamente recordé la premisa de Bajtín alrededor de la *enunciación dialógica* en el que se encuentra siempre presente un interlocutor: situado de manera física o en otras ocasiones de manera virtual.<sup>93</sup>

Las entrevistas fueron seriadas no solo en un registro- tiempo (por fechas), si no desde una batería temática que era insinuada por tratar de mostrar un cuerpo testimonial que evolucione desde la infancia, hasta el presente. Sin embargo muy frecuentemente, como es obvio, las remembranzas tenían sentido, siempre y solo siempre si se leían desde los

---

<sup>93</sup> Para reflexionar alrededor del tema de la intersubjetividad, la intertextualidad y la enunciación dialógica son útiles los textos de Michail Bajtín, “La Cultura Popular en la Edad Media y en el Renacimiento. El contexto de Francois Rabelais”, cuarta edición, Alianza, Madrid, 1990, o de manera específica el estudio sobre Bajtín de Friedhelm Schmidt- Welle, “Heterogeneidad, carnavalización y dialogismo intercultural” en “Antonio Cornejo Polar y los Estudios Latinoamericanos”, Serie Críticas, Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Universidad de Pittsburgh, Críticas Pittsburgh, 2002.

eventos actuales. Aunque varias ocasiones me encontré frente a la situación de dejar las condiciones originales de la investigación (la relación sujeto intermediario-migrante potencial), y visitar con Pedro, aspectos como la experiencia individual y la ciudad, sus nociones de lo público y lo privado, de los lugares y de los rostros en franca tensión con los imaginarios de la ley, o de la autoridad. Sus vicisitudes y coyunturas no son rebasadas ni analizadas con prolijidad más bien se tocan muy de paso, éstas son cruciales como escenarios donde la migración en el Ecuador se inscribe de manera protagónica.

### 3.3.1 *Recuerdos de la Infancia: Forasterismo y otras migrancias.*

Pedro Collahuazo es un hombre de cincuenta y siete años, proviene de una familia de origen rural con residencia en la Provincia de Tungurahua. A los diez años de edad pasó a radicarse en la Sierra Norte del Ecuador, en la Provincia de Imbabura en razón del trabajo de sus padres en el comercio agrícola. Su infancia y la de sus hermanos se desenvuelve en un complejo circuito de oficios precarios y desplazamientos continuos en diferentes lugares de residencia. De lo narrado por Collahuazo en los primeros contactos se infiere que sus padres de algún modo fueron parte de redes de comerciantes donde se articulaban relaciones de parentesco, vecindad y cooperación más o menos comunitaria. Gracias a estos procesos su familia se situó en varios mercados de trabajo; aunque en un retrato etnográfico debe suministrarse datos cronológicos y contextos mayores como en una historia de vida, para efectos de esta investigación por lo menos es necesario recuperar algunos datos biográficos.

Remontarse a la infancia y a los primeros trabajos de Pedro es realmente significativo, porque es posible rastrear un conjunto de aprendizajes, de contactos con realidades de sobre-vivencia socio-cultural, de costumbres en común a la manera como concibe este concepto E. P. Thompson cuando se refiere a formas de vida que se producen a lo largo de generaciones a través de la transmisión oral, repertorios de anécdotas, y alguno que

otro impreso (catecismos) que somete a la forma de entender las cosas del mundo de la cultura oral.<sup>94</sup>

Efectivamente esa transmisión de costumbre-experiencia es fundamental en la vida de Collahuazo, y él explica que fue su padre quien le enseñó este conocimiento de la vida, en los conocimientos prácticos de su progenitor se basa en gran medida su manera de apreciar el mundo y las relaciones con los otros.

Dice Collahuazo:

Mi padre solo había ido a la escuela, tenía una letra hermosísima, cuando guambra dizque había sido catequista, esos libros de catecismo nadie los tocaba, el los leía y los leía, creo que se sabía de memoria, los domingos nos hacía leer junto el periódico y comenzaba el *aconsejamiento*, y dale y dale consejos, decía así hay que vivir con las reglas de Dios y los hombres al mismo tiempo, decía que en el mundo solo hacemos mandados, para vender alguna cosa hay que declarar bendición así se vende todito, decía cuales son los días más hay que trabajar, qué hacer cuando las cosas salen mal, de un periódico viejo tenía las reglas de la paciencia, con unos dibujos de eso me acuerdo todito, el pobre viejo tenía una educación diferente a la de ahora, de paciencia era, hablaba de que no hay que fiar sin prenda, cuando la prenda es buena siempre vuelven, y si no algo queda también para la familia.<sup>95</sup>

Cuando le pregunté que había aprendido de su madre o de otros familiares se refirió, “*a andar haciendo amigos que valen para siempre, para tener amigos que le hagan buena persona*”. Entre los migrantes potenciales (hermanos menores o primos menores de edad) existen respuestas similares donde se muestra una creciente influencia de la formación comunitaria para respaldarse mutuamente, algunos valores como la solidaridad son en realidad muy apreciables. Un joven del Barrio de Marianitas que tenía a su mejor amigo fuera dijo: “*ese panita si es buena nota, a mi me ha regalado para unos problemas que tenía unos veinte euros, yo siempre fue acolitoso y el también, así hemos de seguir porque vamos a poner un negocio con él*”<sup>96</sup>

De manera análoga Laura Peñafiel afirmaba que:

---

<sup>94</sup> Estas nociones de E.P. Thompson pueden ser analizadas como elementos de un aprendizaje no ilustrado de las experiencias cotidianas, ver en THOMPSON, E, P, “Costumbres en Común”, Editorial Crítica, Barcelona, 2000.

<sup>95</sup> Entrevista en Profundidad a Pedro Collahuazo.- Quito, 12 de Diciembre del 2004. Primera Parte.

<sup>96</sup> Entrevista a Pedro Aulla, vecino de Marianitas, Quito, 21 de Diciembre del 2004.

Mi primo a mi me ha buscado para mandarme los giros para mi tía, a mi teléfono me llaman para darme la clave y darle retirando la plata, de ahí sacó una copia de los recibos y me guardo, después le he dar todo cuando el venga, hay que ayudarlo, allá solito sin conocer a nadie se fue, a mi me vino a decir cuando recién se le metió la idea de irse, el taxi que tenía me vino a ofrecer a mi primerito con todo y puesto si era bueno en ese tiempo en suces. Yo le dije anda no más véndele mejor, de eso me acuerdo, a mi primero me ha escrito, a veces mis otros primos creo que me tienen irás pero yo de confianza de él, le he de ayudar a mi tía y a él que me ha cuidado desde guagua.<sup>97</sup>

La condición de los favores, de las ayudas interesadas se mezclan aleatoriamente con sentimientos profundos de la ruralidad añorada de otros días, Collahuazo reconoce que entre las familias de migrantes hay eventos que a él también le ocurrieron, así relata algo de un ex compañero de trabajo que reside desde hace unos tres años en Madrid, dice:

Con el Juanito Chulca si tengo un deber de amigo propio, el me encargó sus cositas unos dos años, ahí les tuve bien guardadas, en Navidad me mandó unas camisetas del Real Madrid, se imagina jefe ¡del Real Madrid!, cualquier otra cosa que pueda ayudarlo de mil amores lo he de hacer, eso es lo bonito de los pueblos ahí la gente se ayuda, a él le conocía desde antes del pueblo eran.<sup>98</sup>

Junto con Pedro Collahuazo, y en las varias conversaciones con él, volvió a reinstalarse la problemática del lugar en el forasterismo y la migrancia, hacia esos ambientes se vuelve a través de las versiones compartidas con él, que constantemente lo evocan, y que es el espacio del retorno final hacia una nueva vida. La casa de los padres es seguramente un lugar significativo que tiene implicaciones simbólicas como matriz de emociones, de vida en común, en suma, del calor familiar que se desea, que hace falta y que se intenta reconstruir incluso fuera del Ecuador. Cuando las familias conciben la empresa migratoria, se valen de recursos y esfuerzos registrados en su acervo de experiencias comunes de desarraigo.

Decía Rosa Lema: *“es como cuando uno se cambia de casa, verá hay que guardar las cositas, hay que empaquetar bien, así mismo fue cuando se fue mi Jorge, el Fabián también, del departamento de ellos todo sacamos; en dos días guardamos”*.<sup>99</sup>

---

<sup>97</sup> Entrevista a Laura Peñafiel, vecina de Marianitas, Quito, 22 de Diciembre del 2004.

<sup>98</sup> Entrevista en Profundidad a Pedro Collahuazo, Quito, 20 de Diciembre del 2004.

<sup>99</sup> Versión de Rosa Lema, pobladora de Marianitas, Quito, 12 de Noviembre del 2004.

Es interesante que las descripciones que hace Collahuazo de su niñez cambiándose de un domicilio a otro, de un cantón pequeño a otro más grande, fundamentalmente por situaciones de trabajo, nos permite leer entre líneas que sus aprendizajes sobre cómo se captan las oportunidades de trabajo, o condiciones favorables de vivienda, son el resultado de un proceso vital en el que como un sujeto vinculado a ciertas estrategias de la cultura popular que Michel de Certeau las reconoce como astucias del modo de hacer la práctica; se ha ido construyendo un puente entre sus prácticas y las necesidades de otros sujetos, hombres y mujeres que se encuentran en el umbral de la legalidad y la ilegalidad, de lo formal e informal, de lo rural y de lo urbano.<sup>100</sup> (Certeau: 1996, 108)

### 3.3.2 *Las razones de la calle: tramitadores y quishcas.*

La juventud de Collahuazo transcurre orientada como se anotó antes entre trabajos de comerciante y de transporte, fue chofer de un camión durante unos diez años. Luego fue parte de un partido político con el que consiguió un empleo en el Ministerio de Bienestar Social. Fue el conductor y guardaespaldas de un Subsecretario. Su oficio de tramitador parece que se fue modelando desde cuando tramitaba cupos para las entrevistas con el burócrata con quien trabajaba. Parece ser que adicionalmente a los secretarios y asesores, hay empleos de un rango inferior que adquieren cierto poder de influencia con respecto a las autoridades. Estas personas consiguen comisionar por facilitar una audiencia o una entrevista con el funcionario, o si bien se trata de la firma en un documento. Collahuazo me relató que luego fue trasladado a un programa de asistencia infantil en donde ayudaba a coordinar el desayuno escolar en algunas escuelas de Pichincha, ahí también concedía cupos, organizaba la vida de otros, agendaba por su cuenta y para otros; al respecto don Pedro recuerda: *“Había que guardarse los cupos porque así dejaban alguna cosita para la familia, se vendían los turnos, y eso no solo*

---

<sup>100</sup> Certeau, propone lúcidamente el retorno de las prácticas y sus posibilidades de resistencia a un saber totalizador de una ciudad total, el saber del peatón, de la peatonalidad, del urbanita en CERTEAU, M, “La Invención de lo Cotidiano I.- Artes de Hacer” Primera Edición, Universidad Iberoamericana, México, 1996.

*lo hacía yo sino las licenciadas también, el inspector era el que más hacía como no he de vender yo pues”.*<sup>101</sup>

Al abandonar este trabajo como burócrata, uno de los sobrinos de Collahuazo decidió viajar a los Estados Unidos. Para conseguir la visa, Collahuazo dice que hizo al menos dos entrevistas. En el Departamento de Extranjería del Ministerio de Relaciones Exteriores, conocía desde antes a una señora, doña Marcela. Ella trabajaba antes en el Ministerio de Gobierno era una persona muy agradable de trato me explica, coopera con todos los candidatos en cuanto conoce quien tiene mejores posibilidades de obtener el triunfo, reconoce que es la “*madrina de todos*”.<sup>102</sup>

Las diferentes amistades de Marcela, le ayudaron a tramitar sus primeros pasaportes y visas, sobre todo para viajar a los Estados Unidos. Al referirse al destino migratorio don Pedro Collahuazo relata:

La gente siempre quería irse a la Yonny, a la Gringolandia, usted sabe, ahí andan mejor los que han podido irse, en Miami, en Nueva York, en los Angeles ahí tengo un montón de conocidos han ido a trabajar en cualquier cosa, pero han ahorrado un dinerito con eso mandan, mismito como hacen ahora en España, yo creo que mejor es irse a Estados Unidos, yo comencé veré ayudándole a un sobrinito para que se vaya allá... En estos primeros trámites la doña Marcela, ella fue, *!la dura!*, mandaba a pagar llevando en sobres de manila a los que ayudaba.<sup>103</sup>

Como vemos la circunstancia del viaje de su sobrino a los Estados Unidos puede rastrearse como el momento en el que Collahuazo se relaciona al medio de los trámites de extranjería. En el caso de Collahuazo es decisivo contar con una persona desde dentro de una Institución, este agente acomodó su gestión, preparó algunos documentos y promovió incluso su capacidad para facilitar los papeles a otras personas. Marcela actualmente parece no tener la importancia que tenía en aquellos días cuando sus desempeños podían enviar según el mes, aproximada a treinta personas. Collahuazo

---

<sup>101</sup> Entrevista en Profundidad a Pedro Collahuazo, Quito, 21 de Diciembre del 2004.

<sup>102</sup> La expresión “madrina de todos” la utiliza Pedro Collahuazo irónicamente para dar cuenta de la cabeza de una red de tramitadores (Marcela o Doña Marcela). En los estudios sobre redes clientelares políticas, las cabezas visibles de estas cadenas, aparecen con algún apodo o un nombre simulado, ver al respecto la investigación de AUYERO, Javier, “La Política de los Pobres.- Las Prácticas Clientelistas del Peronismo”, Manantial, Buenos Aires, 2001.

reconoció que le entregaba la tercera parte de lo que cobraba a sus clientes. Cuando funciona una “cadena de favores” o una red clientelar no solo es conveniente conocer cuáles son los contactos institucionales como Marcela, sino ubicar a los agentes de respaldo que amplían las redes. Estos agentes aparecen como amigos anónimos que aparentemente no piden nada a cambio, porque su contribución es pequeña. De esta manera aparecen como subordinados fieles al prestigio o poder de la cabeza de red (Marcela). Los acuerdos al realizarse de esta manera pueden procesarse por vía telefónica o con notas que se envían con los interesados en el trámite. Si la situación o el favor solicitado implica una gestión mayor, entonces se lo hace personalmente, o con una invitación que puede ser hacia un restaurante o bar cercano. El intermediario en la red migratoria, actúa dentro de andariveles de cooperación donde es considerado un tercero (agente adicional). Esta es una mención importante, porque el intermediario a diferencia de las relaciones en la red que se consideran bis a bis, o de sujetos o grupos a partir de la influencia de ego (migrante en proyecto solicitando ayuda) o de relaciones patrón-cliente, caracteriza una actividad que complementa las acciones que los agentes despliegan para conseguir su objetivo: migrar. El intermediario se diferencia de un facilitador de negocios, de un abogado, de un asesor o de un relacionista público porque se encuentra situado en la esfera cotidiana en donde se desenvuelve el mundo social de los actores con los que coopera.

Ahora bien, el escenario económico y social en donde se encuentran los migrantes potenciales, están estructurados de tal manera que no es posible aislar totalmente a un sujeto o a una familia que se encuentra en situación de un proyecto migratorio sin que se descubra algún tipo de intervención vinculada a la presencia de un tramitador o intermediario. Los primeros contactos con la ciudad, justamente demostraron la existencia de este tercero en algún momento del proyecto migratorio de las familias. Es probable que la permanencia del sujeto intermediario esté determinada por la mayor o menor frecuencia de cooperación de un familiar, o amigo. Dicho en otras palabras, el protagonismo del intermediario ocurre cuando la colaboración de un amigo o pariente se vuelve escasa o nula. Los servicios que ofrece el intermediario, son de tal tipo, que casi podríamos hablar de contratos jurídicos. Sin embargo, tanto la informalidad de sus

---

<sup>103</sup> Entrevista en Profundidad a Pedro Collahuazo, Quito, 17 de Diciembre del 2004.

arreglos como el empleo de mecanismos extralegales lo distancian claramente de un profesional del derecho.

En todo caso, la relación agente-intermediario y cliente, es muy similar a la que se acostumbra en un litigio jurídico o en un trámite administrativo. Los actores entrevistados, coincidieron en anotar que el intermediario hace el mismo trabajo que un abogado al asumir los trámites de visado o pasaporte, gestionar las audiencias en la embajada, legalización de poderes, adquisición de propiedades o asuntos de menores, y otros trámites conexos. Con lo señalado, las versiones grabadas, en las que los actores se refieren a sus relaciones con el “*licenciado*” configuran al menos dos tipos de contratos subjurídicos en los que se sustentan una serie de mecanismos de articulación de las cadenas migratorias.

**Contrato de prenda material o valores:** Sobre la definición de este tipo de contrato es conveniente escuchar la versión de Mariela Quispillo que fue cliente de Don Pedro:

Nosotros fuimos a la casa de Don Pedrito, ahí le conocimos a la señora, que buena persona que ha sido, nos invitó una merienda riquísima, sacó el álbum de fotos y ahí vimos fotos de la gente a la que le han favorecido, bastantes han sido. Ya casi al final, cuando íbamos a irnos hablamos de lo que nos iba a costar ayudarle a mi hija para que salga del país a trabajar. Después tuvimos que decirle que si nos ayudaba a vender la camioneta que teníamos, así fuimos a dejarle las llaves y le firmamos el contrato, dándole copias de las cédulas, tal como nos ofreció, él se encargó de todo.<sup>104</sup>

Al revisar las entrevistas con Pedro Collahuazo encontré lo que podría considerarse como la contraprestación a lo dicho por Mariela Quispillo en relación a los honorarios o la forma de pago por este tipo de servicios, se encuentra de algún modo algunos elementos de una economía atravesada por elementos de reciprocidad.

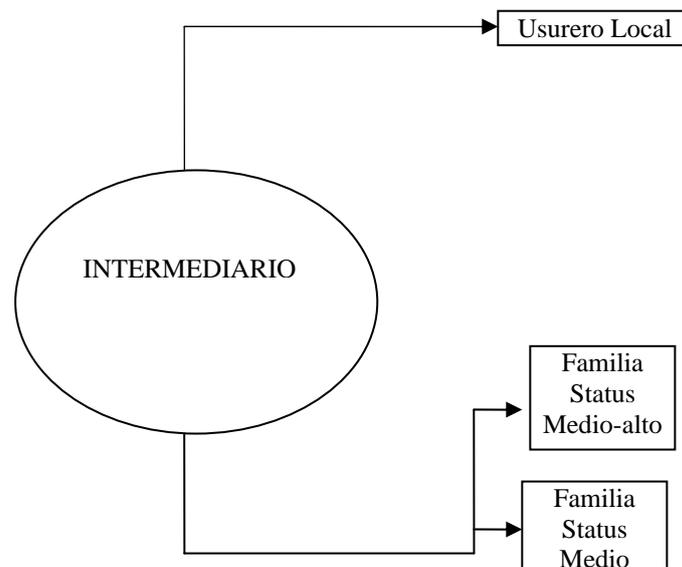
“Bueno claro, yo a veces cuando tienen plata, ahí les cojo lo que tienen, pero si no tienen, les pregunto si hay algún carrito, alguna mercadería, algo; siempre hay algo que se puedan vender o poner de préstamo, si son bien conocidos de alguna forma me han de pagar, con otro favor puede ser...”<sup>105</sup>

---

<sup>104</sup> Versión de Mariela Quispillo, pobladora de Calderón, Quito, 22 de Diciembre del 2004.

<sup>105</sup> Entrevista en Profundidad a Pedro Collahuazo, Quito, 6 de Enero del 2005. Segunda Parte.

**Contrato de fondo común:** En este tipo de contrato interviene el actor en proyecto de migración y el intermediario, que de manera conjunta, acuden a parientes que se encuentran en una situación económica más holgada, para solicitar un préstamo de dinero que servirá para brindar ciertas garantías al usurero local, que en el caso específico de Collaguazo, es un amigo cercano.



La participación del intermediario en este tipo de contrato subjurídico es vital, porque es él quien acompaña al actor en proyecto de migración a visitar a los parientes, explicando a cada uno de ellos, la importancia de la colaboración en este fondo. De entre los múltiples recursos discursivos, manejados por el intermediario podemos destacar tres:

- Convencimiento a partir de relaciones o deudas familiares anteriores, al proyecto de migración.
- Pago del préstamo con intereses superiores a los establecidos legalmente.
- Reciprocidad y ayuda a otros parientes que en algún momento decidieran inmigrar ofreciéndoles trabajo asegurado en las ciudades españolas.

De algún modo la figura de los “enganchadores”, personajes que en las comunidades promueven un trabajo de captación de personas, como en el caso de la zafra en la costa del Ecuador, existen fórmulas discursivas para convencer a las personas cuya vulnerabilidad es bien conocida por estas personas, creo que Collahuazo recoge algunas de estas posibilidades en su prácticas discursivas: *“Fucha... hay que hablarles de todo, hacer que el cliente también nos ayude a lavarles el cerebro, si es que hay que firmar algún papelito hay que hacerlo, si quieren se firma un cheque o una letra para que no desconfíen y presten no más”*.<sup>106</sup>

---

<sup>106</sup> Entrevista en Profundidad a Pedro Collahuazo, Quito, 9 de Enero del 2005.

A manera de conclusión sobre este apartado que se refiere a la afinidad como una práctica intersubjetiva de cooperación en el proyecto migratorio es necesario reconocer en su carácter dinámico de reproducción cultural la apropiación de diferentes recursos de los que se sirve cada agencia del sujeto en la cadena migratoria. Si se trata del propio barrio existe un contacto colectivo con logísticas de apoyo más generales, los amigos también contribuyen a su modo, y por supuesto vecinos o amigos que se familiarizan como es el caso de este breve repaso a la intervención del intermediario popular.

**CUADRO 3**  
**MATRIZ ES LABONAMIENTO DE AFINIDAD**  
**REGISTRO DE VÍNCULOS AFECTIVOS DE AFINIDAD Y DE INFLUENCIA EN LA CADENA MIGRATORIA DE LAS FAMILIAS DEL BARRIO DE**  
**MARIANITAS, QUITO**

Notación de Grupo Parental	Vínculo Afectivo de Afinidad			Influencia en la Cadena Migratoria		
	Panas	Vecinos	Intermediario	Panas	Vecinos	Intermediario
Familia 1	Alta	Baja	Inexistente	Alta	Baja	Inexistente
Familia 2	Media	Media	Media	Alta	Media	Alta
Familia 3	Media	Media	Alta	Alta	Alta	Alta
Familia 4	Media	Media	Media	Media	Media	Alta
Familia 5	Alta	Alta	Media	Media	Media	Alta
Familia 6	Media	Media	Alta	Alta	Alta	Alta
Familia 7	Baja	Baja	Inexistente	Media	Baja	Inexistente

Fuente: Propia

## CAPÍTULO IV: POSIBLES CONCLUSIONES

- Evidentemente en esta investigación existe una deuda con el análisis de las cadenas migratorias con respecto al cuidado de los menores. A menudo, se perciben estas cadenas como constituidas principalmente por mujeres, pero en realidad en ellas participan muy activamente hombres, sobre todo de la tercera edad. Es claro que me refiero a los abuelos. No obstante, es necesario concluir que los aspectos de género no deben reducirse en su tratamiento a una perspectiva de economía familiar y de cuidado; se expresan también en los medios de comunicación, en la inserción laboral, en la dinámica de la redefinición de las familias, en los estilos de vida social y comunitaria que se aprecian tanto en la sociedad de destino como en la de origen.

De otro lado, la lectura de repertorios en una cadena migratoria podría llevarnos a una rutinización determinista de los actividades de los migrantes, y dejaría de lado las especificidades de la agencia migratoria que en realidad se pueden apreciar también como apuestas migratorias yuxtapuestas a escenarios aleatorios, riesgos, frustraciones y fracasos que activan o desactivan trayectorias, que clausuran unos caminos y abren otros. La etnografía en su esencia tradicional implica una estancia prolongada en el campo. En mi caso particular una presencia constante junto a las familias de migrantes en el barrio de Marianitas en el Norte de Quito, fue técnicamente imposible. A pesar de esto, las visitas continuas se realizaron entre los meses de Diciembre 2003 a Agosto del 2004 en la primera parte, y luego en compañía de mi compañero Pedro Collahuazo desde Noviembre del 2004 a Febrero del 2005. Con su valiosa colaboración cuento todavía casi incondicionalmente. No obstante, y gracias a las inserciones contemporáneas de la Etnografía Multisituada y Experimental en donde como queda dicho no es necesaria una larga estadía en el campo, se pudo abordar esta investigación; de manera suplementaria contar con técnicas como la entrevista semiestructurada *on line* (en línea a través del Internet) me permitió acceder a un mundo que sin el consentimiento de los actores sería absolutamente

privado, íntimo. Me refiero a los seriados epistolares y la comunicación en el Chat con los familiares de los migrantes; estas comunicaciones mantienen activos los eslabones simbólicos y materiales de las cadenas migratorias.

- Ciertamente es necesario pensar una actualización de los estudios sobre redes sociales para analizar fenómenos como la migración. La preocupación fundamental radica en: cómo caracterizar las trayectorias individuales de los llamados pioneros, y de los seguidores en puntos de encuentro o de contactos más amplios que van desde la cobertura familiar hasta el paisanaje. En ese mismo enfoque es necesario determinar las mediaciones y conexiones generadas con los niveles económico materiales que son susceptibles de análisis cuantitativo.
  
- La familia en su vínculo con células religiosas evangélicas y católicas aparecen nítidamente en esferas de la vida cotidiana que estructuran algunos nuevos procesos de socialización y de revitalización comunitaria, aspectos que deben validarse a la hora de aproximarnos a las redes migratorias contemporáneas.- En conexión directa; en la migración como vemos el mundo subjetivo es de altísimo valor. En relación a los migrantes potenciales, el proyecto migratorio bien puede involucrar a uno o más miembros. Se produce de esta manera un *nucleamiento de lo colectivo*. Ciertamente de esta forma el sujeto se inscribe en una virtualidad migratoria en términos de alternativas de sentido a los proyectos familiares y personales de corto y mediano plazo. De otro lado, la fiesta de despedida es un episodio simbólico vital para la vivencia migratoria en la sociedad de origen. En ella convergen los parientes que conformaron, y conforman la sustentación del proyecto y viaje migratorio. La despedida permite una ruptura con el espacio local (ciudad-barrio), y al mismo tiempo un alejamiento simbólico del mundo del domus (hogar-casa). Para los familiares y quienes se situaran dentro de una escala de migrantes potenciales, la despedida está investida de intimidad afectiva como capacidad de ponerse en el pellejo del otro, sin perder por ello el propio.

- Los vacíos parentales que se crean en las familias afectadas por la migración de uno o más de sus miembros, determina las responsabilidades y la ayuda mutua que se pueda lograr en la familia nuclear o extensa, desplace temporal o definitivamente el lugar simbólico y social del migrante en la sociedad de destino. En algunos casos se refuerzan favorablemente las prácticas familiares y en otros las carencias vuelven largamente conflictivos los procesos de recepción de responsabilidades y la administración de los recursos afectivos y de protección. Indudablemente existe una economía migratoria no solo simbólica sino también productiva. Aunque a ojos de la economía tradicional se pueda pensar esta lógica como subsistema con su propia dinámica y agentes. En el caso presente y en otros estudios contemporáneos el protagonismo de los actores de las cadenas migratorias es evidente: se muestran los ciclos de comunicación, las convenciones tácitas y expresas desde la familia hacia otros tejidos sociales. Ciertamente, junto las redes familiares también se han desarrollado unidades productivas conformadas por empresas de comunicaciones, agencias de envío de dinero, intermediadoras laborales en la sociedad de origen y en la destino. La gran apuesta del funcionamiento de la economía migratoria hacia una orientación productiva se traduce en la generación de los negocios por cuenta propia que necesitan del apoyo de organismos públicos y privados, y de las políticas de crédito que se puedan implementar en el futuro desde el Estado para las familias de migrantes.
  
- Aunque el concepto de afinidad se refiera más estrictamente a los parientes que aparecen como resultado de los lazos establecidos en el matrimonio; esta definición puede ampliarse y aceptar a personas sin colateralidad o vínculos sanguíneos. En el caso específico de la migración es frecuente que se considere de la familia a otras personas. Contexto en el que no solamente pueden volverse afines culturalmente los sujetos. sino también los lugares por esto el barrio se convierte en un ambiente de afinidad para los proyectos migratorios y para la vida cotidiana. A un nivel metodológico las nuevas perspectivas sobre estudios de cadenas migratorias pueden enriquecerse con alternativas como la observación flotante que implica concentrar no únicamente la atención en un

objeto o sujeto preciso, definido, sino más dejándolo flotar para que las informaciones se obtengan sin filtros. Luego; determinar las convergencias y disyunciones significativas. Justamente en el apartado denominado “las razones de la calle” se buscó con alguna prolijidad esta premisa metodológica. Las nociones entregadas por Pedro Collahuazo fueron corroboradas por la observación directa y testimonios que no fueron incluidos en el texto pero que se orientaron a los mismos detalles.

- La agencia de un tramitador para facilitar a las familias el acceso a ciertos documentos, o actos jurídicos es central en la conectividad de las cadenas migratorias; el tramitador es una persona que recurre a ciertas destrezas que se adquieren en la vida cotidiana y en la experiencia popular que se adapta procedimientos informales y subjurídicos más que a formalidades legales. El agente intermediario se mueve en el mundo de las palancas y de los favores en las instituciones. Su gestión se encuentra liminalmente ubicada entre lo público y lo privado. Las familias de los migrantes establecen con los tramitadores, contratos legítimos aunque no legales pero que son perfectamente viables en la vida cotidiana. Estas convenciones contienen una riqueza de “saberes y haceres” de gran fuerza vinculante, acuerdos articulantes y articulados que bien pueden basarse en la definición jurídica de contrato: un acto por el que una persona se obliga para con otra a dar, hacer, o no hacer alguna cosa. Los atributos de obligatoriedad, de norma, o de sanción; están familiarizados con algunos elementos todavía vivos de la reciprocidad y de la ayuda mutua presentes en el mundo urbano.
- La migración entendida como un problema cultural debe ser también advertida como un campo de fuerzas dentro de la globalización en donde se pone en juego el concepto complejo de la dignidad dentro de la discusión por el Derecho Internacional de los Derechos Humanos. De tal suerte que la Normativa Internacional deberá adecuarse a las nuevas luchas y emergencias de los actores

## BIBLIOGRAFÍA:

- ABERLEY, Doug, "Mapping for Local Empowerment". Gabriola Island. New Society Publishers. Ed. Boundaries of Home. 1993.
- ADLER LOMNITZ, Larissa, "Redes Sociales, Cultura y Poder: Ensayos de Antropología Latinoamericana", FLACSO-Sede México, Miguel Angel Porrúa, México, 1994.
- AGIER, M. "Lugares y redes. Las mediciones de la cultura urbana". Revista Colombiana de Antropología. XXXII. 1995.
- AGNEW, John. "Representing Space: Space, Scale and Cultura in Social Science". In Place/culture/representation. Edited by J. Duncan and D. Ley. London: Routledge. 1993.
- ALCINA, Frank y otros, "El Mito ante la Antropología y la Historia", Madrid, siglo XX, 1984.
- ALTAMIRANO, Teófilo, "Liderazgo y organizaciones de peruanos en el exterior. Culturas transnacionales e imaginarios sobre el desarrollo, volumen I, Perú, Fondo Editorial, Lima, 2000.
- ALTAMIRANO, Teófilo. "Migración: El fenómeno del siglo". PUCP, Fondo Editorial, Lima. 1996.
- ARDÉVOL, E, "Por una antropología de la mirada: etnografía, representación y construcción de datos audiovisuales" Revista de Dialectología y Tradiciones Populares, Tomo L III, cuaderno II, Madrid, 1998.
- ARDÉVOL, E y otras, "Etnografía virtualizada: la observación participante y la entrevista semiestructurada en línea, artículo, en Atenea Digital, número tres, Universitat Oberta de Catalunya, Barcelona, 2003.
- ASTUDILLO, Jaime y otro, "Huayrapamushcas en USA.- Flujos Migratorios de la región centro-sur del Ecuador a los Estados Unidos", El Conejo, Quito, 1990.
- AUGE, Marc, "Símbolo, Función e Historia: Interrogantes de la Antropología, Grijalbo, México, 1987.

- AUGE, Marc. “Los No lugares. Espacios del anonimato.” Una antropología de la sobremodernidad”. Barcelona: Gedisa Editorial. 1922.
- BACHELARD, Gastón, “El aire y los sueños”, Fondo de Cultura Económica, México, 1989.  
 “La poética del espacio”, Fondo de Cultura Económica, México, 1997.
- BARBERO, Jesús Martín. “Comunicación y ciudad: sensibilidades, paradigmas, escenarios”. “En Pensar la Ciudad”. Tercer Mundo Editores. Bogotá. 1996.
- BARTHES, Roland, “Mitologías”. Siglo XXI. Madrid. 1980
- BASSO, Keith. Wisdom Sits in Places. Landscape and Language Among the Western Apache Albuquerque: University of New Mexico Press. 1996.
- BATESON, G, “Una Mirada Sagrada.- Pasos ulteriores hacia una ecología de la mente”, Gedisa, Barcelona, 1993.
- BAUDILLARD, Jean, “De la seducción”. Cátedra. Madrid. 1998.
- BAUDILLARD, Jean, “El otro por si mismo”. Anagrama. Barcelona 1988.
- BAUDILLARD, Jean, “Cultura y simulacro”. Barcelona. Kairós. 1978.
- BAYM, N, “The Emergence of community in computer mediated communication” en Jones, S.G, ed Cybersociety: Sage PUBLICATIONS, 1995.
- BECK, Ulrich, GIDDENS, A “Modernización Reflexiva. Política, Tradición y Estética en el Orden Social Moderno”. Alianza Universidad. 1994.
- BERGER, P. “La construcción social de la realidad”. Herder. Barcelona. 1988.
- BERIAIN, Josetxo, “Las consecuencias perversas de la modernidad”. Anthropos. México- España 1996.
- BORJA y CASTELLS, “Local y global. La gestión de las ciudades en la era de la información”. Taurus. Madrid. 1999.
- BORRERO, Ana, “Mujer y Migración: alcances de un fenómeno nacional y regional” Abya- Yala, Quito, 1995.
- BOURDIEU, Pierre, “Cuestiones de Sociología” Istmo, Madrid, 2000.

- “El Oficio del Sociólogo” Presupuestos Epistemológicos, Siglo XXI, México.
- “Razones Prácticas”, Anagrama, Barcelona, 1997.
- BUENO, G, “El sentido de la vida.- Seis lecturas de Filosofía Moral”, Pentalfa, Oviedo, 1996.
- CABANELLAS, G, “Diccionario Jurídico Elemental” Editorial Heliasta, Argentina, 1988.
- CARMAN, María, “Juegos de reconocimiento e invención de identidades: Ser o no ser ilegal”, artículo en Ciudad Virtual de Antropología y Arqueología. [www.arqueología.com](http://www.arqueología.com)
- CASTELLS, M, “La cuestión urbana”, Siglo XXI, México, 1976, apéndice a la segunda edición.
- CASTORIADIS, Cornelius. “La institución imaginaria de la sociedad”. Tusquets. Barcelona. 1983
- CEFAI, Daniel. “Otro enfoque de la cultura política”. Foro Internacional. En Hemeroteca Virtual ANUIES ([www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES](http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES)) 1997.
- CERTEAU, Michel de. “La cultura en plural”. Ediciones Nueva Visión. Buenos Aires. 1999.
- “La Invención de lo Cotidiano I, Artes de Hacer”, Primera Edición, Universidad Iberoamericana, México, 1996.
- CHAMBERS, Iain, “Migración, Cultura e Identidad”, Amorrortu Editores, Buenos Aires, 1994.
- CLIFFORD, James. “Itinerarios Transculturales”. Barcelona: Gedisa Editorial. 1999.
- CLODIUS, J, “Living the virtual life: People and Places in an On-Line Community, en [http: / www. Dragonmud.org/ people/ jen/ grant. Html](http://www.Dragonmud.org/people/jen/grant.html)
- COMAS D’ ARGEMIR, Dolors, “Antropología Económica”, Ariel, Barcelona, 1998.
- DEGREGORI, Carlos Iván, y Otros. “Conquistadores de un nuevo mundo. De invasores a ciudadanos en San Martín de Porres”. IEP, Instituto de Estudios Peruanos. 1986.

- DELGADO, M, "Etnografía del Espacio Público", Universitat de Barcelona, Revista de Antropología Experimental, (ISSN: 1578-4282) número dos, Barcelona, 2002.
- DELGADO, Manuel. "El animal público". Anagrama. Barcelona. 1999.
- DELEUZE, Gilles, "Lógica del sentido". Paidós Básica. Barcelona. 1989
- DUNCAN, James and David, Ley. Eds. Place/culture/representation. London Routledge. 1993.
- DUNCAN, G, "Diccionario de Sociología" Grijalbo referencia, Barcelona, 1983
- DURAND, Gilbert, "La Imaginación Simbólica", Amorrortu, Buenos Aires, 1982.
- ELIADE, Mircea, "Mito y Realidad" Labor, Barcelona, 1983.
- FERRARO, Emilia, "Reciprocidad, don y deuda.- Formas y relaciones de intercambios en los Andes de Ecuador: La comunidad de Pesillo" FLACSO-Sede Ecuador, Abya Yala, Quito, 2004.
- FOUCAULT, Michel "Las palabras y las cosas". Siglo XXI de España Editores. Madrid. 1968.
- GADAMER, Hans-Georg, "La actualidad de lo bello". Paidós. Barcelona. 1991.
- GARCÍA-CANCLINI, Néstor; Castellanos, Alejandro y Ana, Rosas. "La ciudad de los viajeros. Travesía e imaginarios urbanos". México, 1940-2000.
- GARCIA CANCLINI, N, "Consumidores y Ciudadanos.- Conflictos culturales de la globalización", Grijalbo, México, 1995.
- GARCIA CANCLINI, Néstor, "Imaginarios Urbanos" Editorial Universitaria, Buenos Aires, 1997.
- GEERTZ, Clifford, "La interpretación de las culturas" Gedisa Editorial. Barcelona. 1996.
- GEERTZ, Clifford, y otros "El surgimiento de la Antropología Posmoderna", Gedisa, Barcelona, 1998.
- GIDDENS, Anthony "En el límite.- La vida en el Capitalismo Global". Criterio Tusquets Editores. Barcelona. 2001.
- GINZBURG, Carlo, "Mitos, Emblemas, Indicios .- Morfología e Historia", Gedisa, Barcelona, 1999.
- GOYCOECHEA, Alba, "Los Imaginarios Migratorios.- El caso ecuatoriano", Abya Yala- Corporación Editora Nacional, Quito, 2003.

- HABERMAS, Jürgen, “La inclusión del otro”. Paidós Iberica. Barcelona. 1999.
- HABERMAS, Jürgen, “Teoría de la Acción Comunicativa” Tomo II Crítica de la Razón Funcionalista, Taurus, Buenos Aires 1990.
- HALL, S (ed) “Representation.- Cultural Representations and Signifying Practices, SAGE Publications, London, 1997.
- HANNERZ, Ulf. “Conexiones transnacionales”. Cátedra. Madrid. 1998.
- HÉLLER, Agnes. “Sociología de la vida cotidiana”. Taurus. Madrid. 1989
- HERRERA, Gioconda, “La migración vista desde el lugar de origen” artículo en Revista Iconos FLACSO-Sede Ecuador, No.15, Quito, 2003.  
 “Elementos para una comprensión de las familias transnacionales desde la experiencia migratoria del sur del Ecuador” artículo en Migraciones.- Un juego con cartas marcadas.- Francisco Hidalgo (editor) primera edición, Abya Yala ILDIS FES, Quito, 2004.
- HERRERA, Gioconda, CARRILLO, María Cristina, TORRES, Alicia, edit, “La Migración Ecuatoriana: Transnacionalismo, Redes e Identidades” FLACSO-Sede Ecuador, Plan Migración, Comunicación, Ecuador y Desarrollo, Quito, 2005.
- IBAÑEZ, J “Interpretación y análisis. Más allá de la sociología.- El grupo de discusión, técnica y crítica”, Ed. Siglo XXI, 1979.
- JOSEPH, I, “Erving Goffman y la Microsociología”, Gedisa, Barcelona, 1999.
- KINGMAN, Eduardo, “Antigua Modernidad y Memoria del Presente” Culturas Urbanas e Identidad. FLACSO. Quito. 1999.
- LEON- ZEMELMAN, Hugo, “Subjetividad: umbrales del pensamiento social”, Anthropos, UNAM, México, 1997.
- LEON VEGA, Emma, “De filias y arquetipos: La vida cotidiana en el pensamiento moderno de Occidente” Anthropos, Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias- UNAM, México, 2001.
- LEWIS, Oscar, “La cultura de la pobreza”. Fondo de Cultura Económica. México. 1988.
- LESSER, Mishi, “Conflicto y Poder en un barrio popular de Quito”, El Conejo, Quito, 1987.
- LEVI-STRAUSS, Claude, “Mirando a lo Lejos” Emece, Buenos Aires, 1983.

- LEVI-STRAUSS, Claude, "Mito y Significado", Alianza, Madrid, 1984.
- LIPOVETSKY, Gilles, "El Imperio de lo Efímero" Anagrama, Barcelona, 1990.
- LOPES GUIMARAES, M, "Vivendo no Palace: Etnografía de um ambiente de sociabilidade no ciberespaco, extracto de tesina, Universidad Federal de Santa Catarina en <http://www.chf.usfc.br>.
- MAFFESOLI, Michel, "Elogio de la razón sensible. Una visión intuitiva del mundo contemporáneo", Paidós Estudio, Barcelona, 1997.
- MANZANOS, Bilbao "El Grito del Otro: Arqueología de la marginación racial" Tecnos, Madrid, 1999.
- MARIN, Higinio, "La Invención de lo Humano", Iberoamericana, Madrid, 1997.
- MARTINEZ, Luciano, "De campesinos a proletarios. Cambios en la mano de obra rural en la sierra central del Ecuador" El Conejo, Quito, 1984.
- MIER, Raymundo, "El retrato y la metamorfosis de la memoria: La transformación de la historia en el origen de la fotografía", Historia y Grafía, revista, UAM Xochimilco, Universidad Iberoamericana, número 4, México, 1995.
- MORENO y RAMIREZ, "Pierre Bourdieu: Introducción Elemental", Editer, Bogotá, 2003.
- MURATORIO, Blanca, "Rucuyaya Alonso y la Historia Social del Alto Napo". Segunda Edición. Abya Yala. Quito. 1998
- NOUZEILLES, Gabriela, (Compiladora) "La Naturaleza en Disputa.- Retóricas del Cuerpo y el Paisaje en América Latina" Paidós.
- PACHANO, Simón, "Campesinado y Migración: Algunas Notas sobre el Caso Ecuatoriano" en Simón Pachano (coord), Población migración y empleo en el Ecuador, ILDIS, Quito, 1988.
- PEDONE, Claudia, "Globalización y migraciones internacionales. Trayectoria y estrategias migratorias de ecuatorianos en Murcia" en Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales, Universidad de Barcelona, 2000.
- "Tú siempre jalas a los tuyos cadenas y redes migratorias de las familias ecuatorianas hacia España" en "La Migración Ecuatoriana: Transnacionalismo,

- Redes e Identidades”, en Herrera, Carrillo, Torres, FLACSO, Plan Migración, Comunicación, Ecuador y Desarrollo, Quito, 2005.
- PRATS, Llorenc, “Antropología y Patrimonio” Ariel Antropología, Barcelona, 1997.
- PUJADAS, Joan,-COMAS D’ ARGEMIR, “Familias Migrantes: Reproducción de la Identidad y del Sentimiento de Pertenencia” artículo en Papers, Revista de Sociología (1991) número 36 Universitat de Barcelona- Institut Catalá d’ Antropología .
- RAMIREZ GALLEGOS, Franklin, y Jacques Paul, “Redes transnacionales y repertorios de acción migratoria: de Quito y Guayaquil para las ciudades del Primer Mundo”, en “La Migración Ecuatoriana: Transnacionalismo, redes e identidades “ Gioconda HERRERA, María Cristina CARRILLO, Alicia TORRES, FLACSO- Plan Migración , Comunicación Ecuador y Desarrollo, Quito, 2005.
- RIVERS, W, “El método genealógico de investigación antropológica” en LLOBERA, JR (comp.) “La Antropología como Ciencia”, Barcelona, Anagrama, 1975.
- SERRANO, J, “Observaciones sobre el consumo de Rock en consumos urbanos” Revista Nómadas, Número 3, Bogotá, 1996.
- SUNKEL, O, compilador, “El Consumo Cultural en América Latina”, Convenio Andrés Bello, Bogotá, 1999.
- THOMPSON, E. P. “Costumbres en Común”. Editorial Crítica. Barcelona. 2000
- TRIGO, Abril, “Migrancia: memoria: modernidá”, en Nuevas Perspectivas desde/ sobre América Latina: El desafío de los Estudios Culturales.- textos editados por Mabel Moraña, editorial cuarto propio, Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Santiago de Chile, 1994.
- VELASCO, H, DIAZ DE RADA, A, “La Lógica de la Investigación Etnográfica”, Editorial, Trota, Madrid, 1997.
- VIRILIO, Paul, “Estética de la desaparición”, Anagrama, Barcelona, 1988.

## **OTRAS FUENTES CONSULTADAS:**

1.- Constitución 2008, Dejemos el pasado atrás, Publicación Oficial de la Asamblea Nacional Constituyente, Montecristi 2008.

2.- Documentos Básicos en Materia de Derechos Humanos en el Sistema Interamericano de Derechos Humanos, OEA, Comisión Interamericana de Derechos Humanos. Washington 2007.

3.- “Entretierras”, Boletín sobre Políticas Migratorias y Derechos Humanos, Febrero 2008. MTML, Ecuador.

Enlaces consultados.

La Movilidad Humana en la Constitución”. El Migrante Ecuatoriano. Disponible en: <http://www.elmigrante.com.ec/noticia.php?id=96>. Acceso en: 18/09/09

Resumen Ponencia “Movilidad Humana y Diversidades” Revista Migrante Edición No. 3. Noviembre 2008 Ponencia presentada durante el Seminario Derechos Humanos y Movilidad Humana, Universidad Andina Simon Bolívar. Disponible en: [http://www.infomigrante.org/revista//index.php?option=com\\_content&task=view&id=641&Itemid=363](http://www.infomigrante.org/revista//index.php?option=com_content&task=view&id=641&Itemid=363). Acceso en: 16/09/09

Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano. “Quito crea la ordenanza de Movilidad Humana como política pública de ciudad”. Disponible en: <http://www.cideu.org/site/content.php?id=3664>. Acceso en: 18/09/09.

Declaración de Quito sobre Movilidad Humana, Quito, Alcaldía Metropolitana. [www.acnur.org/biblioteca/pdf/6797.pdf](http://www.acnur.org/biblioteca/pdf/6797.pdf).

## **ANEXOS:**

- 1.- Ensayo presentado en la Maestría de Estudios de la Cultura, Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador.- América Latina en sus letras, materia dictada por el Dr. Alejandro Moreano*
  
- 2.- Ensayo presentado en FLACSO, Sede Argentina, en la Escuela de Estudios Políticos y Sociología, Sociología Parte II, materia dictada por el Dr. Eduardo Funes.*

**Antropología y Subjetividad Migrante: La transición dialéctica del sujeto migrante heterogéneo al sujeto migrante emancipado.- Elementos de discusión en el análisis de Arguedas, Cornejo Polar y Sandro Mezzadra.**

**Alonso Fonseca Garcés**

Este es un breve ensayo concebido desde dos enfoques analíticos: La Antropología de la Migración, y Los Estudios Culturales. Con miras a establecer una vinculación entre estas entradas la problemática de la subjetividad migrante es abordada principalmente desde la sociedad de origen: tomando como referencia inmediata y como cantera etnográfica un estudio de caso sobre el funcionamiento de cadenas migratorias en un barrio popular de la ciudad de Quito en Ecuador, denominado “Nuevas Perspectivas en el estudio de las cadenas migratorias hacia España: El migrante de Marianitas en la ciudad de Quito: Subjetividad, Parentesco y Afinidad desde la Sociedad de Origen”.<sup>107</sup>

Este ejercicio reflexivo pretende mostrar las características de los sujetos migrantes (ecuatorianos/latinoamericanos) atendiendo a las prescripciones de José María Arguedas en torno al *forasterismo y migración*, de Cornejo Polar en relación al propio Arguedas y a sus estudios sobre la *heterogeneidad del sujeto migrante*, y finalmente las de Sandro Mezzadra que son muy poco conocidas en el debate andino y principalmente ecuatoriano, atendiendo a sus aproximaciones de la subjetividad migrante con énfasis en las posibilidades dialécticas de superación de la condición de *trabajador internacional* a las de *agente de transformación y contestación de la geografía global* que lo controla. Ciertamente que este regreso al sujeto plantea un intrincado camino desde lo epistemológico a lo conceptual, de lo ontológico a la utopía, de las coordenadas teóricas y analíticas a las de la apreciación de la praxis migratoria. Por supuesto estos procesos no son materia de este ensayo pero es fundamental su lectura como trayectorias necesarias en los estudios venideros. Como fuere, debe quedar sentado que este trabajo

---

<sup>107</sup> Se refiere a una investigación iniciada como etnografía entre el año 2004 y 2005 en el Barrio de Marianitas en la Parroquia Calderón de la Ciudad de Quito. El estudio fue trasladado a una propuesta de tesis en el Programa de Maestría en Ciencias Sociales con mención en Antropología de FLACSO-Sede Ecuador con el mismo nombre: FONSECA GARCÉS, Alonso, “Nuevas Perspectivas en el estudio de las cadenas migratorias hacia España: El migrante de Marianitas en la Ciudad de Quito: Subjetividad, Parentesco y Afinidad desde la Sociedad de Origen”, tesis en revisión para la obtención de Magister.

pretende solo mostrar algunos engarces de análisis y localizaciones en la discusión en dirección a una *Antropología Dialógica de la Migración* que incluya a la *subjetividad* como una agenda inevitable.

### **1.- Arguedas y los recursos narrativos de la subjetividad.-**

Sin duda alguna José María Arguedas es el escritor latinoamericano que mayores esfuerzos literarios e ideológicos ha incorporado en su obra para mostrar la problemática del migrante o del forastero como sujeto de la historia y de las tensiones socioculturales que supone el ser latinoamericano. En este sentido, es quizás Angel Rama quien ha reflejado no solo una gran admiración por los recursos de estilo e invención formal utilizados por Arguedas, sino que, y además ha destinado parte de su análisis al tratamiento de la vinculación subjetiva-narrativa e ideológica que se encuentra en la obra del escritor peruano. Rama maneja una hipótesis:

*“Las formas se generan en el cauce de una ideología, aunque eventualmente la superen y se desprendan de ella, y que por lo tanto existe un vínculo entre las formas artísticas y la percepción ideológica, pudiéndose transitar de una a otra”.*<sup>108</sup>

Y efectivamente la noción de ideología funcional que otorga Rama a la creación de las formas de Arguedas es la correcta tanto en cuanto el autor responde a un contexto y a una experiencia política e intelectual de su generación, y, por otro lado utilizar su obra como un documento de sensibilidad histórica y estética que permita ilustrar básicamente las posiciones de clase y las tensiones étnico-culturales que sus personajes producen y reproducen como un correlato de la realidad. Angel Rama reconoce que al considerarse a los *Ríos Profundos* como una de las obras con mayor estatura en las letras latinoamericanas no deja de ser un texto insólito pues ha sido fabricado con *materiales humildes* recogidos minuciosamente en el folklore y en la propia etnología peruana, sobre todo la de las sierras, la andina, la de los hombres, mujeres y niños atados a los *huaynos*, a los *saberes ancestrales*, a las plantas y animales de ese mundo.

Pero no sólo dentro de la ideología se mueve la subjetividad migrante de Arguedas a la luz del análisis de Rama, lo hace a través de la producción de las voces indígenas y mestizas que la ponía a dialogar a interpretar el universo de posibilidades de expresión en el nudo de la cotidianidad de los andes peruanos. Es que Arguedas detectó una posibilidad analítica en las singularidades del quichua para desde ella repensar el castellano que aprendió tardíamente. Su lengua materna el quechua le otorgó también un poder de convicción y de armonía sobre aquellas cosas que en la coexistencia mestiza de América Latina, no serían fácilmente comprensibles sino se examina a lo diferente como tensional, como irresoluble. Las destrezas sobre el quechua de Arguedas también nos hablan de intertextualidad, de aprendizaje de la cosmovisión y de apropiación de esa cosmovisión para transportar las imágenes, los sonidos y aquello que era necesario registrar fuera de un cuaderno de campo de un etnógrafo, aquello que residía en la memoria de la infancia. El quechua será el modo de recordar, será el dispositivo fundamental para la evocación.

De manera análoga, esta posibilidad de recordar a la sociedad local, al cielo tutelar de la niñez, a esas experiencias diluidas en el mundo adulto aparecen nítidamente en los testimonios de los migrantes ecuatorianos que residen en Estados Unidos, y que solamente pueden recordar en castellano. Al ser entrevistados reconocieron que aunque sus experiencias anteriores a la migración se difuminan con el tiempo, algunas tienen un peso de identificación, de valoración espacio-temporal.

*“Cómo no voy me a recordar de lo que en Alausí vivía, cuando de niña iba todas las mañanas a dejar la leche con mi mamá, había también indígenas que nos compraban y ella les llamaba shamui, shamui les hablaba bastante en quichua y ellos respondían en español, pero cómo me voy a recordar de eso ahora hablando en inglés, ni siquiera traduzco, me*

---

<sup>108</sup> RAMA, Angel, “Transculturación Narrativa en América Latina”, siglo veintiuno editores, Argentina-México.- 1996.

*quedó pensando un buen rato, mejor me acuerdo en español de todo eso, serán de las buenas cosas que uno tiene en la cabeza... no cree?”<sup>109</sup>*

Versiones como la anterior se encuentran frecuentemente en los testimonios de migrantes. Y aunque José María Arguedas básicamente ha pensado la subjetividad desde la experiencia de migración interna de las sierras al puerto pesquero de Chimbote en la costa peruana en su obra “El Zorro de Arriba y el Zorro de Abajo”, es de gran validez el reconocimiento de ciertas claves de observación etnológica desde la experiencia personal del autor y como objeto de reflexión de situaciones culturales, económicas y étnicas de relevancia analítica para el tratamiento del mestizaje y la transculturación. En esta parte, es oportuno reconocer que Arguedas no explicitó el vocablo *migrante* que es más bien una adecuación semántica de Cornejo Polar.<sup>110</sup>

## **2.- Cornejo Polar y el abordaje al sujeto migrante heterogéneo.**

La obra de Cornejo Polar ha sido últimamente re-evaluada en términos de Pensamiento Latinoamericano. Es decidor que se lo considere así porque junto con Arguedas pensaron la subjetividad migrante *a flor de piel*, los dos autores peruanos en diferentes contextos históricos se vieron envueltos en una lógica de migración personal y simbólica a partir de los textos y de sus propuestas sobre el sujeto viajero, donde la figura de la heterogeneidad se vuelve visible según lo expresado por Raúl Bueno en razón de que:

---

<sup>109</sup> Entrevista a Lida Rivadeneira, residente y ciudadana estadounidense. Quito, 20 de Junio del 2006. La informante recuerda su infancia en el Cantón Alausí, Provincia de Chimborazo. Es interesante observar que aunque su evocación actual intenta una traducción en Inglés recordando algo en español, y algunas palabras en quichua, en la informante se reconoce una complejidad intertextual.

<sup>110</sup> Para conectar los textos de José María Arguedas y Cornejo Polar es necesario revisar la transición semántica y la explicación hecha por MORALES, Gracia María del apartado “Sujeto y Discurso Migrante en Antonio Cornejo Polar y José María Arguedas: dos visiones paralelas de la identidad peruana” de Antonio Cornejo Polar y los Estudios Latinoamericanos” Serie Críticas, Universidad de Pittsburgh Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana.

*“Es el sujeto migrante el heterogéneo por excelencia, pues una razón de necesidad le hace fagocitar culturas y lenguas sin diluir sus diferencias y problemas, y más bien acentuándolos”.*<sup>111</sup>

Es tan así la situación del sujeto migrante que en los testimonios de sus familiares que se encuentran en la sociedad de origen se puede comprender situaciones como esta:

*“A nosotros nos ha contado el Milton que cuando no habla bien concentrado el italiano le quedan viendo más mal, aunque ellos ya saben que el es latino o así de otro lado, y otros ecuatorianos o peruanos también le miran feo, dizque dicen cómo es que no puede hablar si ya vive aquí tiempos, éste es uno de los que nos hace quedar mal”.*<sup>112</sup>

Esta versión planteada nos muestra la encrucijada por la textualidad y el uso del idioma extranjero en donde se vive una pugna dentro de los migrantes por demostrar una buena pronunciación de la lengua extranjera, por fuera también se vive el conflicto por la intimidación simbólica de los pobladores nativos que rápidamente detectan al extraño por su acento. La posibilidad de fagocitar las culturas y nutrirse de ellas, solo se da en la medida en la que permanencia en un lugar extraño habilite los espacios de asimilación o existan condiciones de asunción de un estatus intermedio sociedad de origen/ sociedad de destino. Esto puede explicarse en el caso de las familias transnacionales (matrimonios de europeos con latinas o viceversa) en donde la lealtad tanto jurídica como afectiva se presenta en las dos fronteras.

Como de algún modo ha quedado descrito, la diferencia analítica del sujeto migrante entre Arguedas y Cornejo Polar radica en un acento: ir más allá de la definición de sujeto mestizo que la hiciera Arguedas para dar cuenta de la posibilidad de vivir y alimentarse de un mundo entrecruzado por las culturas, el sujeto migrante de Cornejo

---

<sup>111</sup> BUENO, Raúl, “Sujeto Heterogéneo y Migrante. Constitución de una categoría de estudios culturales”, en Antonio Cornejo Polar y los Estudios Latinoamericanos” Serie Críticas, Universidad de Pittsburgh Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana.

<sup>112</sup> Entrevista y testimonio de Blanca Paucar, sobre su sobrino que reside actualmente en Milán, Quito, 21 de Noviembre del 2004.

Polar propone la no finalización del proceso de reajuste cultural, de dar cuenta del insuficiente acomodamiento en la otra cultura, y por eso que su movilidad como sujeto (-sujeto a-) a la sociedad de origen todavía es necesaria, o permanentemente necesaria pues es imposible la síntesis.

En este breve repaso sobre notas de la subjetividad migrante es vital en cuanto promueve críticamente la ambición del proyecto literario y político de los dos autores: Intentar cumplir *la promesa del mestizo*, una promesa que encarama en el campo de disputa del forastero y del residente pero constantemente busca la creación de un *lugar propio* para el mestizo en el caso arguediano no solo que domina el quechua, sino también el español que ya no será el mismo usado desde la primera lengua del escritor; de manera análoga Cornejo Polar que muestra un armazón más definido de la subjetividad migrante y sus escaramuzas intertextuales y dialógicas pretende el *espacio propio* para el latinoamericano, sus tradiciones orales y su escritura.

### **3.- La subjetividad migrante de Sandro Mezzadra.-**

Aunque Arguedas y Cornejo Polar son pensadores latinoamericanos puestos a contraluz, y respetando sus respectivos contextos con el trabajo de Sandro Mezzadra que es un escritor y académico italiano, sus contribuciones se articulan alrededor de la condición de subjetividad migrante, y de las enormes potencialidades emancipadoras que guarda su praxis (culturales-de fuerza producción-de agencia revolucionaria) en la geo-economía cultural actual.

Para aproximarnos al pensamiento de Sandro Mezzadra es necesario finalmente referir de manera precisa el sentido de la conexión entre Estudios Culturales o Latinoamericanos con la Antropología de la Migración. Cabe lo siguiente: Tanto en los estudios de Arguedas como en los de Cornejo Polar se examina la condición del sujeto migrante como una emergencia cultural, política y lingüística del ser latinoamericano. Aunque pueda revisarse los aportes de estos autores peruanos como hechos a la medida geográfica de su región, sin duda alguna tienen un alcance latinoamericano, y en un plus analítico incluso dan cuenta del sujeto migrante como una categoría con cierto rigor de

universalidad en los contextos geopolíticos en donde tiene lugar la migración de los últimos diez años (sur-norte/ sur-sur). Es probable que una de las razones por las que se vuelve de enorme vigencia el pensamiento de Arguedas y Cornejo Polar sea y de manera justificada a las todavía conflictivas y complejas relaciones de poder en términos colonialidad o postcolonialidad que vinculan a los países latinoamericanos con sus metrópolis. Dicho de este modo las relaciones políticas y regionales traducen el conflicto y lo visibilizan en una arena cultural. En esta dirección es clave la percepción de George Yúdice en cuanto al papel de la Antropología al estudiar los flujos migratorios actuales:

*“La cultura se refiere a procesos simbólicos que delimitan un adentro y un afuera jerarquizados. Este aspecto delimitador sigue siendo fundamental, aun luego del desplazamiento que la antropología ha operado en las acepciones esteticista y clasista. Para esta disciplina, toda colectividad crea sistemas de símbolos y valores mediante los cuales se reproduce la pertenencia grupal (Geertz). Aun la definición de Raymond Williams de la cultura como un estilo de vida integral (2001) crea lo que Butler llama un «horizonte de inteligibilidad», dentro del cual se dan luchas interpretativas mediante prácticas más o menos institucionalizadas para establecer hegemonía (Gramsci).”*<sup>113</sup>

Esta cita del antropólogo Yúdice que interactúa con las premisas de cultura de Geertz en relación a la *trama cultural* cuando a la producción de símbolos y valores se refiere, y a las diferentes operaciones en las que los sujetos colectivos o individuales producen apropiaciones, estamos de nuevo en el campo del sujeto y de su puesta en escena. De modo análogo, Butler en la lectura de Yúdice pone su atención en el *horizonte de inteligibilidad* que es el lugar por excelencia de la subjetividad y de su organización epistémica y de sentido. Y finalmente, el pensamiento que define este juego de ida y vuelta es el de Gramsci al tomar en cuenta que esta *lucha interpretativa* por el poder-conocimiento/conocimiento-poder, se moviliza en torno a la producción de la

---

<sup>113</sup> YUDICE, G, “¿ Una o varias Identidades?.- Cultura Globalización y Migraciones” artículo que proviene del capítulo Migraciones y Diversidad Cultural: Al encuentro de un nuevo nosotros del Informe

*hegemonía* como una fórmula de dominio material-estratégica-totalizadora; y de otro lado, en la respuesta a su ejercicio; vale decir a la definición *contra-hegemónica* por medio de las prácticas de contestación-resistencia-liberación del bio-poder, insurgencia-tácticas cotidianas, y otras.

Están puestos de este modo sobre el tapete; los nudos y las contradicciones políticas-culturales y simbólicas más acuciantes de estos tiempos. Las migraciones internacionales se constituyen justamente como un campo en donde se libran batallas con estos contingentes. Yúdice subraya que por lo que se pierde, o por lo que se gana en la contienda, en definitiva, por lo que se emprende la lucha, es por el establecimiento de fronteras. Se lo hace por demostrar quién es el bárbaro y quién el civilizado, el proletario rudimentario y el burgués culto, o incluso los desiguales estilos de vida. Por eso la Antropología de la Migración es necesaria, pertinente para aproximarse a la cultura, porque dentro de ella se produce *la delimitación*, la aceptación o la renuncia de los límites en las relaciones de poder. Los hitos pueden haber sido marcados fantasmalmente o con la ilusión de ser móviles. O su descripción es cínicamente clara con dispositivos panópticos, alambradas, ejércitos cazamigrantes y sofisticados sistemas de control satelital. Los Estudios Culturales y Latinoamericanos y la Antropología de la Migración convergen por tanto en la *heterogeneidad* de la condición migrante, en el ejercicio de su subjetividad cuando se asume que si la heterogeneidad se transporta de su entorno cultural a uno principalmente político, nos encontramos con la aserción de los Comaroff cuando definen su concepto de etnización, afirman ellos:

*“La etnización es la expresión cultural de la estructuración de la desigualdad”.*<sup>114</sup>

La reflexión de Sandro Mezzadra incluye temas como la ciudadanía- migración, fronteras y migración, pero claro, la subjetividad como el aspecto económico y sociopolítico. Mezzadra ha tomado distancia de los Border Studies más convencionalmente reconocidos como los de Gloria Anzaldúa en relación a la discusión

---

sobre Desarrollo Humano-El Salvador 2005 PNUD, San Salvador 2005, publicado por Revista Digital Nueva Sociedad.

crítica del *confín migratorio* que es problematizado a partir de su posición del *transnacionalismo de las migraciones* en la que se mira en su segundo plano la *estetización del transnacionalismo*, es más bien de gran interés situar claramente: La reproducción en los espacios transnacionales de viejas y nuevas jerarquías de clase y de género.

Mezzadra deslocaliza los *border studies* de la frontera de Estados Unidos y México hacia Europa porque considera es un buen referente de investigación de campo y porque, la clandestinidad y la operación de las redes de tráfico de personas han complejizado las relaciones intersubjetivas en las fronteras. En esta misma línea el autor italiano, enfoca la política de control de poblaciones migrantes en un fuego cruzado en el que intervienen los Estados Nacionales, las Estructuras Post-nacionales como la Unión Europea, la International Organization for Migration, Organizaciones No Gubernamentales de Derechos Humanos, y las Compañías de Aviación. En tanto que estos actores convergen o tensionan sus campos de actividad, la des-territorialización opera con una lógica que supone la aplicación de los tradicionales controles, como también de cooperación cuasi-militar en acciones combinadas para detener embarcaciones con migrantes en el Mediterráneo, y en todo el mundo.

Esta percepción no es distante de la compleja situación de soberanía que en vínculo directo con la migración se discute en el Ecuador con respecto a la Base de Manta (enclave militar de Estados Unidos en Ecuador) que tiene todavía una posición de opacidad en cuanto a sus objetivos a saber, el control logístico de las actividades de narcotráfico. De todas maneras, la migración se pone en la agenda de una policía internacional a la manera de la conocida INTERPOL, no solo por la posibilidad de una estructura orgánica venidera (escuadrones especializados), sino también por la existencia actual de centros de detención de migrantes en todo el mundo. La subjetividad migratoria se construye por supuesto también en la porosidad de las fronteras, y en los puntos muertos que los *check point* no logran detectar.

---

<sup>114</sup> COMAROFF, John, y Jean COMAROFF, "Etnography and Historical Imagination, Westview Press, San Francisco, 1992.

Los estudios sobre migración, fuerza de trabajo migratoria y fronteras de Sandro Mezzadra a menudo han formado parte de críticas académicas relacionadas con las perspectivas de autores como Toni Negri. Mezzadra se ha revelado como un teórico de izquierda internacional, y su militancia le ha hecho participar en foros y discusiones en todo el mundo. Últimamente tanto la Universidad Internacional de Andalucía como el Partido Comunista Español lo han invitado para cursos intensos en donde el profesor de Bologna reflexiona sobre cómo pensar políticamente la migración. Y en esos foros y discusiones el esbozo de un sujeto migrante como contestación a la opresión del capital transnacional es uno de los puntos más significativos. En fin, la distinción fundamental con Negri se presenta cuando se propone cautelas y reparos para reconocer en el migrante un sujeto revolucionario por sí mismo. Es mejor expresa, examinar la ambivalencia de la condición migratoria más allá de la victimización, pero al mismo tiempo tratando de poner en el centro de la discusión teórica y política la tensión entre la realidad de la opresión y la búsqueda de libertad que es un rasgo característico de muchas empresas migratorias, en otras palabras: observar la constitución de la emergencia subjetiva del migrante entre sus condiciones actuales y las anteriores al proyecto migratorio. Pero *ese antes y después* están cruzados por una *acción política consciente* que implica la *movilidad espacial*, un sistema de resistencia biopolítica en todo el mundo en donde no se insertan solamente los migrantes latinoamericanos a Europa, sino todos los trazos de desplazamiento de lo rural a lo urbano, de local a lo global que pueden cobijar incluso las estrategias de los zapatistas en México o de los piqueteros en Argentina.

Entonces el autor italiano apunta hacia el análisis de un conflicto internacional con intereses transnacionales (los del capital-los del mercado-los de la tecnología-el comercio y el poder militar) que modifican las geografías. Justamente una de las características más atribuidas al mundo de hoy es la redefinición geográfica continua, que en su propia voz afirma:

*“Aquí se juega la reconstitución de las relaciones de dominación y explotación pero también la búsqueda de libertad e igualdad”.*<sup>115</sup>

Junto a los argumentos anteriores se encuentra el derecho de fuga en donde de nuevo la subjetividad tiene un peso considerable a la hora de incluso justipreciar el entorno económico de la migración por cuanto se examina la condición migrante dentro de la estructura productiva europea y no como un agente exterior del que se pueda prescindir, lo que de alguna manera nos hace suponer que la cuestión del sujeto estaría determinada por la posición de éste en el sistema, en una fábrica europea, en un patrón europeo hasta ahora no muy claramente definido. Mezzadra usa dosificadamente la percepción de *trabajo vivo* migrante en términos marxistas porque se apoya en un sentido de lo político de la tradición de izquierda a la que pertenece, el operaísmo italiano. Su aporte quizás el más significativo, es el señalamiento de una re- conceptualización de lo político simultánea a la esfera económica de manera que sea posible pensar el proceso productivo del capital poniendo en cuestión y bajo análisis la representación de los procesos de subjetivación en términos de jerarquías construidas simétricamente a las categorías del capital.

#### **4.- Posibles Conclusiones:**

**a.-** Abordar la subjetividad migrante en cualquier enfoque conceptual es una tarea que se asume en la academia latinoamericana actualmente no solo para demostrar las condiciones micro-sociales de un fenómeno político y económico tan acuciante en las relaciones de los Estados Nacionales, sino que debe pretender ir más allá, buscando los condicionantes económicos que las constituyen y las movilizan.

**b.-** Para los Estudios Latinoamericanos, para los Estudios Post-Coloniales la deuda con las contribuciones hechas por Arguedas y Cornejo Polar aún no ha sido saldada, tanto en cuanto aunque existan cada vez más investigaciones en cuanto a su estilo, propuesta narrativa e incluso sobre su percepción ideológica del mundo mestizo o migrante latinoamericano, todavía no se ha enfatizado su propuesta política y cultural.

---

<sup>115</sup> MEZZADRA, Sandro, “ Derecho de Fuga: migraciones, ciudadanía y globalización” Tinta Limón

c.- En relación al pensador italiano Sandro Mezzadra que estaría aparentemente desligado de una realidad latinoamericana sobre las condiciones de la subjetividad de lo mestizo, del forastero y del migrante en general, es necesario re-visitarse su pensamiento y el de los más importantes críticos marxistas que han vuelto su mirada al sujeto en virtud de que tal y como lo describe Marcelo Yunes “El capitalismo globalizado al que vez que destruye parte de los fundamentos estructurales de la clase obrera tradicional , la reconfigura, incorporando a la relación salarial a nuevos sectores sociales que se articulan con los anteriores de manera compleja”.<sup>116</sup>

La migración entonces, en especial la que se construye desde América Latina hacia Europa estaría posibilitando una nueva historia del sujeto, un nuevo capítulo de la historia del trabajo entre la emancipación y la dominación.

---

Ediciones, Buenos Aires, 2004.

<sup>116</sup> YUNES, Marcelo, “Antonio Labriola y el Marxismo del siglo XXI” artículo-teoría en Socialismo o Barbarie-SOB-No.16. Revista Internacional de teoría y política de la Corriente Socialismo o Barbarie, Buenos Aires, Abril 2004.

## **Bibliografía.-**

ABERLEY, Doug, "Mapping for Local Empowerment". Gabriola Island. New Society Publishers. Ed. Boundaries of Home. 1993.

ADLER LOMNITZ, Larissa, "Redes Sociales, Cultura y Poder: Ensayos de Antropología Latinoamericana", FLACSO-Sede México, Miguel Angel Porrúa, México, 1994.

AGIER, M, "Lugares y redes. Las mediciones de la cultura urbana". Revista Colombiana de Antropología. XXXII. 1995.

AGNEW, John, "Representing Space: Space, Scale and Cultura in Social Science". In Place/culture/representation. Edited by J. Duncan and D. Ley. London: Routledge. 1993.

ALTAMIRANO, Teófilo, "Liderazgo y organizaciones de peruanos en el exterior. Culturas transnacionales e imaginarios sobre el desarrollo, volumen I, Perú, Fondo Editorial, Lima, 2000.

ALTAMIRANO, Teófilo, "Migración: El fenómeno del siglo". PUCP, Fondo Editorial, Lima. 1996.

ARDÉVOL, E, "Por una antropología de la mirada: etnografía, representación y construcción de datos audiovisuales" Revista de Dialectología y Tradiciones Populares, Tomo L III, cuaderno II, Madrid, 1998.

ARDÉVOL, E y otras, "Etnografía virtualizada: la observación participante y la entrevista semiestructurada en línea, artículo, en Atenea Digital, número tres, Universitat Oberta de Catalunya, Barcelona, 2003.

ARGUEDAS, José María, "El zorro de arriba y el zorro de abajo" editorial América, quinta, edición, Lima, 2005.

ASTUDILLO, Jaime y otro, "Huayrapamushcas en USA.- Flujos Migratorios de la región centro-sur del Ecuador a los Estados Unidos", El Conejo, Quito, 1990.

AUGE, Marc, "Símbolo, Función e Historia: Interrogantes de la Antropología, Grijalbo, México, 1987.

AUGE, Marc, "Los No lugares. Espacios del anonimato." Una antropología de la sobremodernidad". Barcelona: Gedisa Editorial. 1992.

BACHELARD, Gastón, "El aire y los sueños", Fondo de Cultura Económica, México, 1989, "La poética del espacio", Fondo de Cultura Económica, México, 1997.

BARBERO, Jesús Martín. "Comunicación y ciudad: sensibilidades, paradigmas, escenarios", "En Pensar la Ciudad". Tercer Mundo Editores. Bogotá. 1996.

BARTHES, Roland, "Mitologías". Siglo XXI. Madrid. 1980

BASSO, Keith, Wisdom Sits in Places. Landscape and Language Among the Western Apache Albuquerque: University of New Mexico Press. 1996.

BATESON, G, "Una Mirada Sagrada.- Pasos ulteriores hacia una ecología de la mente", Gedisa, Barcelona, 1993.

BAUDILLARD, Jean, "De la seducción". Cátedra. Madrid. 1998.

BAUDILLARD, Jean, "El otro por si mismo". Anagrama. Barcelona 1988.

BAUDILLARD, Jean, "Cultura y simulacro". Barcelona. Kairós. 1978.

BAYM, N, "The Emergence of community in computer mediated communication" en Jones, S.G, ed Cybersociety: Sage PUBLICATIONS, 1995.

BECK, Ulrich, GIDDENS, A, "Modernización Reflexiva. Política, Tradición y Estética en el Orden Social Moderno". Alianza Universidad. 1994.

BERGER, P. "La construcción social de la realidad". Herder. Barcelona. 1988.

BERIAIN, Josetxo, "Las consecuencias perversas de la modernidad". Anthropos. México- España 1996.

BORJA y CASTELLS, "Local y global. La gestión de las ciudades en la era de la información". Taurus. Madrid. 1999.

BORRERO, Ana, "Mujer y Migración: alcances de un fenómeno nacional y regional" Abya- Yala, Quito, 1995.

BOURDIEU, Pierre, "Cuestiones de Sociología" Istmo, Madrid, 2000, "El Oficio del Sociólogo" Presupuestos Epistemológicos, Siglo XXI, México, "Razones Prácticas", Anagrama, Barcelona, 1997.

BUENO, G, "El sentido de la vida.- Seis lecturas de Filosofía Moral", Pentalfa, Oviedo, 1996.

CARMAN, María, "Juegos de reconocimiento e invención de identidades: Ser o no ser ilegal", artículo en Ciudad Virtual de Antropología y Arqueología. [www.arqueología.com](http://www.arqueología.com).

CASTELLS, M, "La cuestión urbana", Siglo XXI, México, 1976, apéndice a la segunda edición.

CASTORIADIS, Cornelius, “La institución imaginaria de la sociedad”. Tusquets. Barcelona. 1983

CEFAI, Daniel, “Otro enfoque de la cultura política”. Foro Internacional. En Hemeroteca Virtual ANUIES ([www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES](http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES)) 1997.

CERTEAU, Michel de., “La cultura en plural”. Ediciones Nueva Visión. Buenos Aires, 1999. “La Invención de lo Cotidiano I, Artes de Hacer”, Primera Edición, Universidad Iberoamericana, México, 1996.

CLIFFORD, James, “Itinerarios Transculturales”. Barcelona: Gedisa Editorial. 1999.

CLODIUS, J, “Living the virtual life: People and Places in an On-Line Community, en [http: / www. Dragonmud.org/ people/ jen/ grant. Html](http://www.Dragonmud.org/people/jen/grant.html)

COMAROFF, John, y Jean COMAROFF, “Etnography and Historical Imagination, Westview Press, San Francisco, 1992.

COMAS D' ARGEMIR, Dolors, “Antropología Económica”, Ariel, Barcelona, 1998.

DEGREGORI, Carlos Iván, y Otros. “Conquistadores de un nuevo mundo. De invasores a ciudadanos en San Martín de Porres”. IEP, Instituto de Estudios Peruanos. 1986.

DELGADO, M, “Etnografía del Espacio Público”, Universitat de Barcelona, Revista de Antropología Experimental, (ISSN: 1578-4282) número dos, Barcelona, 2002.

DELGADO, Manuel. “El animal público”. Anagrama. Barcelona. 1999.

DELEUZE, Gilles, “Lógica del sentido”. Paidós Básica. Barcelona. 1989

DUNCAN, James and David, Ley, Eds. Place/culture/representation, London Routledge. 1993.

FELDMAN, Allen, "Formations of Violence. The Narration of The Body and Political Terror in Northern Ireland". University of Chicago Press. Chicago. 1991.

FOUCAULT, Michel, "Las palabras y las cosas". Siglo XXI de España Editores. Madrid. 1968.

GADAMER, Hans-Georg. "La actualidad de lo bello". Paidós. Barcelona. 1991.

GEERTZ, Clifford, "La interpretación de las culturas" Gedisa Editorial. Barcelona. 1996.

GEERTZ, Clifford, y otros "El surgimiento de la Antropología Posmoderna", Gedisa, Barcelona, 1998.

GIDDENS, Anthony "En el límite.- La vida en el Capitalismo Global". Criterio Tusquets Editores. Barcelona. 2001.

GOFFMAN, Erving, "La presentación de la persona en la vida cotidiana"

GOYCOECHEA, Alba, "Los Imaginarios Migratorios.- El caso ecuatoriano", Abya Yala- Corporación Editora Nacional, Quito, 2003.

HALL, S (ed), "Representation.- Cultural Representations and Signifying Practices, SAGE Publications, London, 1997.

HANNERZ, Ulf, "Conexiones transnacionales". Cátedra. Madrid. 1998.

HÉLLER, Agnes, "Sociología de la vida cotidiana". Taurus. Madrid. 1989

HERRERA, Gioconda,

a.-) “La migración vista desde el lugar de origen” artículo en Revista Iconos FLACSO- Sede Ecuador, No.15, Quito, 2003.

b.-) “Elementos para una comprensión de las familias transnacionales desde la experiencia migratoria del sur del Ecuador” artículo en Migraciones.- Un juego con cartas marcadas.- Francisco Hidalgo (editor) primera edición, Abya Yala ILDIS FES, Quito, 2004.

KINGMAN, Eduardo, “Antigua Modernidad y Memoria del Presente” Culturas Urbanas e Identidad. FLACSO. Quito. 1999.

LEON- ZEMELMAN, Hugo, “Subjetividad: umbrales del pensamiento social”, Anthropos, UNAM, México, 1997.

LEON VEGA, Emma, “De filias y arquetipos: La vida cotidiana en el pensamiento moderno de Occidente” Anthropos, Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias- UNAM, México, 2001.

LEWIS, Oscar, “La cultura de la pobreza”. Fondo de Cultura Económica. México. 1988.

LOPES GUIMARAES, M, “Vivendo no Palace: Etnografía de um ambiente de sociabilidade no ciberespaco, extracto de tesina, Universidad Federal de Santa Catarina en [http: / www.chf.usfc.br](http://www.chf.usfc.br).

LYNCH, Kevin, “The Image of the City”. Massachusetts. The MIT Press. 1960.

MAFFESOLI, Michel, “Elogio de la razón sensible. Una visión intuitiva del mundo contemporáneo”, Paidós Estudio, Barcelona, 1997.

MARCO, Lucas, MORA, Aurora, “Tenemos que enraizar en la cotidianidad la riqueza de composición social y de comportamientos que se expresan en los movimientos sociales”, artículo entrevista a Sandro Mezzadra en La Fogata.- La izquierda debate en revista digital, L avanc, El Escorial, Madrid 2005.

MANZANOS, Bilbao, “El Grito del Otro: Arqueología de la marginación racial” Tecnos, Madrid, 1999.

MARIN, Higinio, “La Invención de lo Humano”, Iberoamericana, Madrid, 1997.

MAFFESOLI, M, “El Conocimiento Ordinario” Compendio de Sociología, Fondo de Cultura Económica, México, 1993.

MEZZADRA, Sandro, “Derecho de Fuga: migraciones, ciudadanía y globalización” Tinta Limón Ediciones, Buenos Aires, 2004

MORALES, Gracia María del apartado “Sujeto y Discurso Migrante en Antonio Cornejo Polar y José María Arguedas: dos visiones paralelas de la identidad peruana” de Antonio Cornejo Polar y los Estudios Latinoamericanos” Serie Críticas, Universidad de Pittsburgh Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana.

MORENO y RAMIREZ, “Pierre Bourdieu: Introducción Elemental, Editer, Bogotá, 2003.

MURATORIO, Blanca. “Rucuyaya Alonso y la Historia Social del Alto Napo”. Segunda Edición. Abya Yala. Quito. 1998

NOUZEILLES, Gabriela. (Compiladora) “La Naturaleza en Disputa.- Retóricas del Cuerpo y el Paisaje en América Latina” Paidós.

PEDONE, Claudia, “Globalización y migraciones internacionales. Trayectoria y estrategias migratorias de ecuatorianos en Murcia” en Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales, Universidad de Barcelona, 2000.

PUJADAS, Joan,-COMAS D’ ARGE. “Familias Migrantes: Reproducción de la Identidad y del Sentimiento de Pertenencia” artículo en Papers, Revista de Sociología (1991) número 36 Universitat de Barcelona- Institut Catalá d’ Antropología .

RAMA, Angel, “Transculturación Narrativa en América Latina”, siglo veintiuno editores, Argentina-México.- 1996.

SERRANO, J, “Observaciones sobre el consumo de Rock en consumos urbanos” Revista Nómadas, Número 3, Bogotá, 1996.

SUNKEL, O, compilador, “El Consumo Cultural en América Latina”, Convenio Andrés Bello, Bogotá, 1999.

THOMPSON, E. P. “Costumbres en Común”. Editorial Crítica. Barcelona. 2000

TRIGO, Abril, “Migrancia: memoria: modernidá”, en Nuevas Perspectivas desde/ sobre América Latina: El desafío de los Estudios Culturales.- textos editados por Mabel Moraña, editorial cuarto propio, Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Santiago de Chile, 1994.

TUAN, Yi-Fu. “Topophilia. A Study of Environmental Perception. Attitudes and Values”. New Jersey: Prentice Hall Inc. 1947.

VIRILIO, Paul, “Estética de la desaparición”, Anagrama, Barcelona, 1988

YUDICE, G, “¿ Una o varias Identidades?.- Cultura Globalización y Migraciones” artículo que proviene del capítulo Migraciones y Diversidad Cultural: Al encuentro de

un nuevo nosotros del Informe sobre Desarrollo Humano-El Salvador 2005 PNUD, San Salvador 2005, publicado por Revista Digital Nueva Sociedad.

YUNES, Marcelo, “Antonio Labriola y el Marxismo del siglo XXI” artículo-teoría en Socialismo o Barbarie-SOB-No.16. Revista Internacional de teoría y política de la Corriente Socialismo o Barbarie, Buenos Aires, Abril 2004.

**“Cartas sin Sobre”. Una lectura a la Subjetividad Migratoria de los Ecuatorianos en España a partir del concepto de *habitus* de Bourdieu e *interacción* de Anthony Giddens. Apuntes de una Sociología desde la sociedad de origen.**

**Alonso Fonseca Garcés**

**1.-Notas a manera de introducción.-**

Esta es una breve monografía que intenta poner en diálogo algunos documentos etnográficos recogidos a propósito de una investigación sobre Migración desde la Sociedad de Origen en Ecuador entre el año 2005 y 2006 junto a familias de un sector popular de Quito, el barrio de Marianitas. El material etnográfico, básicamente las entrevistas y correos electrónicos enviados al investigador, son leídos críticamente junto a la aplicación conceptual teórica de *Habitus* de Pierre Bourdieu, e *interacción (producción de comunicación provista de sentido)* de Anthony Giddens. Para hacer efectiva esta operación se plantea la revisión de archivos personales, íntimos, propios de la comunicación en circuitos afectivos familiares y de amistad como son las cartas que se escriben recíprocamente los migrantes en la sociedad de destino y sus familiares en la sociedad de origen.

Vale decir, se trata de breves apuntes de una suerte de sociología virtual que se localiza críticamente en la sociedad de origen de la migración (un barrio de Quito) e implica intercambios digitales a manera de localización analítica en correos electrónicos a partir del Internet.<sup>[1]</sup>

Estas colecciones epistolares (cartas) se someten a una clasificación que podría considerarse arbitraria sino tuvieran como intención mostrar por abstracción distintas disposiciones y predisposiciones de los migrantes ecuatorianos y sus familias. Se

---

<sup>[1]</sup> La etnografía virtual o virtualizada es una metodología que se viene instrumentando en diferentes investigaciones en el Ecuador, en especial para el abordaje de la migración transnacional. Puede verse el artículo de ARDEVOL, E, “Etnografía virtualizada: La observación participante y la entrevista semiestructurada en línea, en Atenea Digital, número III, Universitat Oberta de Catalunya, Barcelona, 2003, pp.7.

presentan principalmente dos tendencias de información en estos textos. Cartas de logística y trabajo, y cartas con mandatos económicos.

Debe anotarse que para acceder a estas cartas fue necesario lograr el consentimiento informado con los actores y además utilizar identidades falsas por petición expresa de ellos. No fue modificado el status edad, género y la condición de migrante o familiar de migrante. Los fragmentos que aquí se consignan han sido editados en relación a su tamaño por exigencias de forma y fondo de este trabajo.

Existe una premisa central que organiza este ensayo: La subjetividad migratoria que intenta explicarse desde una combinatoria de factores económicos, políticos, sociales y culturales, pero destacando que en toda migración se vuelve visible la subjetividad de los actores en torno a una posición de *liminalidad*, de marcos intersticiales, de situaciones sociológicas en el borde. En estos marcos se conjugan tiempos y espacios transformados por las acciones y dinámicas del capitalismo, activándose su posición en todas las tramas, y en las trayectorias, en la praxis migratoria precisamente. De tal manera que las cartas que se leen críticamente en este esfuerzo, se sitúan en un *obrar o praxis* que modela su posición como sujetos. <sup>[2]</sup>

## **2.- Cartas de logística y trabajo.-**

Estas cartas fueron gentilmente concedidas por Arturo ( 44 años cónyuge en la sociedad de destino), María Eulalia (37 años, cónyuge en la sociedad de origen) , y Elizabeth (32 años, hija en la sociedad de destino) e Isabel (53 años, madre en la sociedad de origen).

La relación de parentesco y afinidad entre estos actores es fundamental para comprender algunos vínculos de carácter simbólico- afectivo y material. Esto no quiere decir de ningún modo que la comunicación siempre sea dialógica o pretenda serlo en estructuras de *toma y daca* como se puede advertir en estos textos. Sino que, y con mayor frecuencia involucran a una serie de actores parentales, vecinales, de compadrazgo o de

---

<sup>[2]</sup> Para una explicación más precisa de la subjetividad migratoria puede verse el texto de TRIGO, Abril, “

amistad que tejen una tupida red de contactos replicados y amplificados desde la comunicación matriz a una serie de destinatarios.

La estructura general de estas cartas tiene que ver con la logística de adaptación en el medio de la sociedad de origen, esto es; con las diferentes visitudes por las que atraviesa un migrante para lograr ambientarse, conseguir trabajo, vivienda, contactos para enviar dinero, etc.

Dejemos que un fragmento de una de las informantes claves defina mejor el objeto de este apartado:

*“Nosotras estábamos desesperadas porque parecía que nos íbamos a encontrar con unas amigas y algunas conocidas, gente bien cercana, hasta unas chicas que eran de mi colegio dizque estaban en Madrid y me iban a colaborar, pero no ha sido así, aquí ha sido de esperar bastante, y más bien del menos pensado viene la ayuda. Los primeros días fueron los más feos metidos con miedo de la gente, de los propios ecuatorianos que le andan preguntando todo, metidos en ese piso...” [3]*

Este texto muestra varias situaciones significativas para el análisis planteado por Bourdieu en el concepto de *habitus*. El autor reconoce a esta definición la característica de aptitud de los agentes a orientarse espontáneamente dentro del espacio social y a reaccionar adaptativamente a los eventos e imponderables que deben enfrentarse inevitablemente. En el testimonio citado el agente muestra una situación de vulnerabilidad que tiene que ver con la fiabilidad que creía existía entre sus contactos de paisanaje y amistad.

Luego se produce la ruptura de esa confianza, el *habitus* comienza a imponerse como dispositivo de adaptación, de reacción al medio a través de la paciencia y de la interacción con otras personas que probablemente no estaban contempladas como ayudas idóneas a sus proyectos.

Por otro lado, Bourdieu explica que esta respuesta espontánea del agente no es mágica, es decir que no ocurre como una ilusión inesperada sino que todo campo ofrece sobre los agentes una acción pedagógica multiforme causando una situación de asimilación y adquisición de saberes fundamentales para una inserción funcional en las relaciones sociales. Las relaciones sociales necesarias para la informante (María Eulalia, 37 años) son aquellas que le pueden posibilitar un medio de relativa seguridad, de compartir códigos de defensa de la subjetividad, probablemente también aquellos que supongan potenciales ofertas de trabajo.

Ahora bien, al tratarse de un medio desconocido por el agente su acervo de experiencias y aprendizaje podría ponerse en duda por cuanto la educación era compatible con su medio doméstico y cercano y no con el compartir de nuevos códigos, y nuevos escenarios en la sociedad de destino o receptora.

Pierre Bourdieu argumenta justamente que por eso el mantenimiento del orden existente y la reproducción de las estructuras sociales reposan en el sistema educativo que es un mecanismo que entrega especializadamente tareas y asignación de tareas corporales y cognoscitivo- simbólicas para inculcar determinadas destrezas en cada sujeto.

Si podríamos estirar un poco la versión de nuestra informante encontraríamos que las necesidades de socialización que ella tiene, están marcadas desde un punto de referencia que es su colegio (institución educativa) . La informante refiere por esta razón como un imaginario de seguridad el reencuentro con sus amistades hechas en el sistema escolar, dice textualmente:

*“hasta unas chicas del colegio dizque estaban en Madrid y me iban a colaborar”<sup>[4]</sup>*

---

<sup>[3]</sup> Entrevista y texto entregado por María Eulalia, informante 37 años, Madrid-Quito, 18 de Julio del 2005.

Este vestigio textual podría demostrar la gran importancia que otorgó Bourdieu al reconocer en las disposiciones constitutivas *los fundamentos del haber convertidos en ser*, aspectos claves que también pueden definir al *habitus*. Ciertamente si podríamos entrevistar intensamente a María Eulalia encontraríamos que las lógicas de los amigos de colegio en algún momento fueron utilizadas para generar su acervo migratorio.

Por otro lado; la percepción de que el *habitus* podría comportar dos niveles, uno primario en el que cuentan la disposiciones por así decirlo más antiguas que dan forma a lo que cada sujeto reconoce como si ha sido de su propiedad y personalidad . Es casi imposible generar una retrospectiva al origen de este *habitus*, en palabras del propio Bourdieu, puede reconocerse una suerte de *amnesia social* que impide descubrir la etiología de este *habitus primario*.<sup>[5]</sup>

En los relatos de los migrantes se registran menciones como:

*“la formación de antes, la educación que me vino del hogar, la educación de la buena familia”*<sup>[6]</sup>

Estos reconocimientos expresos y otros tácitos del conocimiento cotidiano, de estas formas de ver la vida o estilos de convivencia social se colisionan en marcos de referencia distintos a la sociedad local. De esta manera *el habitus primario* se consolida junto a otros conocimientos de la experiencia social, como el propio trabajo, las relaciones interpersonales, y se mezclan en un *repertorio de saberes* que se aplican cotidianamente.

A diferencia, el *habitus secundario* puede concebirse como el conjunto de disposiciones adquiridas con posterioridad pero que se han conformado con el concurso y *acumulación de capitales*. El ejemplo más nítido de esta configuración es para el

---

<sup>[4]</sup> Testimonio citado, en entrevista y texto entregado por María Eulalia, informante 37 años, Madrid-Quito, 18 de Julio del 2005.

<sup>[5]</sup> Para una clasificación pedagógica del origen y clasificación del habitus, puede verse el texto de MORENO DURAN, Alvaro, y RAMIREZ, José, “Pierre Bourdieu: Introducción Elemental”, Editer Estrategias Educativas, Ltda., Bogotá, 2003.

<sup>[6]</sup> Versión de María Lema, 53 años, moradora del Barrio Marianitas, Quito, 19 de Agosto 2005.

sociólogo francés el capital escolar que luego se aprecia en el *habitus escolar*. Por eso no pueden descartarse las migraciones anteriores que ha hecho cada agente como procesos de aprendizaje con miras a la migración definitiva.<sup>[7]</sup>

En el caso ecuatoriano los migrantes que se encuentran en las ciudades españolas (sociedad de destino) provienen en muchos casos de pueblos o provincias, de espacios rurales que permitieron sus desplazamientos a las ciudades más grandes como Quito y Guayaquil. Como situación significativa estos procesos de localización del migrante en entornos ajenos a su origen acumulan un *habitus* que puede caracterizarse como migratorio al menos provisionalmente, si no existiera una mejor adecuación conceptual que de cuenta de esta fase de migración previa e interna en virtud del ámbito geográfico nacional.

El reconocimiento del *habitus* no sería posible sin activar un circuito de interacción que pueda dotar de sentido a las prácticas de los agentes. Por esto es de vital importancia recurrir al análisis giddensiano en razón de su definición del acto comunicativo que proporciona sentido a los participantes y a la propia praxis resultante de este vínculo.

Vale decir que este concepto no es modelado como tal por parte de Giddens por lo que no encontramos una descripción específica del concepto interacción, más bien existe la referencia a *producción de comunicación provista de sentido*.

De todos modos, su importancia radica en la separación de niveles de la interacción del obrar o de la praxis cotidiana. Primero atendiendo a su constitución como orden provisto de sentido; segundo como orden moral, y tercero; en relación a la operación de relaciones de poder.

En cuanto al primer aspecto, el de adecuación de sentido, Giddens acude a la valoración de Austin en cuanto a que la interacción en tanto provista de sentido depende de la reciprocidad de la recepción en la actividad comunicativa, en este contexto el lenguaje

---

<sup>[7]</sup> Obra citada, MORENO Y RAMIREZ, pp 20. El *habitus* secundario puede permitir estructurar o modelar *habitus* específicos. Sobre el primario de disposiciones adquiridas, se montaría el secundario de capitales acumulados, y sobre éste, el profesional y otros especializados por cada campo.

es solamente una parte del esquema, pues existen además otros elementos como el interés constante en el otro, y la aptitud para descubrir y anticipar que quiere decir el sujeto interlocutor. (Giddens, 1995:78)

Precisamente en el intercambio de información de los migrantes y sus familias se hace patente la interacción como asunción de sentido. Los agentes tratan de examinarse entre sí, develar algo más dentro de cada conversación, establecer códigos de subjetividad, comunicar escalas afectivas y proponer la comprensión de motivos en uno y otro lado de la frontera.

De ahí que debe reconocerse que el investigador ha creado una mediación para valorar los contenidos de los correos electrónicos enviados. Sin embargo, la concesión de este material solo ha ocurrido previa la edición, o aplicación de filtros por parte de los agentes. De tal suerte que no contamos con las conversaciones originales, y por tanto, la *voluntad de hablar* a la que se refiere Giddens está ciertamente restringida. Sin embargo se conservan aún los vestigios de la subjetividad como interacción dotada de sentido, por cuanto los agentes negocian y estructuran constantemente sus relaciones. Los correos electrónicos que ahora tenemos solo dan cuenta de la existencia de coordenadas en el tiempo y espacio, en la intención y preterintención de los agentes, y como refiere también Bourdieu, de lo que para ellos se encontraba, precisamente *en juego*. (Bourdieu, 2000: 115).

La interacción que propone Giddens cumple como hemos enunciado con un segundo aspecto; me refiero a las órdenes morales dispuestas en su ejercicio. Éstas órdenes morales se entienden como el intercambio recíproco y hasta cierto punto simétrico entre derechos y obligaciones que sirven para medir en el caso presente de los migrantes ecuatorianos, sus compromisos asumidos tanto en la sociedad de origen como en la destino.

En tercer lugar, Giddens destaca que la interacción implica una relación entre acción y poder. Por un lado la acción está destinada a conseguir resultados luego de la aplicación

de ciertos medios. El poder a diferencia, se muestra como la capacidad del agente para movilizar recursos que aseguren esos medios.

Ya en el plano subjetivo de la migración el poder del agente se visibiliza cuando éste pone en juego recursos, capacidades y experiencias para influir en la conducta de otros y asegurar algún objetivo específico. La migración de los ecuatorianos a España, como otros desplazamientos suponen la intervención de la familia, amigos y otros agentes, así lo reconoce Ernesto:

*“Mi hermano nos hace sufrir verá, hay que conseguir platita cuando no tiene trabajo, entonces de lo mismo que nos ha mandado, de ahí mismo hay que prestarle”.*<sup>[8]</sup>

Esta forma de poder no se verifica desde la autoridad que puede implicar alguna especie de amenaza sino más bien como una capacidad de influir o de activar mecanismos de ayuda mutua, solidaridad o confianza en otras personas. No obstante esta ayuda no es incondicional, y como dice el propio Anthony Giddens separando la idea de poder e interés:

*“el poder es un aspecto de toda forma de interacción humana, la división de intereses no lo es”.*

### **3.- Cartas con mandatos económicos.-**

De la misma manera como se concibió la comunicación en torno a las posibilidades de trabajo en España, se define otro anclaje importante que soporta la inversión emocional y material de los migrantes. Me refiero a los proyectos económicos que se trazan desde la sociedad de destino hacia la sociedad local o de origen, vale decir en Ecuador.

Los mandatos económicos más frecuentes tienen que ver con saldar deudas dentro del país que por efectos de la propia empresa migratoria se contrajeron generando un

proceso de endeudamiento en toda la familia. Para este efecto en una buena parte de los casos se acude a un prestamista popular que en el Ecuador se reconoce como *chulquero*. Este personaje entrega las sumas solicitadas por los familiares de los migrantes con un altísimo interés, vale decir como un *usurero*, y solicita como garantías una serie de documentos de respaldo como letras de cambio, pagarés a la orden, escrituras de dominio suscritas de forma anticipada por las partes, vehículos como prendas, etc. <sup>[9]</sup>

Con la llegada de las primeras remesas los familiares de los migrantes emprenden los pagos al *chulquero* y cancelan deudas domésticas a ciertos parientes o amigos que también aportaron a la empresa migratoria. Con el dinero remanente, o aún con deudas se emprenden negocios de carácter informal, y se realizan inversiones. Una de las más comunes es la construcción de viviendas.

Con dirección a este último rubro de inversión de los migrantes, se destaca el testimonio de Mario (47 años):

*“En el Ecuador trabajé siempre como electricista en las obras, pero supe que en España pagaban mejor y por eso viajé, arriesgando mi familia que se quedó medio endeudada verá, pero poco a poco se sale, yo todavía ando debiendo. Pero casita propia vamos a tener, ya mi mujer está haciendo los papeles porque así salimos adelante, y valió la pena hacer todo este esfuerzo.”*<sup>[10]</sup>

Claramente este testimonio apunta a tres coordenadas de la migración con respecto al mandato económico a partir de la agencia de cada migrante:

---

<sup>[8]</sup> Versión de Ernesto, 24 años, estudiante, residente en el barrio de Marianitas en Quito, 16 de Agosto del 2005.

<sup>[9]</sup> En el Ecuador “el *chulquero*” se define como un prestamista popular al que acceden fundamentalmente las clases medias y populares en búsqueda de un crédito no formal. Los escándalos y juicios de estafa son variados y se pueden localizar en diferentes regiones del país, en estos procesos se encuentran involucrados generalmente los *chulqueros*.

<sup>[10]</sup> Mario, 47 años, migrante ecuatoriano residente en Barcelona.- España, extracto de correo electrónico enviado al investigador, recepción en Quito, 5 de Septiembre del 2005.

1.- La configuración de mejores oportunidades de trabajo. (Elección consciente del proyecto migratorio), a través de la expresión “*pero supe que en España pagaban mejor y por eso viajé*”<sup>[11]</sup>

2.- La concepción de prestación y contraprestación simbólica de la deuda. En primer momento la determinación de la existencia de ella, luego las posibilidades de pago, y la existencia actual del crédito:

“*arriesgando mi familia que se quedó medio endeudada verá, pero poco a poco se sale, yo todavía ando debiendo...*”

3.- La inversión del capital simbólico y económico en un proyecto concreto como es la construcción de vivienda. Estas cartas con mandatos económicos pueden ser leídas alrededor de la definición de *capital social* de Pierre Bourdieu:

“El capital social está constituido por la totalidad de los recursos potenciales o actuales asociados a la posesión de una red duradera de relaciones más o menos institucionalizadas de conocimiento y reconocimiento mutuos”<sup>[12]</sup>

Casi en la misma orientación Giddens encuentra la posibilidad de explicar la existencia de *marcos de sentido* como mediación de actividades prácticas puestas en función de los diferenciales de poder que disponen los actores.<sup>[13]</sup>

Puede decirse entonces en conclusión anticipada que la migración se sirve de logísticas de trabajo, de circuitos de migración, de acumulación de capitales sociales puestos al servicio de la empresa familiar, de una economía simbólica que tiene lugar entre los agentes. Tanto Bourdieu como Giddens son de extrema utilidad para intentar una historia cultural de la migración desde lo cotidiano. De ahí que la agencia de los migrantes como acción ordenada se encuentra bajo un marco de sentido de conciencia

---

<sup>[11]</sup> Ibid, del mismo extracto, Mario, 47 años migrante ecuatoriano.

<sup>[12]</sup> Nota textual de BOURDIEU, Pierre, “Poder, Derecho y Clases Sociales”, Palimpsesto, Derechos Humanos y Desarrollo, Desclée de Brouwer, Bilbao, 2000, pp.48

<sup>[13]</sup> Giddens explica complementariamente a esta idea la elaboración reflexiva de marcos de sentido en GIDDENS, A, “Las nuevas reglas del método sociológico.- Crítica positiva de las sociologías comprensiva, Amorrortu, Editores, Buenos Aires.

práctica que es definitivamente un saber común, afortunadamente compartido en las diásporas contemporáneas de los migrantes ecuatorianos.

### **Conclusiones:**

- 1.- Bourdieu mediante su análisis del *habitus* nos muestra para el caso puntual de la migración que la práctica se inscribe en una dimensión temporal con un *aquí-ahora* que no se colma totalmente de sentido ni siquiera con la interacción giddensiana, sino que solamente se vuelve aprehensible la significación de una acción dentro de un cierto marco de sentido que puede ser la sociedad de origen o la sociedad de destino.
- 2.- En la concepción bourdieana tanto el cuerpo como la lengua en tanto referida como *habitus* se vuelven fundamentales para la transmisión de una memoria colectiva, lo que significa que la transmisión de la experiencia de los migrantes podrá acogerse a ciertos marcos de sentido que produzcan un acervo migratorio que se transfiera de sujeto a sujeto, utilizando discursos e imaginarios de éxito muy presentes en la subjetividad migratoria.
- 3.- Giddens reconoce que en la vida diaria en cuanto al obrar o praxis se sigue la ecuación acción (igual) responsabilidad moral (igual) contexto de justificación moral; en el caso de la migración de ecuatorianos a España que se visualiza transversalmente en este trabajo, sus acciones o su práctica no se definen en función de una justificación moral, aunque se emiten discursos que dan sentido a la práctica, no obstante estos discursos pueden verse solamente como *arreglos* o como *posturas* según lo afirma el mismo Giddens cuando define que las posiciones sociales están constituidas estructuralmente como intersecciones específicas de significación, dominación y legitimación, está destacando también la existencia de una *identidad del agente* que es precisamente una noción de su posición, y de vitalización de su presencia.

## **Bibliografía:**

ADLER LOMNITZ, Larissa, “Redes Sociales, Cultura y Poder: Ensayos de Antropología Latinoamericana”, FLACSO, Sede México, Miguel Angel Porrúa, México, 1994.

AGIER, M, “Lugares y redes. Las mediaciones de la cultura urbana” artículo en Revista Colombiana de Antropología, XXXII, Bogotá, 1995.

ARDÉVOL, E, “Etnografía virtualizada: La observación participante y la entrevista semiestructura en línea” artículo en Atenea Digital No. III, Universitat Oberta de Catalunya, Barcelona, 2003.

BOURDIEU, Pierre, “El Sentido Práctico”, Taurus Ediciones, Madrid, España, 1991.

BOURDIEU, Pierre, “Espacio social y espacio simbólico. Introducción a la lectura japonesa de la Distinción en “Capital Cultural, escuela y espacio”, Siglo XXI Editores, México, 2003.

BOURDIEU, Pierre, “Cuestiones de Sociología”, Istmo, Madrid, 2000.

BOURDIEU, Pierre, “Poder, Derecho y Clases Sociales”, Palimpsesto, Derechos Humanos y Desarrollo, Desclée de Brouwer, Bilbao, 2000.

GIDDENS, A, “Las nuevas reglas del método sociológico.- Crítica positiva de las sociologías comprensiva, Amorrortu, Editores, Buenos Aires

GIDDENS, Anthony, “En defensa de la sociología”, Alianza Editorial, Madrid España, 2001.

GIDDENS, Anthony, “La Construcción de la Sociedad”, Amorrortu, Buenos Aires, 1995.

MORENO DURAN, Alvaro, y RAMIREZ, José, “Pierre Bourdieu: Introducción Elemental”, Editer Estrategias Educativas Ltda., Bogotá, 2003.

TRIGO, Abril, "Migrancia: memoria: modernidá", en Nuevas Perspectivas desde/ sobre América Latina: El desafío de los Estudios Culturales.- textos editados por Mabel Moraña, editorial cuarto propio, Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Santiago de Chile, 1994.